

البيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١



وثائق

للدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٠

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية

وتقرير مراجع الحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

الفهرس

I-1	تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٨، والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها	الجزء الأول:
II-1	تقرير مراجع الحسابات ورأي مراجع الحسابات الخارجي	الجزء الثاني:
	البيانات المالية	الجزء الثالث:
III-1	بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في أرصدة الصناديق	البيان الأول
III-2	بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق	البيان الثاني
III-3	بيان السيولة النقدية	البيان الثالث
III-4	بيان الاعتمادات	البيان الرابع
III-5	بيان الفوائض المتراكمة	البيان الخامس
III-6	البرنامج العادي - الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة	الجدول (أ)
III-9	صناديق الأيكاو الأخرى - جدول الإيرادات والنفقات تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وصندوق الكفاءة لإدارة التعاون الفني - جدول الإيرادات والنفقات	الجدول (ب) الجدول (ب-١)
III-10	صناديق برنامج التعاون الفني - جدول الإيرادات والنفقات	الجدول (ج)
III-11	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - جدول حالة الصناديق	الجدول (ج-١)
III-12	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - جدول النفقات حسب البلد والإقليم	الجدول (ج-١-١)
III-13	الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق	الجدول (ج-٢)
III-14	صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق	الجدول (ج-٣)
III-16	الصناديق الأخرى التي إدارتها الأيكاو لحساب أطراف أخرى - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق	الجدول (د)
III-17	جدول الاشتراكات المقررة والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة إلى الحكومات المتعاقدة في إطار اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والإيسلندي	الجدول (د-١)
III-18	صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق	الجدول (هـ)
III-20		
III-21	ملاحظات بشأن البيانات المالية	
	المرفقات	الجزء الرابع:
IV-1	ملاحظات بشأن المرفقات	
IV-3	صناديق الأيكاو الأخرى - الصناديق الاستثمارية لأمن الطيران	المرفق (أ)
IV-4	صناديق الأيكاو الأخرى - الصناديق الأخرى	المرفق (ب)
	تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن تدقيق البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ ورد الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي	الجزء الخامس ^١ :

^١ يكون للنص الفرنسي الحجية على جميع اللغات الأخرى في حالة وجود اختلافات.

الجزء الأول: تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٨
والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها

منظمة الطيران المدني الدولي
تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٨،
والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها

١- إن البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي عن السنة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ تعبر عن نتائج عمليات الايكاو وعن الأداء المالي للمشاريع والأنشطة التي أدارتها الايكاو بالنيابة عن أطراف ثالثة. وتم تغيير شكل وطريقة عرض هذا التقرير والبيانات المالية المرفقة به تغييرا كبيرا بسبب ادخال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) بالنسبة للنفقات وبالنسبة لمحتوى أسلوب العرض. ونظرا للمضي في ادخال IPSAS خلال عام ٢٠١٠، سيجري المزيد من التغييرات. فضلا عن ذلك، فإن هذه هي أول سنة تقدم فيها البيانات المالية بالدولارات الكندية. فقد جمعنا الصناديق المذكورة في البيانات المالية للتمييز بين الصناديق التي تستخدمها الايكاو لأنشطتها التشغيلية والصناديق التي تديرها لحساب أطراف ثالثة.

٢- يرد بيان حجم العمليات المالية للايكاو - مقيسة بالنفقات المتكبدة - أمام كل صندوق أو كل مجموعة صناديق أدناه، ويقدم الشكل (١) ملخصا لها. ويتضمن البيان الأول والبيان الثاني ملخص المعلومات عن إيرادات ونفقات وأصول وخصوم صناديق الايكاو الرئيسية، ومجموع الصناديق. ويبين البيان الثالث التدفق النقدي للبرنامج العادي فقط، نظرا لأن التغييرات في العملة وتجميع الحسابات/الصناديق واعداد الشكل المسبق لا تسمح بالقابلية للمقارنة الشاملة. ويعرض البيان الرابع اعتمادات ونفقات كل هدف استراتيجي واستراتيجية لدعم التنفيذ للتمويل من الصندوق العام للبرنامج العادي. ويوضح البيان الخامس التغيير في الفائض المتراكم في جميع فئات الصناديق ويوضح هذا التقرير أيضا أهم أنشطة الايكاو المالية في سنة ٢٠٠٨. وجميع أرقام المبالغ المذكورة في هذا التقرير وفي البيانات المالية وفي الملاحظات بشأن البيانات المالية مدونة بآلاف الدولارات الكندية، ما لم يذكر خلاف ذلك.

مجموع النفقات باستثناء التكاليف الادارية (بآلاف الدولارات الكندية)	
2007	2008
75 374	67 256
23 827	30 563
149 848	67 703
3 511	4 281
5 764	3 823
<u>40 302</u>	<u>56 462</u>
<u>298 626</u>	<u>230 088</u>

تشمل نفقات صناديق الايكاو ما يلي:

أ) صناديق البرنامج العادي التي خصصتها الجمعية العمومية أو خصصها المجلس.
ب) الصناديق الأخرى بما فيها صندوق خطة عمل أمن الطيران، والبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية وصندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية (IFFAS)، والحسابات والصناديق الخاصة الأخرى.

ج) برنامج التعاون الفني الذي يشمل ما يلي:

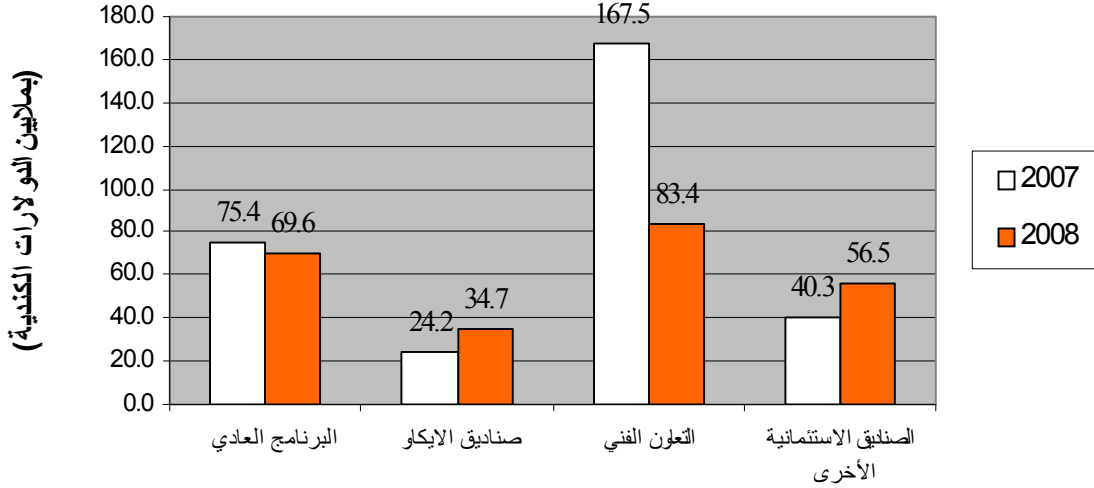
١) الصندوق الاستثماري وصناديق اتفاقات الخدمات الادارية، التي يقدم أموالها مختلف المساهمين إلى مشاريع التعاون الفني التي تنفذها الايكاو وآلية تنفيذ أهداف الايكاو.
٢) صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني، التي يقدم أموالها مختلف المساهمين من أجل شراء معدات الطيران المدني بالنيابة عنهم.
٣) صناديق برنامج الأمم المتحدة الانمائي التي قدمت الحكومات أموالها بصفة رئيسية إلى برنامج الأمم المتحدة الانمائي في اطار ترتيبات المشاركة في التكاليف.

د) صناديق أخرى للأنشطة التي تديرها عمليا أو اداريا بالنيابة عن أطراف ثالثة، بما في ذلك اتفاقات التمويل المشترك والتعاون بين فرنسا والايكاو ودليل المفاتيح العامة.

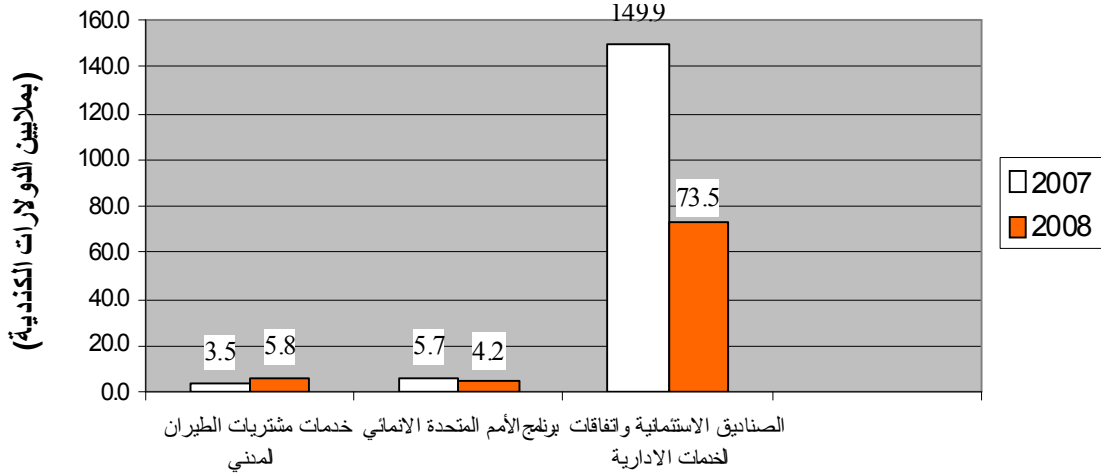
المجموع

٣- ترد في الأشكال أدناه مقارنة للنفقات الاجمالية (بما في ذلك النفقات الإدارية العامة) بملايين الدولارات الكندية بالنسبة لجميع أنشطة الإيكاو طوال السنتين الماضيتين.

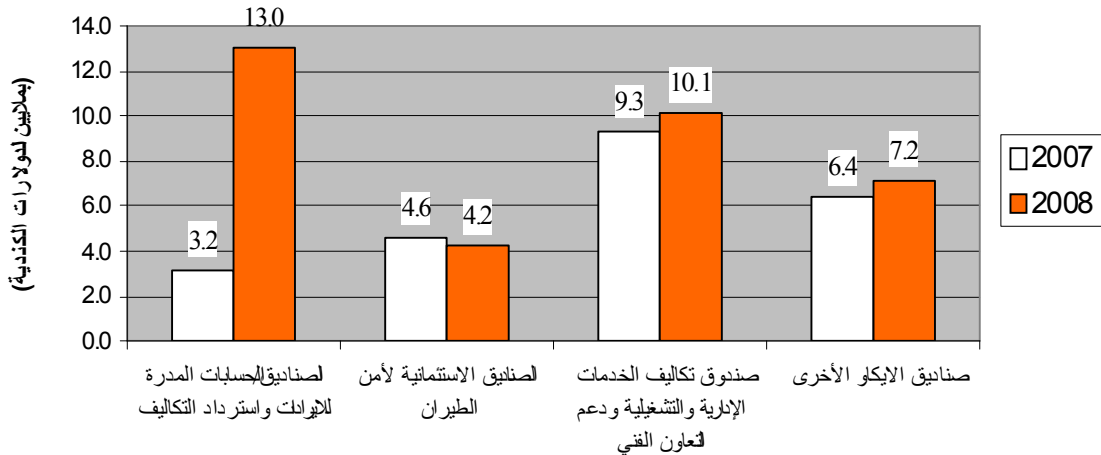
الشكل (١): مجموع النفقات - جميع فئات الصناديق



الشكل (٢): صناديق برنامج التعاون الفني



الشكل (٣): صناديق الإيكاو



-٤ البرنامج العادي

١-٤ الاعتمادات

١-١-٤ عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها السادسة والثلاثين في سنة ٢٠٠٧، وافقت بموجب الفقرة (ج) من قرارها ٣٦-٢٩ على اعتمادات قدرها ٧٩ ٩٥١ دولار لسنة ٢٠٠٨. وترد في البيان المالي الرابع تفاصيل الاعتمادات والتحويلات والنفقات الفعلية والأرصدة غير الملتزم بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ. وتم تدوين النفقات الفعلية حسب سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة. وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية سنة ٢٠٠٨ بآلاف الدولارات الكندية:

\$ 79 951	الاعتمادات الأصلية
9 137	الأموال المرحلة من سنة ٢٠٠٧ واستخدام الزيادة في الإيرادات المتفرقة
(8 187)	الانخفاض في الاعتمادات
(1 167)	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٠٨
(4 195)	التزامات الفترة الثلاثية
(1 975)	الأنشطة المؤجلة (إلى سنة ٢٠٠٩)
(3 987)	الأموال المرحلة إلى سنة ٢٠٠٩
\$ <u>69 577</u>	الاعتمادات المنقحة

٢-١-٤ الأموال المرحلة من سنة ٢٠٠٧ واستخدام الزيادة في الإيرادات المتفرقة. وفقا للقاعدتين المالييتين ٢-٥ (ج) و ١١-٥، وافق المجلس على مبلغ ٩ ١٣٧ دولار لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠٠٨، يمول بوفورات من سنة ٢٠٠٧ واستخدام زيادة إيرادات المتفرقة في سنة ٢٠٠٧ (C-DEC 182/13 و C-DEC 184/8).

٣-١-٤ الانخفاض في الاعتمادات. وافق المجلس أيضا على عمليات نقل الاعتمادات التالية وقدرها ٨١٨٧ دولار إلى صناديق أخرى:

- (أ) ٤٢٦٢ دولار إلى صندوق رواتب الموظفين المؤقتين من أجل المتطلبات اللغوية.
- (ب) ١٣٧٤ دولار إلى خطة التنفيذ الإقليمية الشاملة من أجل السلامة الجوية في أفريقيا (AFI Plan).
- (ج) ٥٨٩ دولار إلى الفريق المعني بالطيران الدولي وتغير المناخ - صندوق البيئة.
- (د) ٩٨١ دولار إلى صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد (IRIS).
- (هـ) ٩٨١ دولار سدادا لقرض منح لصندوق رواتب الموظفين المؤقتين.

٤-١-٤ الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٠٨. بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، لم تعد الالتزامات المستحقة السداد تقيد كنفقات إلى حين تسلم السلع/الخدمات. وجرى في سنة ٢٠٠٨ الارتباط بالالتزامات شراء بمبلغ ١١٦٧ دولار ولكن لا يتوقع التسليم بموجبها الا في سنة ٢٠٠٩. وقد تم حفظ هذا المبلغ وترحيله إلى سنة ٢٠٠٩ للوفاء بالالتزامات القانونية الناشئة عن التسليم بموجب أوامر الشراء هذه. ونظرا لأن المبالغ نقلت عن ١٠ في المائة من الاعتماد السنوي حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ، وافق الأمين العام على هذا طبقا للقاعدة المالية ٦-٥ و ٧-٥.

٤-١-٥ التزامات الفترة الثلاثية. كان المجلس قد وافق على تمويل أنشطة تستمر طوال الفترة الثلاثية بأكملها مثل التقييم المجرأ والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ودراسة المكاتب الإقليمية والمتطلبات اللغوية، ضمن أنشطة أخرى (C-DEC 182/13 و C-DEC 184/8). ونظرا لأن فترة هذه الأنشطة ستمتد حتى سنة ٢٠١٠ فقد احتجز مبلغ ١٩٥ ٤ دولار للسنوات القادمة. ووفقا للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافق المجلس على ترحيل هذا الجزء من الاعتماد إلى سنة ٢٠٠٩ (C-DEC 186/8). [انخفض هذا المبلغ، إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٠٨، انخفاضا طفيفا عن المبالغ التي جرت الموافقة عليها فعليا في C-DEC 186/8 بسبب معاملات لاحقة أجريت بعد تاريخ الموافقة.]

٤-١-٦ الأنشطة المؤجلة. وافق الأمين العام على ترحيل العناصر المؤجلة وقدرها ١٩٧٥ دولار وذلك حسبما ترخص به المادة ٥-٦ من النظام المالي. وقد حتم إجراء هذه الترحيلات تأجيل بعض الاجتماعات ومشاريع التنفيذ الخاص والنفقات التشغيلية (مثل شراء المعدات والبرامجيات). وتم تأجيل بعض النفقات التشغيلية كجزء من جهد شامل لخصر التكاليف.

٤-١-٧ التحويلات. في سنة ٢٠٠٨، ووفقا للمادة ٥-٩ من النظام المالي، وافق المجلس على تحويلات للاعتمادات تتجاوز عتبة الـ ١٠ في المائة من جميع الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ - دعم البرنامج (C-DEC 186/8).

٤-١-٨ الأموال المرحلة إلى سنة ٢٠٠٩. ووفقا للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافق المجلس على ترحيل للاعتمادات من سنة ٢٠٠٨ إلى سنة ٢٠٠٩ (C-DEC 186/8 و C-DEC 186/12). ورصدت المبالغ المرحلة وقدرها ٢٤١١ دولار لما يلي:

الغرض	المبلغ	الهدف الاستراتيجي/استراتيجية دعم التنفيذ
اجتماعان (المؤتمر الدبلوماسي واللجنة القانونية)	350	الهدف الاستراتيجي F: سيادة القانون
مشروع النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد - موارد اضافية للمرحلة الثانية - تنفيذ كشوف المرتبات والموارد البشرية	662	استراتيجية دعم التنفيذ: الادارة والتنظيم
المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام - موارد اضافية	527	استراتيجية دعم التنفيذ: الادارة والتنظيم
المالية - موارد اضافية - تنفيذ النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد - الفترة الانتقالية	200	استراتيجية دعم التنفيذ: الادارة والتنظيم
قسم أمن الايكالو - موارد اضافية	98	استراتيجية دعم التنفيذ: البنية الأساسية
المسائل الأمنية - المكتبان الاقليميان في بانكوك ومكسيكو	320	استراتيجية دعم التنفيذ: البنية الأساسية
البرنامج البيئي	254	الهدف الاستراتيجي C: البيئة
	<u>2411</u>	

٤-١-٩ صرح المجلس للأمين العام بإجراء تعديلات في المبالغ المعتمدة المرحلة إلى سنة ٢٠٠٩ التي قد تكون لازمة لتغطية نفقات نهائية فعلية في نهاية السنة (C-DEC 186/8). وتصل قيمة هذه المبالغ الاضافية المرحلة إلى ١٥٧٦ دولار وهي من أجل ما يلي:

الهدف الاستراتيجي A: السلامة ١٢٩١ دولار، الهدف الاستراتيجي D: الكفاءة ٦٥ دولار واستراتيجية دعم التنفيذ الادارة والتنظيم ٢٢٠ دولار لتنمية الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات.

٤-١-١٠ نتيجة للزيادات والتحويلات المذكورة أعلاه، بلغت المخصصات النهائية المعتمدة لهذه السنة ٥٧٧ ٦٩ دولار.

٤-٢ مبادرات رئيسية يجري تنفيذها اعتباراً من سنة ٢٠٠٨ وما بعدها

٤-٢-١ الميزانية القائمة على النتائج. لأول مرة، وافقت الدورة السادسة والثلاثون للجمعية العمومية في سنة ٢٠٠٧ على ميزانية البرنامج العادي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩-٢٠١٠ وفقاً لنهج جديد — الميزنة القائمة على النتائج — وذلك عملاً بقرار المجلس (C-DEC 178/14). وهو يركز على نواتج ريفية المستوى يمكن للمجلس والجمعية العمومية من خلالها أن يرصدا التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أنشطة الإيكو. ويميز شكل الميزانية بين نفقات كل من "البرنامج" و"دعم البرامج" و"التنظيم والإدارة"، مع الإبقاء على الهيكل التنظيمي للإيكو. وهكذا فإن الاعتمادات المرحلة إلى سنة ٢٠٠٨ تبقى على هذا التمييز أيضاً. وسيكون التركيز خلال سنة ٢٠٠٩ على رصد الأداء والنتائج.

٤-٢-٢ اعتماد الدولار الكندي كعملة أساسية

ثمة تغيير آخر مهم وهو اعتماد الدولار الكندي بدلاً من الدولار الأمريكي لإعداد الميزانيات وحسابات الصناديق المملوكة للمنظمة. وقد حددت أنصبة الاشتراكات على الدول المتعاقدة وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي لسنة ٢٠٠٨. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن سنة ٢٠٠٨ وما بعدها. ويسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة، بينما تقيّد حسابات الصناديق التي تديرها الإيكو بالنيابة عن أطراف ثالثة مثل الصناديق المنشأة لإدارة مشاريع التعاون الفني، بالدولار الأمريكي ولكنها تعرض بالدولار الكندي بالنسبة للبيانات المالية المجمعة.

٤-٢-٣ نظام تخطيط موارد المؤسسات (ERP) الجديد

اعتمدت المنظمة تنفيذ نظام جديد لتخطيط موارد المؤسسات انطلاقاً من نظام أغريسو (Agresso). وتتضمن عناصره الوظيفية تسجيل وعرض جميع المعاملات والمعلومات المالية التي ستستعمل لإعداد البيانات المالية من سنة ٢٠٠٨ وما بعدها. وبدأ تشغيل وحدات أغريسو المالية من ٨ يناير ٢٠٠٨ (المرحلة الأولى)، وفي نهاية السنة، سجلت جميع المعاملات المالية في أغريسو. وشملت المرحلة الأولى أيضاً وحدات الشراء وإدارة المشاريع. وبدأت المرحلة الثانية في أبريل ٢٠٠٨ ومن المتوقع أن تنتهي في آخر سنة ٢٠٠٩. ويتضمن نطاق المرحلة الثانية مخطط الميزانية، والأصول الثابتة، والمبيعات من المطبوعات، والسفر والموارد البشرية وجدول الرواتب. ومن بين المنافع العديدة التي تعود على المنظمة من تنفيذ هذا النظام القدرة على تسجيل المعاملات على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفضلاً عن ذلك، سيتم إعداد المعلومات المالية في التوقيت المناسب وبصورة أكثر فاعلية. وسيتم الشروع في المرحلة الثالثة المتمثلة في بدء تشغيل أغريسو بالمكاتب الإقليمية في وقت لاحق من سنة ٢٠٠٩.

٤-٢-٤ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

كما ورد بيانه في المذكرة رقم ٣ بالبيانات المالية، اعتمدت الأمم المتحدة ومجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لكي تنفذ في أول يناير ٢٠١٠ أو قبل ذلك التاريخ. وهي عبارة عن مجموعة من المعايير المحاسبية التي وضعت على أساس مستقل، وتقتضي اتباع المحاسبة على أساس "الاستحقاق الكامل". ويعتبر أساس الاستحقاق الكامل أفضل أسلوب محاسبي من جانب المنظمات الدولية بالنسبة لكل من القطاعين العام والخاص. وتتضمن المعايير متطلبات تفصيلية وإرشادات، تساعد اتساق البيانات المالية وتسهل مقارنتها. وسوف تنفذ الإيكو هذه المعايير تدريجياً خلال الفترة الثلاثية (٢٠٠٨-٢٠١٠). وتقدم مذكرات البيانات المالية عرضاً عاماً لتأثير اعتماد هذه المعايير على محتوى البيانات المالية وطريقة عرضها.

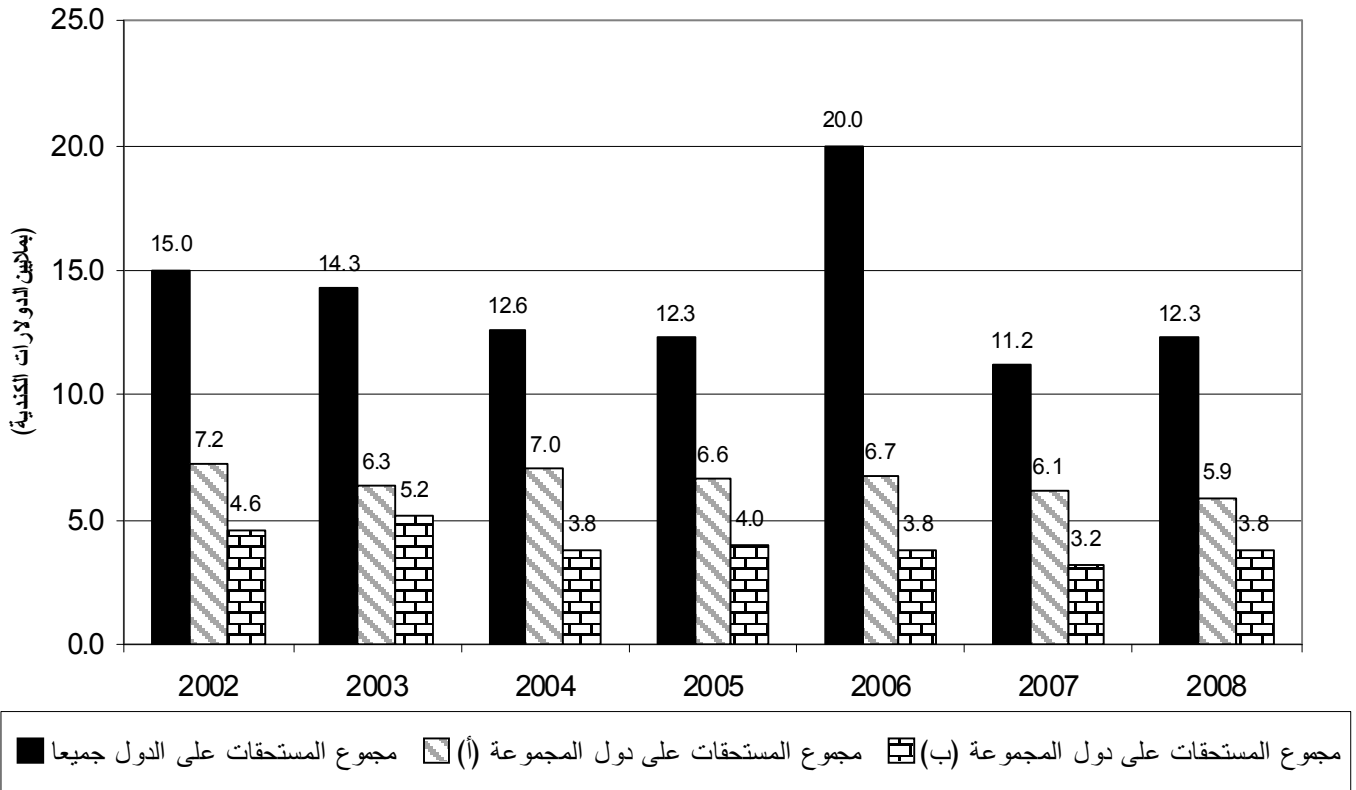
٣-٤ الإيرادات والاشتراكات

١-٣-٤ مولت اعتمادات سنة ٢٠٠٨، التي وافقت عليها الجمعية العمومية في دورتها السادسة والثلاثين، من الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة وقيمتها ١٨٤ ٧٤ دولار، ومن الإيرادات المتفرقة التي بلغت ١٩١٦ دولار وفائض الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات الذي بلغ ٣٨٥١ دولار، بمجموع بلغ ٧٩ ٩٥١ دولار. ويتضمن البيان الأول مكونات الإيرادات الفعلية البالغة ٧٩ ٠٣٢ دولار.

٢-٣-٤ تسلمت المنظمة في سنة ٢٠٠٨ مبلغ ٧١ ٨٦٧ دولار، وتبقت اشتراكات قدرها ٢٣١٧ دولار في نهاية السنة من الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة كانت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ١١ ٢٢٠ دولار عن سنة ٢٠٠٧ والسنوات السابقة، وتسلمت المنظمة ١٢٨٤ دولار، فأصبح الرصيد المتبقي ٩٩٣٦ دولار. وبلغت الاشتراكات الواجب تسلمها عن كل السنوات ١٢ ٢٧٧ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (أ). وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٤ في المائة. ويبين الشكل (٤) حالة الاشتراكات المقررة المدونة برسم التحصيل في نهاية كل سنة منذ سنة ٢٠٠٢.

الشكل (٤)

الاشتراكات الواجب تحصيلها من الدول المتعاقدة الحالة كما كانت في ٣١ ديسمبر



٣-٣-٤ من بين الاشتراكات التي لم ترد بعد وقدرها ١٢ ٢٧٧ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١ (٢٠٥٣ ١٢ دولار باستثناء صندوق رأس المال العامل)، كان مبلغ ٩٦ دولار مستحق على دول ممثلة في المجلس.

عدد الدول في ٢٠٠٧	قيمة المستحقات في ٢٠٠٧/١٢/٣١	عدد الدول في ٢٠٠٨	قيمة المستحقات في ٢٠٠٨/١٢/٣١	المجموعة (أ): الدول التي عقدت اتفاقات مع المجلس لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية
28	\$ 6 092	26	\$ 5 979	
5	\$ 3 214	8	\$ 3 838	المجموعة (ب): الدول التي تأخرت في دفع اشتراكاتها لثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تعقد اتفاقات مع المجلس لدفع المستحقات المتأخرة عليها
11	\$ 884	10	\$ 970	المجموعة (ج): الدول التي تأخرت في دفع اشتراكاتها لأقل من ثلاث سنوات كاملة
16	\$ 523	47	\$ 965	المجموعة (د): الدول التي لم تدفع اشتراكاتها للسنة الحالية فقط
60	\$ 10 713	91	\$ 11 752	المجموع الفرعي
-	\$ 501	-	\$ 501	جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة
60	\$ 11 214	91	\$ 12 253	مجموع الاشتراكات غير المدفوعة

٤-٣-٤ في ٢٠٠٨/١٢/٣١ كانت ٢٦ دولة قد عقدت اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وقد نصت هذه الاتفاقات على أن تلك الدول ستدفع اشتراك السنة الجارية بالإضافة إلى قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (أ) تبين الدول التي لم تكن قد التزمت باتفاقاتها في ٢٠٠٨/١٢/٣١.

٤-٣-٥ فيما يلي ملخص الاشتراكات الرئيسية(*) التي وردت لصندوق البرنامج العادي وصناديق الايكاو لسنة ٢٠٠٨:

الدول دافعة الاشتراكات الرئيسية - ٢٠٠٨				
الدول المتعاقدة	صندوق البرنامج العادي		صناديق الايكاو	
	الاشترك الوارد	المساهمات العينية (الايجازات)	المساهمات النقدية والعينية بما فيها أمن الطيران	المجموع
الولايات المتحدة الأمريكية	18 546		651	19 197
كندا	1 840	13 818	276	15 934
اليابان	9 021			9 021
ألمانيا	5 252		16	5 268
فرنسا	3 835	1 017	285	5 137
المملكة المتحدة	4 407		237	4 644
إيطاليا	2 752		145	2 897
جمهورية كوريا	1 818		216	2 034
تايلند	415	1 263	4	1 682
الصين	1 795		319	2 114
اسبانيا	1 766			1 766
هولندا	1 454		13	1 467
المجموع	52 901	16 098	2 162	71 161

(*) أكبر ١٢ مساهمة.

٤-٤ الفائض

٤-٤-٤ بلغ الفائض المتراكم كما كان في ٢٠٠٨/١٢/٣١، حسبما يرد في البيان الخامس، ١٩ ٧١٧ دولار. وبطرح الاشتراكات قيد التحصيل من الدول المتعاقدة وقيمتها ١٢ ٢٧٧ دولار فإن الفائض النقدي يبلغ ٧٤٤٠ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١.

٥-٤ الأرصدة النقدية

٤-٥-٤ وصل الرصيد النقدي في الصندوق العام في ٢٠٠٨/١٢/٣١ إلى ٢٦ ١٣٨ دولار (بما في ذلك رصيد صندوق رأس المال العامل)، وتم تدوين هذا المبلغ في البيان الثالث. ولم يغير المجلس مستوى صندوق رأس المال العامل في سنة ٢٠٠٨ بموجب السلطة الممنوحة له من الجمعية العمومية في قرارها ٣٦-٣٤.

٦-٤ الشراء الآجل للعملة

٤-٦-٤ لتخفيض المخاطر إلى أدنى حد وحماية الميزانية من عواقب التقلبات المحتملة في أسعار الصرف، تم التعاقد على الشراء الآجل للدولار الأمريكي واليورو بموافقة المجلس. وتحقق هدف ايجاد الاستقرار في النفقات بالدولار الأمريكي والنفقات باليورو عند مستوى معين في الميزانية. وترد تفاصيل أكثر في الملاحظات على البيانات المالية.

٥- صناديق الايكاو الأخرى

١-٥ صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية

١-١-٥ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لدفع التكاليف الادارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويمول هذا الصندوق بشكل أساسي من الرسوم الادارية التي تفرض على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الانمائي وخدمة مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصناديق الاستثمارية ومشاريع اتفاقات الخدمات الادارية. ويبين الجدول (ب) و(ب-١) النتائج المالية لصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، ويبين الجدول أدناه مقارنة لنفقاته الفعلية ونفقاته التقديرية:

الشكل (٥)

ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية:

المتبقي في الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠٠٨

(بآلاف الدولارات الكندية)

رصيد الميزانية المعتمدة	النفقات والايرادات لسنة ٢٠٠٨	الميزانية المنقحة لسنة ٢٠٠٧	الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية
\$132	\$ 9 920	\$ 10 052	\$ 9 723 ¹
	\$ 8 799	\$ 10 108	-----
	(\$ 1 121)	\$ 56	-----

الاعتمادات/النفقات
البرنامج الرئيسي العاشر

الايرادات

الفائض/(العجز) بين الايرادات والنفقات

¹ وأقرتها الجمعية العمومية في سنة ٢٠٠٧ (الدورة ٣٦)

² أحاط المجلس علما بها في دورته ١٨٥ (C-WP/13210).

³ لا تشمل صندوق الكفاءة والانتاجية

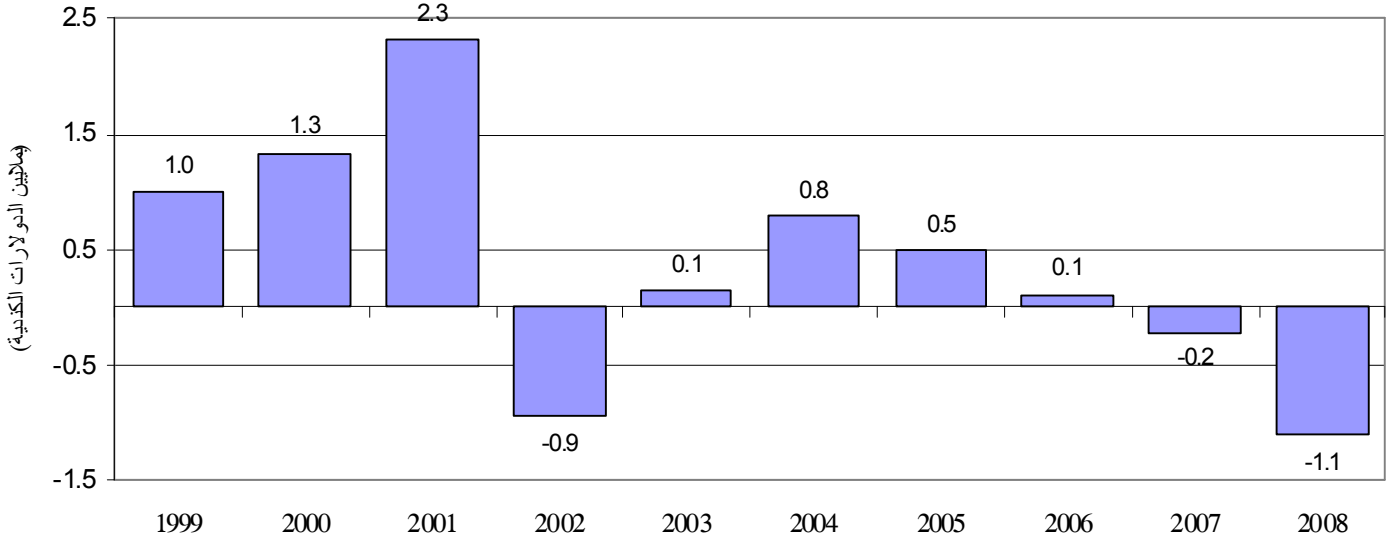
٢-١-٥ كما يتبين من الشكل (٥) حددت الجمعية العمومية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للتعاون الفني أرقاماً إرشادية (نفقات) تقديرية وهي ٩٧٢٣ دولار للسنة المالية ٢٠٠٨. وفي غضون السنة وعملاً بالقاعدة المالية ٥-٩ قدم الأمين العام إلى المجلس ورقة العمل C-WP/13210 وفيها تقديرات (نفقات) ميزانية هذا الصندوق المنقحة لسنة ٢٠٠٨. وبلغت تقديرات التكاليف المنقحة ١٠.٠٥٢ دولار لسنة ٢٠٠٨، وبلغت الإيرادات التقديرية ١٠.١٠٨ دولار.

٣-١-٥ بلغت النفقات الاجمالية المقدمة في البيانات المالية لبرنامج التعاون الفني، باستبعاد الرسوم الادارية، ٧٥ ٨٠٩ دولار في سنة ٢٠٠٨ بعد أن كان ١٥٩ ١٢٤ دولار في سنة ٢٠٠٧. وخلال سنة ٢٠٠٨، تضمنت نفقات البرامج على المشاريع نفقات المعدات التي بلغت ١٦ ٥٩٩ دولار بعد أن كانت ١٠٩ ٦٣٨ دولار في سنة ٢٠٠٧، ويعزى الفرق بصفة رئيسية إلى التوقف عن حساب الالتزامات غير المصفاة باعتبارها نفقات. وبلغ إيراد صندوق الخدمات التشغيلية والادارية من الرسوم الإدارية المستردة ٧٦٢٠ دولار في سنة ٢٠٠٨ بعد أن كان ٨٣٤١ دولار في سنة ٢٠٠٧. ووصلت الإيرادات الاجمالية لهذا الصندوق في سنة ٢٠٠٨ إلى ٨٧٩٩ دولار تمثل انخفاضا قدره ٢٦٥ دولار (٢,٨٪) بالمقارنة مع سنة ٢٠٠٧. ومن ناحية أخرى بلغت النفقات الفعلية للصندوق ٩٩٢٠ دولار، بزيادة قدرها ٦٢٦ دولار (٦,٧٪) بالمقارنة مع سنة ٢٠٠٧. والنفقات الفعلية تشمل أرباحاً غير مسجلة في الميزانية من تغيير العملة بمقدار ٣٢ دولار في سنة ٢٠٠٨ وبمقدار ١٠٢٢ دولار في ٢٠٠٧. وبالرغم من أن الميزانية المنقحة التي أخذ المجلس علماً بها في دورته ١٨٥ احتوت على فائض تقديري ضئيل بمقدار ٥٦ دولار، فإن صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لم يسترد تماماً تكاليفه في سنة ٢٠٠٨ وسجل عجزاً قدره ١٨٢ دولار (بعد احتساب كسب من اعادة تقييم العملة قدره ٩٣٩ دولار)، وقد طرح هذا المبلغ من رصيد الصندوق البالغ ٥٥٢٦ دولار في نهاية سنة ٢٠٠٨. ومن الجدير بالملاحظة أن ادخال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العامة بالنسبة للنفقات كان له أثر مخفض كبير على نتائج صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لسنة ٢٠٠٨ (انظر الملاحظة ٢ (د) أدناه).

يبين الشكل (٦) اتجاه الفائض (العجز) السنوي طوال السنوات العشر الماضية.

الشكل (٦)

الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٢٠٠٨/١٢/٣١



* المبلغ لسنة ٢٠٠٨ لا يشمل الربح من العملة لتكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في سنة ٢٠٠٨ والبالغ ٩٣٩ دولار.

٤-١-٥ في أثناء الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العمومية، أوصت اللجنة الإدارية بأن يستعرض المجلس مسألة توزيع التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني. وقد نظر المجلس في هذه المسألة وأوعز إلى الأمين العام أن يوزع تدريجياً وحسب الاقتضاء على صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وعلى البرنامج العادي التكاليف التي يمكن عزوها إلى كل منهما للتقليل إلى أدنى حد من تبادل التمويل بين هذين الصندوقين. وفي سنة ٢٠٠٨ تم تحميل البرنامج العادي ٣٩٠ دولار تتعلق بدعم البرنامج العادي وكانت تحمل من قبل على صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، وتم تحميل الصندوق مبلغ ٣٢٢ دولار تخصص تكاليف دعم برنامج التعاون الفني، وكان هذا المبلغ يحمل على البرنامج العادي. وتم تسجيل صافي التكاليف المنقولة من سنة ٢٠٠٨ وقدرها ٦٨ دولار في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، هذا بالإضافة إلى مبلغ ١٨٥٧ دولار للموظفين الإضافيين العاملين خارج إدارة التعاون الفني والممولين من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وقدم المجلس إلى الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العمومية تقريراً عن قسمة التكاليف بين صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وميزانية البرنامج العادي. وطلبت الجمعية العمومية من المجلس أن يبحث ويعتمد سياسة استرداد التكاليف والعمل مع الأمانة العامة للتأكد من أن الدراسة الرائدة التي طلبها المجلس تقدم معلومات دقيقة وموقوتة حتى يبيت فيها المجلس. وأثناء سنة ٢٠٠٨ وحتى سنة ٢٠٠٩ أجرت شركة خبراء استشاريين دراسة لغرض استخلاص آلية منصفة وذات كفاءة لاسترداد التكاليف.

٦- صناديق برنامج التعاون الفني (غير المملوكة للايكوا)

١-٦ يوفر برنامج التعاون الفني، وهو نشاط ذو أولوية مستديمة حسب ما هو مبين في قرار الجمعية العمومية ١٧-٣٦، طائفة عريضة من الخدمات، تشمل تقديم المساعدة إلى الدول في استعراض هيكل وتنظيم مؤسسات الطيران المدني الوطني، وتحديث البنى الأساسية للمطارات وخدماتها، وتيسير نقل التكنولوجيا وبناء القدرات والتعريف بالقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الايكوا، وخطط الملاحة الجوية، ودعم الاجراءات التقييمية الناتجة عن عمليات التدقيق التي يتم اجراؤها في إطار البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران. ويتضمن الجدول (ج) حالة صناديق برنامج التعاون الفني.

٢-٦ تنص قواعد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المالية على أن الوكالات المنفذة، وهي منظمات تابعة للأمم المتحدة، يجب أن ترسل إلى مدير البرنامج الإنمائي حسابات الصناديق التي خصصها لها مدير البرنامج الإنمائي، وأن تقدم تقرير المراجع الخارجي عنها لعرضه على المجلس التنفيذي للبرنامج الإنمائي. ويبين الجدول (ج-١) من البيانات المالية للمنظمة، هو وتقرير المراجع الخارجي عنه، حالة حسابات مشاريع البرنامج الإنمائي التي نفذتها الايكوا في سنة ٢٠٠٨. وتعرض هذه الحسابات على الجمعية العمومية بغرض اقرارها قبل احوالها إلى مدير البرنامج الإنمائي.

٧- الصناديق الاستثمارية الأخرى

١-٧ صندوق دليل المفاتيح العامة

أنشأ المجلس هذا الصندوق في سنة ٢٠٠٥ (C-DEC 174/1)، وتشرف الايكوا على اعداد مشروع لدعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المعززة الكترونياً والمقروءة آلياً، وهو مشروع يشمل انشاء دليل للمفاتيح العامة تحت اشراف الايكوا من أجل ادارة المفاتيح الالكترونية لفك شفرات التوقعات الرقمية المتأصلة في جوازات السفر الالكترونية. وحتى نهاية سنة ٢٠٠٨، أسهمت اثنتا عشرة دولة في صندوق دليل المفاتيح العامة. وقد منح عقد تطوير أو "انشاء" الدليل إلى شركة خاصة لاتمام تصميم وتطوير دليل الايكوا للمفاتيح العامة. وبدأت الايكوا الآن المرحلة الثانية التي تشكل الجزء الثاني من المشروع في اطار عقد لمرحلة عمليات الدليل، وترد المعاملات في الجدول (د) من البيانات المالية.

اتفاقات التمويل المشترك

٢-٧

تشرف الايكاو على تشغيل خدمات الملاحة الجوية التي تقدمها حكومتا الدنمارك وآيسلندا، وتسترد تكاليفها بموجب رسوم انتفاع واشتراكات تدفعها حكومات متعاقدة. هذا فضلا عن أن الايكاو مسؤولة عن ادارة الصناديق المتعلقة بالخدمة التي تقدمها المملكة المتحدة لرصد الحد الأدنى للفصل الرأسي فوق منطقة شمال الأطنطي، وتسترد تكاليف هذه الخدمة بموجب رسوم انتفاع. والايكاو هي التي تتسلم هذه الأموال من المملكة المتحدة وتوزعها على صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطنطي والرسم الاداري لصندوق التمويل المشترك، في حين تتلقى الأطراف المعنية، بشكل مباشر، الأموال المتأتية من اتفاق التمويل المشترك الدنماركي واتفاق التمويل المشترك الآيسلندي. وترد المعاملات في الجدول (د) بالبيانات المالية.

٨- شهادة بصحة البيانات المالية لسنة ٢٠٠٨ واعتمادها وتقديمها:

إن الأمين العام هو المطالب بموجب النظام المالي بمسك السجلات المحاسبية الضرورية وتقديم بيانات مالية تبين إيرادات ونفقات جميع صناديق منظمة الطيران المدني الدولي في السنة المالية، والوضع المالي لكل صندوق في نهاية السنة، بالإضافة إلى حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والمبالغ التي لم تدرجها الجمعية العمومية في الميزانية. وهو مطالب أيضا بتقديم أي معلومات أخرى يقتضيها الأمر للدلالة على الوضع المالي الراهن في المنظمة.

إن الإدارة هي المسؤولة عن تحضير وصحة البيانات المالية الواردة في هذا التقرير. وقد أعدت هذه البيانات طبقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS)، وهي تشمل بالضرورة بعض المبالغ المحسوبة وفقا لأفضل تقديرات وآراء الإدارة. والمعلومات المالية الواردة في هذا التقرير متسقة مع البيانات المالية. وترى الإدارة ان هذه البيانات المالية تمثل بصدق الوضع المالي في المنظمة، ونتائج عملياتها، وسيولتها النقدية، كما ان المعلومات المذكورة في هذا التقرير معروضة طبقا لأحكام النظام المالي للايكاو.

وللوفاء بهذه المسؤولية تواظب المنظمة على تشغيل نظم وضوابط وسياسات واجراءات داخلية تضمن بها مصداقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم الضوابط الداخلية للتدقيق الداخلي والتدقيق الخارجي. وقد دقق المراجعون الخارجيون البيانات المالية، بما فيها الجداول والملاحظات، حيث يتبين من تقريرهم مدى التدقيق الذي أجروه، ورأيهم في البيانات المالية.

المجلس مسؤول عن النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية باقرارها ولديه السلطة لطلب ادخال تعديلات على هذه البيانات بعد أن يصدرها الأمين العام.

بوصفي رئيس فرع الشؤون المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية المتضمنة في هذه الوثيقة.

راول بالا

رئيس فرع الشؤون المالية

بوصفي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو)، أعتمد هذا التقرير المالي للايكاو، وأعرضه مصحوبا بالبيانات المالية عن السنة ٢٠٠٨ وجداولها ومرفقاتها.

الطيب شريف

الأمين العام

مونتريال، كندا

٢٠٠٩/٥/١٥

الجزء الثاني: تقرير مراجع الحسابات ورأي المراجع الخارجي

Cour des comptes
Le Premier président

باريس، ٢٠٠٩/٦/٣

إلى الجمعية العمومية
لمنظمة الطيران المدني الدولي

رأي مراجعة الحسابات

لقد راجعت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للسنة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١، التي اشتملت على بيانات الإيرادات والنفقات وبيان الأصول والخصوم والسيولة النقدية والفوائض المتراكمة والاعتمادات المخصصة في الصندوق العام للبرنامج العادي والجدول والملاحظات المساندة.

ادارة الايكاو هي المسؤولة عن البيانات المالية. أما مسؤوليتي أنا فهي التعبير عن رأيي في هذه البيانات المالية بناء على التدقيق الذي أجرته.

قمت بالتدقيق طبقا لقواعد التدقيق المشتركة لفريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة ووكالة الطاقة الذرية الدولية وللقواعد الدولية بشأن التدقيق. وتقتضي تلك القواعد أن أخطط للتدقيق وأنفذ للحصول على تأكيد معقول أن البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية. ويشمل التدقيق، على سبيل الاختبار، فحص الأدلة التي تدعم صحة المبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية. ويشمل التدقيق أيضا تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والمبالغ التقديرية الكبيرة التي قدرتها ادارة الايكاو، فضلا عن تقييم طريقة العرض العامة للبيانات المالية. وإنني على يقين من أن تدقيقي يوفر أساسا معقولا للرأي الذي خلصت إليه.

إن رأيي هو أن البيانات المالية قد عرضت بدقة في جميع جوانبها المادية الموقف المالي للايكاو كما كان في ٢٠٠٨/١٢/٣١ ونتائج عمليات المنظمة وسيولتها النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.

دون التأثير في الرأي المعرب عنه أعلاه، أسترعي نظركم إلى التغيير في أسلوب محاسبة النفقات حسب ما ورد شرحه في الملاحظة ٤-١-٤ على البيانات المالية.

أشهد أيضا بأن معاملات الايكاو التي اطلعنا عليها، والتي اختبرناها كجزء من تدقيقنا، قد جرت بجميع جوانبها المهمة وفقا للنظام المالي والقواعد والسلطة التشريعية للايكاو.

فيليب سيغان

الجزء الثالث: البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق

عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		الحذف		الصناديق الإنمائية الأخرى (انظر الجدولين (د) و(هـ))		صناديق برنامج التعاون الفني (انظر الجدول (ج))		المجموع الفرعي لصناديق الايكاو		صناديق الايكاو الأخرى (انظر الجدول (ب) و (أ))		الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل		الملاحظة	
2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008		
الأصول															
الأصول الحالية															
197,783	261,219			2,499	5,030	163,463	195,465	31,821	60,723	1,287	34,586	30,534	26,138	8	
11,220	12,277	(25,414)	(18,105)	183	215		3,504	11,220	12,277			11,220	12,277	9	
139	232							25,231	14,386	25,231	13,775		611	2b	
21,168	28,925			12,830	3,885	2,854	16,398	139	232	139	232			10	
1,024	1,024							5,485	8,642	2,787	4,619	2,698	4,023	11	
2,334	2,730					250	1,014	1,024	1,024			1,024	1,024	11	
								2,084	1,716	731	48	1,353	1,668	12	
233,668	306,407	(25,414)	(18,105)	15,512	9,130	166,567	216,381	77,004	99,000	30,175	53,260	46,829	45,741		
مجموع الأصول الحالية															
الأصول غير الحالية															
1,145	1,145							1,145	1,145			1,145	1,145	14	
	9,068								9,068				9,068		
1,145	10,213							1,145	10,213			1,145	10,213		
مجموع الأصول غير الحالية															
234,813	316,621	(25,414)	(18,105)	15,512	9,130	166,567	216,381	78,149	109,213	30,175	53,260	47,974	55,953		
مجموع الأصول															
الخصوم															
الخصوم الحالية															
4,711	616							4,711	616			4,711	616	9	
37,294	17,058					32,287	15,287	5,007	1,772	2,851	1,585	2,156	187	3	
45,105	34,533	(25,414)	(18,105)	51	471	36,851	20,890	8,202	13,172	1,588	5,915	6,614	7,257		
					227	24,888	11,071	526	6,806		6,806	526		2b	
402	42							402	42			402	42	12	
1,532	4,203			1,532	4,203										
890	1,877							462	890		1,415	890		11	
	5,913							5,913							
512	2,247							693	512	203	841	309	712	13	
90,447	66,490	(25,414)	(18,105)	1,583	4,901	94,027	54,316	20,251	25,377	4,643	16,563	15,608	8,814		
مجموع الخصوم الحالية															
الخصوم غير الحالية															
162								162				162		14	
162								162				162			
مجموع الخصوم غير الحالية															
90,608	66,490	(25,414)	(18,105)	1,583	4,901	94,027	54,316	20,413	25,377	4,643	16,563	15,770	8,814		
مجموع الخصوم															
الأصول/الأسهم المملوكة صافية															
137,552	229,099			13,441	3,792	72,540	162,065	51,571	63,242	25,332	36,495	26,239	26,747		
6,653	21,032			488	438			6,165	20,594	201	202	5,964	20,392		
144,205	250,131			13,929	4,230	72,540	162,065	57,736	83,836	25,532	36,697	32,204	47,140		
مجموع الأصول/الأسهم المملوكة صافية															
234,813	316,621	(25,414)	(18,105)	15,512	9,130	166,567	216,381	78,149	109,213	30,175	53,260	47,974	55,953		
مجموع الخصوم والأصول/الأسهم المملوكة صافية															

منظمة الطيران المدني الدولي
بيان السيولة النقدية
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل		
2007	2008	
		السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية:
135	9 455	الفائض (العجز) الصافي بين الإيرادات والتنفقات (البيان الأول)
8 802	(1 057)	صافي الزيادة (النقصان) في الاشتراكات المستحقة
(362)	(1 325)	(الزيادة) النقصان في الحسابات الأخرى المستحقة
	(315)	(الزيادة) النقصان في الأصول الأخرى
(293)	(611)	(الزيادة) النقصان في الأرصدة المشتركة بين الصناديق برسم التحصيل
2 944	(4 095)	الزيادة (النقصان) في الاشتراكات الواردة سلفاً
30	(1 969)	الزيادة (النقصان) في الالتزامات غير المدفوعة
4 001	(606)	الزيادة (النقصان) في الحسابات مستحقة الدفع
(716)	(526)	الزيادة (النقصان) في الأرصدة المشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع
(1 183)	(637)	يطرح منها: إيرادات أسعار الفائدة
	402	الأرصدة الدائنة الأخرى والمخصصات
6 152	(8 906)	الزيادة (النقصان) في الأصول/الخصوم المشتقة
(6 152)	8 906	التسويات الأخرى في الاحتياطات وأرصدة الصناديق
	4 953	الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
13 357	3 669	السيولة النقدية الصافية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية
		السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:
1 183	637	إيرادات أسعار الفائدة
1 183	637	السيولة النقدية الصافية الناجمة عن أنشطة الاستثمار
		السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المألنة:
373	(8 694)	تسوية التزامات السنوات السابقة
(2 197)	(7)	نقل الأموال بين الصناديق
3		الزيادة (النقص) في رأس المال العامل
161		رد الاشتراكات
		تسوية الترجمة
(1 660)	(8 701)	السيولة النقدية الصافية الناجمة عن الأنشطة المالية
12 880	(4 396)	صافي الزيادة (النقصان) في السيولة النقدية والودائع لأجل
17 654	30 534	الودائع النقدية ولأجل في بداية الفترة
30 534	26 138	الودائع النقدية ولأجل في نهاية الفترة

الملاحظات والجداول المصاحبة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.
التفاصيل قد لا تضيف إلى المجاميع بسبب الجبر.

الصندوق العام للبرنامج العادي

بيان الاعتمادات

عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد	النفقات		الاعتمادات								الهدف الاستراتيجي/ استراتيجية دعم التنفيذ
	المجموع	المبلغ المنقح	مرحلة الى السنة اللاحقة ٤	التحويلات بين الاهداف الاستراتيجية و استراتيجيات دعم التنفيذ ٣	انشطة ٢٠٠٨ الموجلة الى ٢٠٠٩ ٣	رصيد التزامات ٢٠٠٨ الفترة الثلاثة ٤	التزامات ٢٠٠٨ غير المدفوعة ٣	زيادة الاعتمادات ١	مرحلة من السنة السابقة ١	المبلغ الأصلي ٢٩-٣٦	
-	13 908	13 908	(1 291)	716	(459)	-	(20)	(1 374)	1 921	14 415	أ - السلامة
-	3 451	3 451	-	(1 506)	(58)	-	(4)	-	-	5 019	ب - الأمن
-	1 313	1 313	(254)	(67)	(39)	-	(1)	(589)	589	1 674	ج - حماية البيئة
-	20 330	20 330	(65)	131	(312)	(196)	(64)	-	196	20 640	د - الكفاءة
-	1 617	1 617	-	(307)	(23)	-	(4)	-	-	1 951	هـ - الاستمرارية
-	744	744	(350)	495	(8)	-	0	-	-	607	و - سيادة القانون
-	41 363	41 363	(1 960)	(538)	(899)	(196)	(93)	(1 963)	2 706	44 306	المجموع الفرعي
-	16 155	16 155	(2 027)	987	(884)	(1 270)	(889)	(981)	2 549	18 670	التنظيم والادارة
-	12 959	12 959	-	(530)	(192)	(2 729)	(185)	(1 373)	3 882	14 086	دعم البرنامج
-	29 114	29 114	(2 027)	457	(1 076)	(3 999)	(1 074)	(2 354)	6 431	32 756	المجموع الفرعي
-	70 477	70 477	(3 987)	(81)	(1 975)	(4 195)	(1 167)	(4 317)	9 137	77 062	المجموع
-	-	-	-	-	-	-	-	(2 889)	-	2 889	اعادة المواعمة التنظيمية
-	-	-	-	981	-	-	-	(981)	-	-	سداد السلفة لصندوق رواتب الموظفين المؤقتين
-	(900)	(900)	-	(900)	-	-	-	-	-	-	مكاسب/خسائر أسعار الصرف
-	69 577	69 577	(3 987)	0	(1 975)	(4 195)	(1 167)	(8 187)	9 137	79 951	المجموع

(أ) اعتمدها المجلس في الجلسة الثالثة عشرة من دورته ١٨٢ والجلسة الثامنة من دورته ١٨٤ بموجب القاعدتين الماليين ٢-٥ و ١١-٥.

(ب) اعتمدها الأمين العام، بموجب القاعدتين الماليين ٦-٥ و ٧-٥.

(ج) اعتمدها المجلس في الجلسة الثامنة من دورته ١٨٦ بموجب القاعدة المالية ٦-٥.

(د) اعتمدها المجلس في الجلسة الثامنة من دورته ١٨٦ بموجب القاعدة المالية ٩-٥.

(هـ) اعتمدها المجلس في الجلسة الثامنة من دورته ١٨٦ والجلسة الثانية عشرة من دورته ١٨٦، بموجب القاعدة المالية ٦-٥.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الفوائض المتراكمة

في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بإلآاف الدولارات الكندية)

المجموع		الصناديق الائتمانية الأخرى (انظر الجدول (د))		صناديق برنامج التعاون الفني (انظر الجدول (ج))		المجموع الفرعي لصناديق الأيكوا		صناديق الأيكوا الأخرى (انظر الجدول (ب) و (هـ))		الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل		
2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	
114,866	130,513	4,407	13,441	66,421	72,540	44,038	44,533	26,955	25,332	17,083	19,201	الفوائض المتراكمة
17,714	56,767	9,034	(10,361)	12,249	62,619	(3,571)	4,507	(3,707)	(4,948)	135	9,455	الفوائض المتراكمة في بداية السنة
	41,046		677		28,687		11,682		6,730			صافي الفائض (المعجز) بين الإيرادات والتفقات
												الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
												المعاملات غير المدونة في بيان الإيرادات والتفقات
8						8		(13)		21		تسوية نفقات السنة السابقة
(58)						(58)				(58)		الحسابات المحذوفة
411	(19)					411	(19)		(19)	411		حذف التزم غير مدفوع يخص السنة السابقة
9,776	5,964				9,776	5,964				9,776	5,964	اعتمادات البرنامج العادي المرحلة من السنة السابقة
	(1,167)					(1,167)					(1,167)	التزامات غير مدفوعة
(5,964)	(10,157)					(5,964)	(10,157)			(5,964)	(10,157)	اعتمادات البرنامج العادي المرحلة إلى السنة اللاحقة
(6,370)	(1,663)			(6,251)	(1,663)	(119)		(119)				رد الاشتراكات
												رد الفوائد
	(45)	180	(20)	(180)	(119)		94	2,197	8,788	(2,197)	(8,694)	الأموال المنقولة بين الصناديق
												التحويل من/(إلى) الفائض المحتجز :
(97)	50	(97)	50									المحتجز من/(إلى) التمويل المشترك
												الفائض المحتجز من/(إلى) خطة الحوافز
	595						595		595			التغيير في السياسة المحاسبية
327	5	(83)	5	301		111		(46)		157		تسوية الترجمة
(162)	162					(162)				(162)		لخصوم المشتقة
												محتجز لمشاريع الإيرادات المتوقعة
65	17					65	17	65	17			محتجز في خطة الحوافز لسداد المتأخرات التي طال أمدها
130,513	222,068	13,441	3,792	72,540	162,065	44,533	56,211	25,332	36,495	19,201	19,717	المجموع الفرعي
1,145	1,145					1,145	1,145			1,145	1,145	رأس المال المدفوع للأراضي والمباني
5,886	5,893					5,886	5,893			5,886	5,893	صندوق رأس المال العامل
7	(7)					7	(7)			7	(7)	الرصيد في البداية
5,893	5,886					5,893	5,886			5,893	5,886	التسوية
												الرصيد في نهاية السنة
137,552	229,099	13,441	3,792	72,540	162,065	51,571	63,242	25,332	36,495	26,239	26,747	مجموع الفوائض المتراكمة في نهاية السنة
												الفائض المحتجز
5,990						5,990				5,990		المحتجز في البرنامج العادي لصالح الأصول المشتقة
(5,990)	9,068					(5,990)	9,068			(5,990)	9,068	الرصيد في البداية
	9,068						9,068				9,068	التحويل من/(إلى) البرنامج العادي
												الرصيد في نهاية السنة
399	488	399	488									الفائض المحتجز من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية/التمويل المشترك
(8)		(8)										الرصيد في البداية
97	(50)	97	(50)									تسوية الترجمة
488	438	488	438									التحويل من/(إلى) الفائض
												الرصيد في نهاية السنة
9,776	5,964					9,776	5,964			9,776	5,964	اعتمادات البرنامج العادي المرحلة
(9,776)	(5,964)					(9,776)	(5,964)			(9,776)	(5,964)	الرصيد في البداية
5,964	11,324					5,964	11,324			5,964	11,324	منقول إلى البرنامج العادي للسنة السابقة
5,964	11,324					5,964	11,324			5,964	11,324	الإعتمادات المرحلة إلى السنة اللاحقة
												الرصيد في نهاية السنة
260	201					260	201	260	201			المحتجز في خطة الحوافز لتسوية الاشتراكات التي طال تأخرها
5						5		5				الرصيد في البداية
	19						19		19			تسوية الترجمة
(65)	(17)					(65)	(17)	(65)	(17)			لغاء الالتزام غير المدفوع عن السنة السابقة
201	202					201	202	201	202			التفقات
												الرصيد في نهاية السنة
6,653	21,032	488	438			6,165	20,594	201	202	5,964	20,392	الفائض المحتجز في نهاية السنة
144,205	250,131	13,929	4,230	72,540	162,065	57,736	83,836	25,532	36,697	32,204	47,140	مجموع أرصدة الصناديق

الملاحظات والجدول المصاحبة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها. التفاصيل قد لا تضيف إلى المجاميع بسبب الجبر.

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة

والاشتراكات المدفوعة مسبقاً

كما كانت في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

الاشتراكات المدفوعة مسبقاً	مجموع الأرصدة المستحقة**	رصيد السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل	الصندوق العام				الدول المتعاقدة قرار الجمعية العمومية ٣٢-٣٦ و ٢٩-٣٦	
			رصيد الاشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الاشتراكات المستحقة عن ٢٠٠٨	الاشتراكات الواردة عن ٢٠٠٨	الاشتراكات المقررة لسنة ٢٠٠٨		جدول الأنصبة لسنة ٢٠٠٨
	71		26	45		45	0.06	أفغانستان
	15			15	29	45	0.06	البنان
	36			36	59	59	0.08	الجزائر
	1			1	9	45	0.06	اندورا
					43	45	0.06	أنغولا
	580		536	45		45	0.06	أنتيغا وبربودا
					245	245	0.33	الأرجنتين
					45	45	0.06	أرمينيا
					1 313	1 313	1.77	استراليا
	1	1			549	549	0.74	النمسا
					45	45	0.06	نرويج
	10			10	34	45	0.06	جزر البهاما
	1			1	51	52	0.07	البحرين
	59			59		59	0.08	بنغلاديش
					45	45	0.06	بربادوس
	84		40	45		45	0.06	بيلاروس (*)
					616	616	0.83	بلجيكا
	54		54		45	45	0.06	بلنيز
	45			45	45	45	0.06	بنين (*)
						45	0.06	بوتان
	45			45		45	0.06	بوليفيا
1					45	45	0.06	اليوسنة والهرسك
	45			45		45	0.06	بوتسوانا
					682	682	0.92	البرازيل
	45			45		45	0.06	بروني دار السلام
1					45	45	0.06	بلغاريا
	155		155		45	45	0.06	بوركينافاسو (*)
					45	45	0.06	بوروندي
	167		167		45	45	0.06	كمبوديا
					45	45	0.06	الكامرون
	45			45	1 840	1 840	2.48	كندا
	315		315		45	45	0.06	الزاس الأخضر
9					45	45	0.06	جمهورية أفريقيا الوسطى (*)
					45	45	0.06	تشاد
					193	193	0.26	شيلي
					1 795	1 795	2.42	الصين
	406		406		156	156	0.21	كولومبيا
	281		281		45	45	0.06	جزر القمر (*)
	85		85		45	45	0.06	الكونغو
					45	45	0.06	جزر كوك
	45			45		45	0.06	كوستاريكا
	93		93		45	45	0.06	كوت ديفوار (*)
					45	45	0.06	كرواتيا
					52	52	0.07	كوبا
					45	45	0.06	قبرص
	1			1	132	134	0.18	الجمهورية التشيكية
	425		381	45	45	45	0.06	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
					415	415	0.56	جمهورية الكونغو الديمقراطية (*)
	596		551	45		45	0.06	الدنمارك
						45	0.06	جيبوتي
					45	45	0.06	الجمهورية الدومينيكية
11					45	45	0.06	إكوادور
6					126	126	0.17	مصر
	45			45		45	0.06	السلفادور
					45	45	0.06	غينيا الاستوائية
	45			45		45	0.06	إريتريا
44					45	45	0.06	إستونيا
	1			1	51	52	0.07	إثيوبيا
	2			2	43	45	0.06	فيجي
348					356	356	0.48	فنلندا
	79		79		3 835	3 835	5.17	فرنسا
	326		282	45	45	45	0.06	غابون (*)
	340		340		45	45	0.06	غامبيا (*)
					45	45	0.06	جورجيا
					5 252	5 252	7.08	ألمانيا

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي

الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة

والاشتراكات المدفوعة مسبقاً

كما كانت في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

الاشتراكات المدفوعة مسبقاً	مجموع الأرصدة المستحقة**	رصيد السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل	الصندوق العام			الدول المتعاقدة قرار الجمعية العمومية ٣٢.٣٦ و ٢٩.٣٦		
			رصيد الاشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الاشتراكات المستحقة عن ٢٠٠٨	الاشتراكات الواردة عن ٢٠٠٨			الاشتراكات المقررة لسنة ٢٠٠٨
					45	45	0.06	غانا
					341	341	0.46	اليونان
	236		191	45		45	0.06	غرينادا
	45			45		45	0.06	غواتيمالا
	170		165	5	39	45	0.06	غينيا
	572		572		45	45	0.06	غينيا - بيساو
	15			15	29	45	0.06	غيانا
9	150		106	45	45	45	0.06	هايتي
					104	104	0.14	هندوراس
								هنغاريا
					52	52	0.07	ايسلندا
					401	401	0.54	الهند
	138	1	3	134	215	215	0.29	اندونيسيا
	1 098		1 054	45		134	0.18	جمهورية ايران الاسلامية
						45	0.06	العراق
3					312	312	0.42	ايرلندا
					349	349	0.47	اسرائيل
4					2 752	2 752	3.71	ايطاليا
					45	45	0.06	جامايكا
					9 021	9 021	12.16	اليابان
7	24			24	45	45	0.06	الأردن
1					21	45	0.06	كازاخستان
	80		36	45	45	45	0.06	كينيا
	1			1	140	141	0.19	كيريباتي
	238		194	45		45	0.06	الكويت
						45	0.06	قيرغيزستان (*)
					45	45	0.06	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
	45			45	45	45	0.06	لاتفيا
	1			1	44	45	0.06	ليتوان
						45	0.06	ليسوتو
	231		226	5	39	45	0.06	ليبيريا
	75		30	45		45	0.06	الجمهورية العربية الليبية
					45	45	0.06	ليتوانيا
					282	282	0.38	لكسمبورج
					45	45	0.06	مدغشقر
	280		236	45		45	0.06	ملاوي (*)
	4			4	419	423	0.57	ماليزيا
					45	45	0.06	ملديف
					45	45	0.06	مالي
					45	45	0.06	مالطة
	149		105	45		45	0.06	جزر مارشال
					45	45	0.06	موريتانيا
					52	52	0.07	موريشيوس
					1 083	1 083	1.46	المكسيك
	103		58	45		45	0.06	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
					45	45	0.06	موناكو
	45			45		45	0.06	منغوليا
	75		30	45		45	0.06	الجزيل الأسود
	()			()	67	67	0.09	المغرب
					44	45	0.06	موزامبيق
2					45	45	0.06	ميانمار
	45			45		45	0.06	ناميبيا
	439		394	45		45	0.06	نارو
					44	45	0.06	نيبال
	5	5			1 454	1 454	1.96	هولندا
					274	274	0.37	نيوزيلندا
					45	45	0.06	نيكاراغوا
					45	45	0.06	النيجر
					45	45	0.06	نيجيريا
					423	423	0.57	النرويج
					82	82	0.11	عمان
2					119	119	0.16	باكستان
	175		131	45		45	0.06	بالاو
7					45	45	0.06	بنما
	80		36	45		45	0.06	بابوا غينيا الجديدة

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الاشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة
والاشتراكات المدفوعة مسبقاً
كما كانت في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الاشتراكات المدفوعة مسبقاً	مجموع الأرصدة المستحقة**	رصيد السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل	الصندوق العام				الدول المتعاقدة قرار الجمعية العمومية ٣٢-٣٦ و ٢٩-٣٦
			رصيد الاشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الاشتراكات المستحقة عن ٢٠٠٨	الاشتراكات الواردة عن ٢٠٠٨	الاشتراكات المقررة لسنة ٢٠٠٨	
				45	45	0.06	باراغواي
				73	74	0.10	بيرو
24	2			134	134	0.18	الفلبين
				312	312	0.42	بولندا
				349	349	0.47	البرتغال
				119	119	0.16	قطر
				1 818	1 818	2.45	جمهورية كوريا
	119		119	45	45	0.06	جمهورية مولدوفا
				52	52	0.07	رومانيا
				542	542	0.73	الاتحاد الروسي
	80		35	45	45	0.06	رواندا
	118		74	45	45	0.06	سانت كيتس ونيفيس
	7			7	37	0.06	سانت لوشيا
	45			45	45	0.06	سانت فنسنت و غرينادين
				45	45	0.06	ساموا
	531		487	45	45	0.06	سان مارينو
23	2			2	45	0.06	ساو تومي وبرنسيبي (*)
				525	527	0.71	المملكة العربية السعودية
				45	45	0.06	السنگال
				45	45	0.06	صربيا والجبل الأسود
	95		51	45	45	0.06	سيشيل
1	252		247	5	39	0.06	سيراليون
					920	1.24	سنغافورة
					45	0.06	سلوفاكيا
					52	0.07	سلوفينيا
	126		126		45	0.06	جزر سليمان
	649		605	45	45	0.06	الصومال
	2			2	339	0.46	جنوب افريقيا
				1 766	1 766	2.38	اسبانيا
	1			1	59	0.08	سري لانكا
	150		106	45	45	0.06	السودان
	238		194	45	45	0.06	سورينام (*)
	45			45	45	0.06	سوازيلند
1					571	0.77	السويد
8					742	1.00	سويسرا
	81		36	45	45	0.06	الجمهورية العربية السورية
	16			16	28	0.06	طاجكستان
1					415	0.56	تايلند
	501		501		45	0.06	جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة (١) جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
	45			45	45	0.06	تيمور - ليشتي (٣)
	45			45	45	0.06	توغو
				45	45	0.06	تونغا
				45	45	0.06	ترينيداد وتوباغو
				45	45	0.06	تونس
	45				326	0.44	تركيا
8			45		45	0.06	تركمانستان
					45	0.06	اوغندا
					45	0.06	أوكرانيا
					475	0.64	الإمارات العربية المتحدة
	18	18			4 407	5.94	المملكة المتحدة
	()			()	45	0.06	جمهورية تنزانيا المتحدة
70					18 546	25.00	الولايات المتحدة الأمريكية
	3			3	45	0.06	أوروغواي
					41	0.06	أوزبكستان
	1			1	44	0.06	فانواتو
1					119	0.16	فنزويلا
	1			1	51	0.07	فيتنام
					45	0.06	اليمن
	5		5		40	0.06	زامبيا
27					45	0.06	زيمبابوي
616	12 277	25	9 935	2 317	71 867	100.00	** المجموع

ملحظة ١: المبلغ المستحق على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة مازال قيد التأكيد.
* الدول التي لم تدفع في ٢٠٠٨/١٢/٣١ بالتزاماتها المنصوص عليها في اتفاقاتها.
** التفاصيل قد لا تضيق إلى المجاميع بسبب الجبر.

منظمة الطيران المدني الدولي
صناديق الأيكاو الأخرى
الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صناديق الأيكاو الأخرى (انظر المرفق (ب))	صناديق دعم التعاون الفني	صندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة	خطة عمل أمن الطيران (انظر المرفق (أ))	الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات	
2007	2008						
							يرادات و النفقات
							يرادات
5,541	3,797	978		956	1,863		المساهمات الطوعية
	5,465					5,465	مبيعات المطبوعات
2,295	6,292					6,292	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
			7,620				المساهمات لاتفاق المشاريع
8,341	8,092					472	إيرادات الرسوم الإدارية
	1,849					1,849	الإيرادات الداخلية
1,238	711	401	47	1	166	95	إيرادات أسعار الفائدة
865	669	669					إيرادات رسوم الاستعمال
1,613	2,539	51	1,139	9	170	1,169	الإيرادات الأخرى/المتوقعة
19,893	29,415	2,099	8,806	967	2,199	15,343	مجموع الإيرادات
							نفقات
15,848	23,454	5,058	9,281	1,015	2,947	5,154	مرتبات و تكاليف الموظفين/للخدا
4,888	8,095	312	609	3	91	7,078	نفقات التشغيل العامة
1,519	2,338	483	203	97	1,203	353	السفر
	52	6				46	الاجتماعات
622	270	2	32		6	231	المعدات
23	213	213					رسوم التكاليف الإدارية
627	146	4	11		1	130	النفقات الأخرى
23,527	34,569	6,078	10,136	1,115	4,247	12,992	مجموع النفقات
(3,633)	(5,153)	(3,979)	(1,330)	(148)	(2,048)	2,352	زيادة (النقص) الصافية
	6,093	2,995	999	35	1,240	824	الكسب/(الخسارة) من اعادة تقييم العملة الأجنبية
(3,633)	940	(984)	(331)	(114)	(808)	3,176	ناقص/العجز للفترة
							أصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم
							أصول
							الأصول الحالية
1,279	31,054	16,499	42	206	6,920	7,386	التقديرة ومعادلات التقديرة
22,598	13,773	4,634	9,118		20		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
139	232					232	قوائم الجرد
2,787	4,619	126	1,614	552	64	2,263	المستحقات والسلف
731	48	3	14	4	20	7	الأصول الحالية الأخرى
27,535	49,726	21,262	10,788	763	7,025	9,888	مجموع الأصول الحالية
27,535	49,726	21,262	10,788	763	7,025	9,888	مجموع الأصول
							خصوم
							الخصوم الحالية
2,851	1,585	1,585					الالتزامات غير المدفوعة
1,588	5,915	520	4,259	472	72	592	الحسابات مستحقة الدفع
	6,755	4,830		102	656	1,168	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
	1,415		275			1,140	المبالغ المستلمة سلفا
203	841	26	630	1	65	118	الخصوم الحالية والمالية الأخرى
4,643	16,511	6,961	5,164	575	793	3,018	مجموع الخصوم الحالية
4,643	16,511	6,961	5,164	575	793	3,018	مجموع الخصوم
							بافي الأصول/الأسهم
22,691	33,013	14,099	5,624	188	6,232	6,870	الفوائض (العجز) المتراكمة
201	202	202					الاحتياطيات الأخرى
22,892	33,215	14,301	5,624	188	6,232	6,870	صافي مجموع الأصول/الأسهم
27,535	49,726	21,262	10,788	763	7,025	9,888	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم

منظمة الطيران المدني الدولي
صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٨
(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية	صندوق الكفاءة والانتاجية لإدارة التعاون الفني	
2007	2008			
الإيرادات والنفقات				
الإيرادات				
				المساهمات لاتفاق المشاريع
8,341	7,620	7,620		إيرادات الرسوم الإدارية
294	47	40	7	إيرادات أسعار الفائدة
428	1,139	1,139		الإيرادات الأخرى/المتنوعة
9,064	8,806	8,799	7	مجموع الإيرادات
النفقات				
8,694	9,281	9,266	15	مراتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
279	609	495	115	نفقات التشغيل العامة
144	203	160	43	السفر
71	32	(12)	44	المعدات
106	11	11		النفقات الأخرى
9,294	10,136	9,920	216	مجموع النفقات
(230)	(1,330)	(1,121)	(209)	الزيادة (النقص) الصافية في الإيرادات على النفقات
	999	939	60	الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
(230)	(331)	(182)	(149)	الفائض/العجز للفترة
الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهام				
الأصول				
الأصول الحالية				
15	42	42	1	النقدية ومعادلات النقدية
5,790	9,118	8,811	307	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
1,513	1,614	1,614		المستحقات والسلف
	14	14		الأصول الحالية الأخرى
7,318	10,788	10,480	308	مجموع الأصول الحالية
7,318	10,788	10,480	308	مجموع الأصول
الخصوم				
الخصوم الحالية				
224				الالتزامات غير المدفوعة
1,105	4,259	4,049	210	الحسابات مستحقة الدفع
	275	275		المبالغ المستلمة سلفاً
117	630	630		الخصوم الحالية والمالية الأخرى
1,447	5,164	4,954	210	مجموع الخصوم الحالية
1,447	5,164	4,954	210	مجموع الخصوم
5,871	5,624	5,526	98	صافي الأصول/الأسهام
				القواتض (العجز) المتراكمة
5,871	5,624	5,526	98	مجموع صافي الأصول/الأسهام
7,318	10,788	10,480	308	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهام

منظمة الطيران المدني الدولي

صناديق برنامج التعاون الفني
الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني (انظر الجدول (ج-٣))	الصناديق الإنتمانية واتفاقيات الخدمات الإدارية (انظر الجدول (ج-٢))	برنامج الأمم المتحدة الانتمائي (انظر الجدول (ج-١))	
2007	2008				
					الإيرادات والنفقات
					الإيرادات
					المساهمات الطوعية
					الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
					المساهمات لاتفاق المشاريع
					إيرادات أسعار القائدة
					الإيرادات الأخرى/المتنوعة
					مجموع الإيرادات
					النفقات
					مرتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
					نفقات التشغيل العامة
					السفر
					العقود من الباطن
					التدريب الفني
					المعدات
					رسوم التكاليف الإدارية
					النفقات الأخرى
					مجموع النفقات
					الزيادة (النقص) الصافية في الإيرادات على النفقات
					الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
					الفائض/العجز للفترة
					الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم
					الأصول
					الأصول الحالية
					النقدية ومعادلات النقدية
					الأرصدة المنقولة بين الصناديق
					المستحقات والسلف
					الأصول الحالية الأخرى
					مجموع الأصول الحالية
					مجموع الأصول
					الخصوم
					الخصوم الحالية
					الاشتراكات المدفوعة سلفاً (الجدول (أ))
					الالتزامات غير المدفوعة
					الحسابات مستحقة الدفع
					الأرصدة المنقولة بين الصناديق
					المبالغ المستحقة سلفاً
					الإيرادات المؤجلة
					الخصوم الحالية والمالية الأخرى
					مجموع الخصوم الحالية
					مجموع الخصوم
					صافي الأصول/الأسهم
					الفوائض (العجز) المتراكمة
					تسوية الترجمة
					مجموع صافي الأصول/الأسهم
					مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم

التفاصيل قد لا تضيف إلى المجاميع بسبب الجبر

منظمة الطيران المدني الدولي

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
جدول حالة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الكندية)

2007		2008		
				صندوق التشغيل
(25)	(25)	(1 903)	(1 903)	رصيد الصندوق في بداية السنة
				يضاف اليه:
	9 207		6 096	السحب النقدي من البرنامج الإنمائي
	(4 063)		(719)	حساب تصفية المشاريع
	(875)		(770)	الإيرادات المتفرقة وتسويات صرف العملة
	194		(1 454)	تسوية الترجمة
4 363	(101)	3 153		البنود المتفرقة المحملة/المدفوعة للبرنامج الإنمائي
4 338		1 250		
				يطرح منه:
				النفقات خلال السنة (الجدول ج-١-١)
	5 285		3 824	للمشاريع
	478			المبالغ المصروفة
6 241	478	4 171	347	الالتزامات غير المدفوعة
6 241		4 171		تكاليف الدعم
				مجموع النفقات
(1 903)		(2 921)		رصيد الصندوق في نهاية السنة
				ويتكون مما يلي:
	10 210		3 896	النقد في البنوك والنقد الحاضر والنقد العابر
	11 020		3 502	المبالغ المستحقة من صناديق أخرى
23 963	2 732	9 545	2 147	الأرصدة المستحقة وحسابات مدينة متنوعة
23 963		9 545		
				يطرح منه:
	683			المبالغ المستحقة لصناديق أخرى
	24 749		12 466	الحسابات مستحقة الدفع وحسابات مدينة متنوعة
25 866	434	12 466		الالتزامات غير المدفوعة - السنة الجارية
25 866		12 466		
(1 903)		(2 921)		رصيد الصندوق في نهاية السنة

يعتمد:

نشهد بصحة هذا البيان:

الطبيب شريف
الأمين العام

راول بالاً
رئيس فرع الشؤون المالية

منظمة الطيران المدني الدولي

برنامج الأمم المتحدة الانمائي
جدول النفقات حسب البلد والاقليم
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>البلد</u>
2		بوتسوانا
	(85)	كولومبيا
499	157	اكوادور
1,101	438	غينيا الاستوائية
		اثيوبيا
	470	العراق
19		جمهورية كوريا
<u>4,038</u>	<u>2,828</u>	الصومال
5 659	3 808	المجموع القطري
		<u>الاقليم</u>
104	16	أمريكا اللاتينية
<u>5 763</u>	<u>3 824</u>	المجموع الفرعي
478	347	تكاليف الدعم
<u>6 241</u>	<u>4 171</u>	المجموع الكلي

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية

جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق

عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد في ٢٠٠٨/١٢/٣١	كسب/خسارة غير محققة في سعر الصرف وتسوية الترجمة	رد الاشتراكات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٨/١/١	نوع الصندوق	الصناديق
				المصروفات الادارية غير المباشرة	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	الاشتراكات			
17 835	1 636			291	1 036	181	15 481	1 864	اتفاق خدمات ادارية	أفغانستان
1								1	اتفاق خدمات ادارية	أندورا
32	9			5	51	1	78		اتفاق خدمات ادارية	أنغولا
10 841	4 136	(32)	293	657	12 228	514	14 161	4 654	اتفاق خدمات ادارية	الأرجنتين
			(293)			7		229	صندوق لتتماني	الأرجنتين
41	8				2	1		34	صندوق لتتماني	جزر البهاما
20	4							16	صندوق لتتماني	بنغلاديش
64	15			2	14	2		63	صندوق لتتماني	بيربادوس
3	1							2	اتفاق خدمات ادارية	بيوتان
750	410		(85)	269	2 758	24	3 116	312	صندوق لتتماني	بوليفيا
80	33				(7)	4		36	صندوق لتتماني	البوسنة والهرسك
481	245			30	294	15		545	صندوق لتتماني	بوتسوانا
3 144	97			602	11 600	843	3 296	11 110	اتفاق خدمات ادارية	البرازيل
1	1			2	14			16	اتفاق خدمات ادارية	كمبوديا
51	12			2	24		65		اتفاق خدمات ادارية	الرأس الأخضر
47	9				(1)	1		36	صندوق لتتماني	الصين
(28)	(4)			3	70		51	(2)	اتفاق خدمات ادارية	كولومبيا
903	193			28	320	24	183	851	اتفاق خدمات ادارية	كوستا ريكا
5	1							4	صندوق لتتماني	كوستا ريكا
1	1	(69)		1	9	1		78	صندوق لتتماني	كوبا
21	3			1	5		9	15	اتفاق خدمات ادارية	قبرص
42	7							35	اتفاق خدمات ادارية	الجمهورية التشيكية
4	1							3	صندوق لتتماني	كوت ديفوار
425	179			78	771	19	811	265	اتفاق خدمات ادارية	جمهورية الكونغو الديمقراطية
102	59				(43)				اتفاق خدمات ادارية	جيبوتي
191	33	(25)		3	29	1		214	اتفاق خدمات ادارية	الجمهورية الدومينيكية
3	2							1	صندوق لتتماني	تيمور الشرقية
10	1							9	صندوق لتتماني	أكوادور
138	37			11	104	5		211	اتفاق خدمات ادارية	مصر
1								1	صندوق لتتماني	السلفادور
56	10			7	71	2	36	86	اتفاق خدمات ادارية	فيجي
1								1	صندوق لتتماني	فيجي
3	1				(1)			1	اتفاق خدمات ادارية	فنلندا
797	156			17	167	7	818		اتفاق خدمات ادارية	الغالبون
1								1	اتفاق خدمات ادارية	غانا
112	48			63	575	4	648	50	اتفاق خدمات ادارية	اليونان
856	1 731			608	7 527	369		6 891	اتفاق خدمات ادارية	غو أتيمالا
9	2							7	صندوق لتتماني	غيانا
92	76			8	79	2	101		اتفاق خدمات ادارية	هايتي
87	17			(1)	(5)	2		62	صندوق لتتماني	هايتي
388	74			10	79	7	285	111	صندوق لتتماني	ما بين الأقاليم
60	5			5	50	1	109		اتفاق خدمات ادارية	ايسلندا
1 080	237			14	158	25	428	562	اتفاق خدمات ادارية	الهند
1 670	(13)					1	1 676	6	اتفاق خدمات ادارية	اندونيسيا
52	10					1		41	اتفاق خدمات ادارية	العراق
47	9							38	صندوق لتتماني	العراق
7	1							6	صندوق لتتماني	جاميكا
								1	صندوق لتتماني	الأردن
(1)				2	11			12	اتفاق خدمات ادارية	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
16	4				3			15	صندوق لتتماني	لاتفيا
1 086	216		(31)	2	19	25		866	اتفاق خدمات ادارية	لبنان
160	31					4		125	صندوق لتتماني	ليسوتو
11	2							9	اتفاق خدمات ادارية	ليبيريا
62	12					1		49	اتفاق خدمات ادارية	الجمهورية العربية الليبية
1								1	صندوق لتتماني	الجمهورية العربية الليبية
1								1	صندوق لتتماني	ليتوانيا
	12				(1)	1		38	صندوق لتتماني	منطقة مكاو الادارية الخاصة التابعة للصين
114	36			17	203	6	71	221	اتفاق خدمات ادارية	المكسيك
42	6				(1)	1		34	صندوق لتتماني	المكسيك
86	17					2		67	صندوق لتتماني	المغرب
79	16					2		63	اتفاق خدمات ادارية	موزمبيق

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية
جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد في ٢٠٠٨/١٢/٣١	كسب/خسارة غير محققة في سعر الصرف وتسوية الترجمة	رد الإشتراكات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٨/١/١	نوع الصندوق	الصناديق
				المصروفات الادارية غير المباشرة	تكاليف المشروع	الفوائد والايرادات الأخرى	الإشتراكات			
226	3			14	127	1	363	(3)	اتفاق خدمات ادارية	ناميبيا
(4)	(1)								صندوق لتتماني	ناورو
7	1						6		اتفاق خدمات ادارية	نيبال
376	34			5	47	2	392		اتفاق خدمات ادارية	نيكاراغوا
578	123			1	(7)	14		435	اتفاق خدمات ادارية	نيجيريا
11	2							9	صندوق لتتماني	نيجيريا
19	3				2		18		اتفاق خدمات ادارية	عمان
359	30			16	173	6	426	86	صندوق لتتماني	عمان
33	7			6	62	1	93		اتفاق خدمات ادارية	باكستان
13 852	1 013			409	1 105	148	9 366	4 839	اتفاق خدمات ادارية	بنما
18 139	4 524			683	5 871	498	13 171	6 500	صندوق لتتماني	بنما
978	268			302	5 254	8	5 802	456	اتفاق خدمات ادارية	بيرو
84	2			2	11	1	72	22	اتفاق خدمات ادارية	الفلبين
3 388	218		(37)	200	1 402	43	3 442	1 324	صندوق لتتماني	الفلبين
(1)								(1)	صندوق لتتماني	البرتغال
11	2							9	اتفاق خدمات ادارية	قطر
6 101	1 020		(6)	198	2 099	130	3 154	4 100	اتفاق خدمات ادارية	مشروع اقليمي لأفريقيا
2								2	صندوق لتتماني	مشروع اقليمي لأفريقيا
334	91			24	346	10	167	436	اتفاق خدمات ادارية	مشروع اقليمي لآسيا
2 756	599		89	172	1 311	69	1 342	2 140	صندوق لتتماني	مشروع اقليمي لآسيا
90	20			9	121	4	96	100	اتفاق خدمات ادارية	مشروع اقليمي لأوروبا
98	19			4	37	3	51	66	صندوق لتتماني	مشروع اقليمي لأوروبا
452	171			84	846	18	603	590	اتفاق خدمات ادارية	مشروع اقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
71	16		11	12	331	4	284	99	اتفاق خدمات ادارية	مشروع اقليمي لأمريكا اللاتينية
2 942	314	(89)	74	161	1 864	42	3 488	1 138	صندوق لتتماني	مشروع اقليمي لأمريكا اللاتينية
32	5					1		26	اتفاق خدمات ادارية	جمهورية كوريا
52	10					1		41	اتفاق خدمات ادارية	رومانيا
4	1							3	اتفاق خدمات ادارية	الاتحاد الروسي
33	7			4	49	1		78	اتفاق خدمات ادارية	رواندا
2 779	621	(30)		353	5 321	615	5 574	1 673	اتفاق خدمات ادارية	المملكة العربية السعودية
12	5			9	93	1		108	اتفاق خدمات ادارية	سيشل
37	9			3	28	1	51	7	اتفاق خدمات ادارية	سنغافورة
183	24		(25)	11	107	5	125	172	صندوق لتتماني	سنغافورة
11 160	1 851	(1 418)					192	5 299	صندوق لتتماني	الصومال
579	56			43	385	10	648	293	اتفاق خدمات ادارية	جنوب أفريقيا
265	52				(4)	6		203	اتفاق خدمات ادارية	سري لانكا
12	2							10	صندوق لتتماني	سري لانكا
47	9					1		37	اتفاق خدمات ادارية	السودان
213	41			(1)	(16)	5		150	اتفاق خدمات ادارية	الجمهورية العربية السورية
1 597	392			92	644	56	196	1 689	اتفاق خدمات ادارية	تاييلند
47	9				(2)	1		35	صندوق لتتماني	تاييلند
11	2							9	صندوق لتتماني	ترينيداد وتوباغو
7	1							6	اتفاق خدمات ادارية	ادارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام
697	187			59	525	22	704	368	اتفاق خدمات ادارية	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو
170					1		171		اتفاق خدمات ادارية	اوغندا
14	3							11	اتفاق خدمات ادارية	جمهورية تنزانيا المتحدة
7	1							6	صندوق لتتماني	أوروغواي
(136)	256			127	405	32	62	46	اتفاق خدمات ادارية	فنزويلا
9	2				(1)			6	اتفاق خدمات ادارية	فيتنام
17	3							14	صندوق لتتماني	فيتنام
264	13			1	(18)	1	233		اتفاق خدمات ادارية	اليمن
329	87		(84)	28	293	10	295	342	مبالغ اجمالية	عقود المبالغ الاجمالية
111 539	22 030	(1 663)	(94)	5 776	67 035	4 075	97 116	62 886		المجموع

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني
جدول الإيرادات والتفقات وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد في ٢٠٠٨/١٢/٣١	كسب/خسارة غير محقة في سعر الصرف وتسوية الترجمة	رد الاشتراكات	المحول بين الصناديق	التفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٨/١/١	الصندوق
				المصروفات الإدارية غير المباشرة	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	الاشتراكات		
5 427	1 090			98	208	125		4 518	أفغانستان
(22)	(3)			4	38		23	237	أنغولا بنغلاديش
302	58					7		5	بوليفيا
5	3							14	البرازيل
17								37	كندا
47	9					1		38	الرأس الأخضر
47	8					1		3 311	كوستاريكا
16 493	1 915			179	78	168	11 356	9	كوبا
27	3				7		22	6	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
8	2							(2)	مصر
(3)	(1)			346	296	25	53	288	اثيوبيا
(68)	208							68	فجي
18	11			6	55			49	غينيا
52	9			1	6	1		23	الهند
30	6					1		24 184	لبنان
24 748	3 589			590	2 766	331		127	ليسوتو
173	31			113	24	5		63	الجمهورية العربية الليبية
80	16			1		2		(4)	ليتوانيا
(5)	(1)							941	منطقة ماكاو الإدارية الخاصة التابعة للصين
440	182			54	652	23		20	موزامبيق
26	5					1		652	ميانمار
774	153		(26)	6	18	19		64	نيجيريا
82	16					2		6	باكستان
1 611	256			44	22	15	1 400	2	جمهورية مولدوفا
2								61	الاتحاد الروسي
61								4	رواندا
4								8	سيشل
446	48				3	3	390	95	السودان
121	23					3		6	سورينام
8	2							481	الجمهورية العربية السورية
719	197				(16)	25		(30)	ترينيداد وتوباغو
(30)	37				39	2		23	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو
41	73				63	8		577	أوروغواي
1 743	321			52	16	37	876	24	اليمن
22	4			1	6	1			
53 446	8 273		(26)	1 497	4 281	806	38 609	11 563	المجموع

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الأخرى التي أدارتها الإيكاو لحساب أطراف أخرى
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٨

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		صندوق نظام رصد الطور فوق شمال الأطلنط	صندوق اتفاق التمويل المشترك الإسبندى	صندوق اتفاق التمويل المشترك الدنماركي	التعاون بين فرنسا والإيكاو	دليل المفاتيح العامة
2007	2008					
الإيرادات والنفقات						
الإيرادات						
			144	403		الإشتراكات المقررة
595	546					المساهمات الطوعية
277	747					747 إيرادات أسعار الفائدة
204	84	18	25	27	3	10 إيرادات رسوم الانتفاع
48,274	44,651	1,898	36,480	6,273		الإيرادات الأخرى/المتنوعة
	72			71	2	
49,351	46,101	1,916	36,649	6,774	5	758
النفقات						
						مرتبات و تكاليف الموظفين/الخدمات
701	480	6			53	421 نفقات التشغيل العامة
120	67	23	22	22		السفر
118	95		29	29		36 تكاليف الخدمات
						تكاليف الخدمات التقديرية عن السنة الجارية
42,185	52,193	1,095	42,176	8,922		تسوية تكاليف الخدمات عن السنة السابقة
(2,822)	3,627	77	3,461	89		رسوم التكاليف الإدارية
15						
40,317	56,462	1,201	45,688	9,062	53	457
الزيادة (النقص) الصافية في الإيرادات على النفقات						
9,034	(10,361)	716	(9,040)	(2,289)	(48)	300
	677	49	208	250	24	145
9,034	(9,684)	765	(8,832)	(2,039)	(24)	445
الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم						
الأصول						
الأصول الحالية						
2,499	5,030	1,853	672	1,396	129	980
183	215	89	69	57		التقديرات ومعادلات التقديرات
36	38		6	32		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
6,063						الإشتراكات المستحقة
6,731	3,847	224	3,166	458		السلف للحكومات مقدمة الخدمات
						المستحقات والسلف
15,512	9,130	2,166	3,912	1,943	129	980
مجموع الأصول الحالية						
15,512	9,130	2,166	3,912	1,943	129	980
مجموع الأصول						
الخصوم						
الخصوم الحالية						
32	1				1	349
19	470			121		227
	227					227
1,053	874		810	64		227
479	3,329	963	562	1,804		227
						227
1,583	4,901	963	1,372	1,989	1	576
مجموع الخصوم الحالية						
1,583	4,901	963	1,372	1,989	1	576
مجموع الخصوم						
صافي الأصول/الأسهم						
13,441	3,792	1,203	2,250	(194)	128	404
488	438		290	148		404
13,929	4,230	1,203	2,540	(46)	128	404
مجموع صافي الأصول/الأسهم						
15,512	9,130	2,166	3,912	1,943	129	980
مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم						

التفاصيل قد لا تضيف الى المجاميع بسبب الجبر

منظمة الطيران المدني الدولي

جدول الاشتراكات المقررة في اطار الاتفاق الدنماركي للتمويل المشترك
والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة الى الحكومات المتعاقدة
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بآلاف الكرونات الدنماركية)

الأرصدة في نهاية الفترة مستحقة التحصيل (قروض)	المحول من (الى) اتفاق التمويل المشترك الايسلندي	الاشتراكات المحصلة	الاشتراكات المقررة عن ٢٠٠٨	الأرصدة في بداية الفترة (قروض)	
77			1	(77)	بلجيكا
		198	142	56	كندا
2			1	(3)	كوبا
	2	7	6	3	الدنمارك
	6		6		مصر
6			5	(11)	فنلندا
97		245	101	47	فرنسا
	144		144		ألمانيا
10			5	(16)	اليونان
	34		34		آيسلندا
	15		15		آيرلندا
		38	38		إيطاليا
15			(9)	(6)	اليابان
	1		1		الكويت
		56	56		هولندا
	4		5		النرويج
62	1		(12)	(49)	الاتحاد الروسي
	9		9		سنغافورة
	14		14		اسبانيا
	5		5		السويد
	134		49	85	سويسرا
	252		252		المملكة المتحدة
	891		891		الولايات المتحدة
269	136	543	1,758	28	
52	26	106	344	6	القيمة المكافئة بالدولارات الأمريكية
64	32	128	420	6	القيمة المكافئة بالدولارات الكندية

III-18

الجدول (د-١)

منظمة الطيران المدني الدولي

جدول الاشتراكات المقررة في اطار الاتفاق الدنماركي للتمويل المشترك
والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة الى الحكومات المتعاقدة
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الأرصدة في نهاية الفترة مستحقة التحصيل (قروض)	المحول من (الى) اتفاق التمويل المشترك الايسلندي	الاشتراكات المحصلة	الاشتراكات المقررة عن 2008	الأرصدة في بداية الفترة (قروض)	
					بلجيكا
		13	13		كندا
3				(3)	كوبا
					الدنمارك
1	1		1	(3)	مصر
					فنلندا
18		5	5	(18)	فرنسا
43	29		7	(79)	ألمانيا
23				(23)	اليونان
23	7		3	(32)	آيسلندا
					آيرلندا
4	3		(1)	(6)	إيطاليا
		1	1		اليابان
26			(4)	(22)	الكويت
6				(6)	هولندا
		1	1		النرويج
	1			(1)	باكستان
4				(4)	الاتحاد الروسي
34			(5)	(29)	سنغافورة
1	2			(3)	اسبانيا
10	3		2	(15)	السويد
	1		(1)	(10)	سويسرا
			5	(1)	المملكة المتحدة
246	51		10	(308)	الولايات المتحدة
218	182		79	(479)	
667	281	21	118	(1,041)	
810	343	22	144	(1,269)	القيمة المكافئة بالدولارات الكندية

III-19

الجدول (ب-١)
(تابع)

التفاصيل قد لا تضيف الى المجاميع بسبب الجبر

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الكندية)

2007	2008	
		الإيرادات والنفقات
		الإيرادات
453	287	المساهمات الطوعية
149	72	إيرادات أسعار الفائدة
602	359	مجموع الإيرادات
		النفقات
10	58	مرتبات وتكاليف الموظفين/الخبراء
619	96	المنح والتحويلات الأخرى
46		النفقات الأخرى
675	154	مجموع النفقات
(73)	204	الزيادة (النقص) الصافية
		في الإيرادات على النفقات
	637	الكسب/(الخسارة) من إعادة تقييم العملة الأجنبية
(73)	841	الفائض/العجز للفترة
		الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم
		الأصول
		الأصول الحالية
8	3,532	النقدية ومعادلات النقدية
2,633		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
2,640	3,532	مجموع الأصول الحالية
2,640	3,532	مجموع الأصول
		الخصوم
		الخصوم الحالية
	51	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
	51	مجموع الخصوم الحالية
	51	مجموع الخصوم
		صافي الأصول/الأسهم
2,640	3,481	الفوائض (العجز) المتراكمة
2,640	3,481	مجموع صافي الأصول/الأسهم
2,640	3,532	مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم

يعتمد:

نشهد بصحة هذا البيان

والترامارو

راول بالا

أمين مجلس إدارة التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية

رئيس فرع الشؤون المالية

منظمة الطيران المدني الدولي

ملاحظات بشأن البيانات المالية

٢٠٠٨/١٢/٣١

(المبالغ بآلاف الدولارات الكندية)

١- صلاحيات المنظمة

إن منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) وكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة، نشأت بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي الموقعة في ١٩٤٤/١٢/٧. وتتمثل أهدافها ومقاصدها في إعداد المبادئ وإيجاد التقنيات اللازمة للملاحة الجوية الدولية، وتعزيز تخطيط وتنمية النقل الجوي الدولي.

٢- أهم سياسات المحاسبة وإعداد التقارير المالية

أ) أساس العرض

تعرض البيانات المالية بموجب المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS)، في شكل منقح، تحضيراً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). وخلال سنة ٢٠٠٨، غيرت الايكاو سياستها المحاسبية لتسجيل النفقات على أساس تراكمي حسبما هو مبين في الملاحظة ٢ (د) أدناه.

هذه هي أول مرة تعرض فيها الايكاو بياناتها المالية بالدولارات الكندية. وترد المبالغ بالدولار الكندي - ما لم يذكر خلاف ذلك - طبقاً لأحكام النظام المالي للايكاو.

وسنة ٢٠٠٨ هي أيضاً أول سنة تستخدم فيها الايكاو نظام أغريسو لتخطيط موارد المؤسسات لتسجيل البيانات المالية وتقديم التقارير عنها.

ب) تجميع الصناديق والحسابات

تمسك المنظمة بحساباتها على أساس "الصناديق"، حيث أنشأت صناديق مستقلة للأنشطة العامة وصناديق مستقلة للأنشطة الخاصة وكلها تحت إدارة و/أو رصد مجلس الايكاو. وتنشأ الصناديق وتدار طبقاً للنظام المالي المعتمد من المجلس والجمعية العمومية.

تم تجميع هذه الصناديق لتسهيل عرضها، وتم تجميع البيانات المالية بعد حذف جميع الأرصدة والإيرادات والرسوم المشتركة بين الصناديق. وهذا التجميع لا يعني أن مختلف الصناديق المستقلة قابلة للتوحيد بأي شكل كان، إذ لا يجوز استخدام موارد أي منها لأغراض الأخرى. وفي البيانات المالية لعام ٢٠٠٧ عرضت الأرصدة المشتركة بين الصناديق مع الفصل بين جميع عمليات القيد في الجانب المدين وفي الجانب الدائن ولكن عندما أدخلت المنظمة بيانات عام ٢٠٠٧ في نظام أغريسو شمل ذلك الأرصدة الصافية فقط. وبذلك تظهر كل من مبالغ الأصول والخصوم في البيان الثاني أصغر بالمقارنة مع العرض في البيانات المالية لعام ٢٠٠٧.

تشمل صناديق الايكاو صندوق البرنامج العادي والصناديق الأخرى. وفي البيان الأول تبين الايكاو ما يلي:

- **الصندوق العام للبرنامج العادي** الذي يمول باشتراكات الدول المتعاقدة وفقاً لجدول اشتراكات تقررته الجمعية العمومية، وبالإيرادات المتفرقة وبفائض الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات وبأي سلف من صندوق رأس المال العامل.

- **صندوق رأس المال العامل** الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم سلف حسب الاقتضاء إلى الصندوق العام لتمويل اعتمادات الميزانية التي لم ترد لها بعد اشتراكات من الدول المتعاقدة والصناديق الأخرى في حالات محددة.

في الجدولين (ب) و(هـ) نبيين الصناديق الأخرى:

- **الصندوق الفرعي لادرار الإيرادات**، الذي أنشئ في ٢٠٠٨/١/١ ليستوعب جميع الأنشطة المدرة للإيرادات وأنشطة استرداد التكاليف.
 - **خطة عمل أمن الطيران** (المبينة تفاصيلها في المرفق (أ)). وهذه تتضمن أموالا مخصصة فضلا عن حسابات/صناديق خاصة أنشئت في عام ٢٠٠٢ تعبيرا عن موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران، التي تشتمل على مشاريع تمويل من صناديق داخل الصناديق الاستثمارية لأمن الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشاريع خطة عمل أمن الطيران من مساهمات عامة وكذلك من مساهمات مخصصة.
 - **صندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية**، بدئ في ١٩٩٩/١/١ طبقا لقرار الجمعية العمومية ٣٢-١١، لتعزيز سلامة الطيران العالمي من خلال التدقيق في الدول المتعاقدة، بصورة مستمرة، لتحديد حالة تنفيذ الدول لمراقبة السلامة والقواعد والتوصيات الدولية ذات الصلة بها الصادرة عن الأيكاو، والاجراءات والمواد الإرشادية والممارسات المتصلة بالسلامة. وتشتمل أموال البرنامج العالمي المذكور على أموال مخصصة للخبراء الذين تنتدبهم الولايات المتحدة وجمهورية كوريا وسويسرا والنمسا والمملكة المتحدة وألمانيا.
 - **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية**، الذي أنشئ بمقتضى أحكام المادة التاسعة من النظام المالي للإيكاو لدعم برنامج التعاون الفني. ويستخدم الصندوق المذكورة لتغطية التكاليف الكاملة لإدارة برامج التعاون الفني وتشغيلها ودعمها. ويمول هذا الصندوق أساسا من الرسوم الإدارية العامة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية وصناديق خدمة مشتريات الطيران المدني. وهو معروض رفق صندوق إدارة التعاون الفني للكفاءة والإنتاجية في الجدول (ب) و (ب) ١.
 - **الصناديق الأخرى** مثل الرسم الإداري للتمويل المشترك وصندوق خطة التنفيذ الإقليمية من أجل السلامة الجوية في أفريقيا وصندوق البيئة وصندوق السجل الدولي وصندوق مرتبات الموظفين المؤقتين وجميعها مبينة في المرفق (ب).
 - **صندوق التسهيل المالي الدولي لسلامة الطيران (IFFAS)** الوارد في الجدول (هـ). أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠٢، طبقا للمبادئ والخطوط التوجيهية الواردة في قرار الجمعية العمومية ٣٣-١٠، بهدف تمويل المشاريع المتعلقة بالسلامة لصالح الدول التي ما كانت لتتوفر لديها الموارد المالية الضرورية لولا هذا التسهيل.
- تشمل الصناديق غير المملوكة للمنظمة صناديق برنامج التعاون الفني والصناديق الاستثمارية الأخرى. وترد صناديق برنامج التعاون الفني في الجدول (ج). وهي تعكس مشاريع تعاون فني تديرها الأيكاو بالنيابة عن أطراف ثالثة وتمولها الحكومات وغيرها من المساهمين. وتشمل هذه الصناديق الترتيبات المعقودة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمشاريع التي تدار بموجب اتفاقات الصناديق الاستثمارية، واتفاقات الخدمات الإدارية، واتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني. وتجري المعاملات المالية المتعلقة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي حسب توجيهات الأيكاو وذلك البرنامج. أما الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية فهي تستخدم لتغطية طائفة عريضة من خدمات التعاون الفني، في حين تعقد اتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني من أجل تقديم خدمات الشراء. وتعقد الأيكاو أيضا مع الدول المتعاقدة اتفاقات تعاون فني تسمى "اتفاقات المبالغ المقطعة". وهذه الاتفاقات تختلف عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الاستثمارية من حيث أن مدتها قصيرة وتخص مبلغا محددًا لكل عقد. وكل زيادة أو نقصان في استرداد النفقات الفعلية يدون في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.
- **الصناديق الاستثمارية الأخرى مبينة في الجدول (د)**. وهي تشمل صناديق الأنشطة الخاصة التي تديرها الأيكاو بالنيابة عن الأطراف الأخرى، وهي تشمل ما يلي:
 - **صندوق دليل المفاتيح العامة**، هو صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠٥ (C-DEC 174/1) لتسجيل أنشطة مشروع يدعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المعززة إلكترونيا والمقروءة آليا.

- **صندوق التعاون بين فرنسا والايكاو** - أنشئ عن طريق تجميع ٤ صناديق قائمة (كانت مصنفة سابقا كصناديق مملوكة للمنظمة).
- **اتفاقا التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي** يبينان معاملات الصندوقان اللذان أنشئنا لاعداد تقارير عن اشراف الايكاو على تشغيل خدمات الملاحة الجوية التي تقدمها حكومة آيسلندا، وتلك التي تقدمها حكومة الدنمارك من غرينلاند، والتي تسترد تكاليفها بموجب رسوم انتفاع واشتراكات مقررة على حكومات متعاقدة.
- **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي**، أنشئ في سنة ١٩٩٥ من أجل المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام اتفاق التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي. وتسترد تكاليف التشغيل والصيانة من خلال رسم انتفاع يفرض على جميع الطائرات المدنية التي تعبر شمال الأطلسي.

بإدخال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام واعتماد ميزانية بالدولار الكندي ونظم أغريسو المالية، كانت ثمة حاجة لتجميع الصناديق حسب العملة والغرض. وكانت هناك طائفتان منفصلتان من العملاء (الشركات) محددين في نظام أغريسو - كانت الطائفة الأولى معرفة بعملة أساسية هي الدولار الكندي وكان يشار إليها إما بعبارة طائفة عملاء البرنامج العادي وإما بعبارة طائفة عملاء الدولار الكندي وإما بعبارة طائفة عملاء الصناديق المملوكة للمنظمة. وكانت الطائفة الثانية معرفة بعملة أساسية هي الدولار الأمريكي وكان يشار إليها إما بعبارة طائفة عملاء برنامج التعاون الفني وإما بعبارة عملاء الدولار الأمريكي وإما بعبارة طائفة عملاء الصناديق غير المملوكة للمنظمة. واستخدم فريق الايكاو المالي التصنيف الحالي للصندوق المملوك للمنظمة مقابل الصندوق غير المملوك للمنظمة من الحسابات الرسمية للتمييز بين أي الصناديق تدرج باسم أي فئة من العملاء. ومن الجدير بالملاحظة بصفة خاصة أن الرسم الإداري لصندوق التمويل المشترك وصندوق السجل الدولي تم تجميعهما بوصفهما من الصناديق المملوكة للمنظمة لعام ٢٠٠٨. وكانت هناك أيضا بعض التغييرات في تجميع الحسابات نتجت في معظم الأحوال عن متطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مما قد يجعل المقارنة مع السنوات السابقة أصعب مثل الفوائد المتركمة التي كانت تبين في السابق كمبالغ مستحقة وتدرج الآن في سطر النقدية أو معادلات النقدية.

ج) تدوين الإيرادات

١) الاشتراكات المقررة

إيرادات الاشتراكات المقررة تمثل التزاما قانونيا على الدول المتعاقدة، وتسجل هذه الإيرادات في السنة التي يستحق عنها الاشتراك المقرر. ولا توجد أحكام بخصوص حالات التأخير في تحصيل الاشتراكات المقررة.

٢) المساهمات غير المقررة العادية والمخصصة

تدون إيرادات هذه المساهمات عند استلامها نقدا ما لم ينص الاتفاق على غير ذلك.

٣) رسوم الانتفاع

تدون الإيرادات من رسوم الانتفاع على أساس الاستحقاق.

٤) إيرادات تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

أثناء سنة ٢٠٠٨، أدخلت سياسة معدلة لتدوين الرسوم الإدارية العامة لمشاريع التعاون الفني. وفي إطار المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، ستدون الايكاو ١٠٠٪ من الرسم في وقت اعداد طلب الشراء. وضمن إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للنفقات، تأخذ الايكاو الآن ٩٠٪ من الرسم عند اعداد طلب الشراء مقابل العمل المنجز إلى ذلك الحين وتأخذ نسبة ١٠٪ المتبقية عند التسليم.

أثناء سنة ٢٠٠٨ أيضا، أجريت تغييرات لطريقة تدوين الايكاو للإيرادات المتأتية من ترتيبات تأمين المسؤولية المهنية. وحتى عام ٢٠٠٧، شهدت زيادة الإيرادات على التكاليف تقريبا كبيرا وتراكت

الزيادة في الجانب الدائن كـمبلغ مستحق الدفع في الموازنة. وأثناء سنة ٢٠٠٨، تقرر تدوين هذا الرصيد الدائن المتراكم لنهاية عام ٢٠٠٧ بوصفه إيرادات والاحتفاظ بقيد السنة الحالية فقط كالترام في الموازنة. وبناء على ذلك، تم تحويل ٦٨٨ دولار إلى إيرادات في عام ٢٠٠٨ وحُفظ مبلغ ٤٨٨ دولار المتعلق بسنة ٢٠٠٨ لتغطية الخصومات المحتملة التي لا يشملها التأمين.

د) تدوين النفقات - التغيير في السياسة المحاسبية

خلال عام ٢٠٠٨، غيرت الايكاو سياستها المحاسبية لتدوين النفقات لكي تعتمد تدريجيا خلال الفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠ المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، التي تمثل المعايير المحاسبية التي على منظمات الأمم المتحدة أن تنفذها في أو قبل ٢٠١٠/١/١.

في السنوات السابقة، كانت نفقات المنظمة تشتمل مبالغ والخدمات التي تلقتها المنظمة، وكذلك قيم الالتزامات القانونية الناجمة عن الطلبات التي أصدرتها المنظمة والعقود التي أبرمتها في السنة المالية التي أتاحت فيها الأموال في اعتمادات الميزانية للسنة الجارية. أما المبالغ التي تتعلق بالالتزامات القانونية التي لم تنفذ بعد لعدم استلام المنظمة للسلع والخدمات، فهي تسجل بوصفها خصوما على الالتزامات غير المدفوعة بصفة رئيسية. وأي التزام غير مدفوع قائم لمدة تتراوح بين اثني عشر شهرا وأربع وعشرين شهرا بعد نهاية السنة المالية التي فتح فيها يشطب اذا لم يعد ساريا ويحمل على الفائض، ويدون على أنه تسوية للالتزامات غير المدفوعة للسنة السابقة.

اعتبارا من ٢٠٠٨/١/١، لم تعد الالتزامات القانونية الناجمة عن الطلبات التي أصدرتها المنظمة والعقود التي أبرمتها في السنة المالية التي لم يتم عنها تلقي السلع أو الخدمات تُدون بوصفها التزامات غير مدفوعة ونفقات للسنة الجارية ولكنها تدون عوضا عن ذلك في السنة التي تم فيها تلقي السلع والخدمات. وتم تطبيق هذا التغيير في سياسة المنظمة المحاسبية بأثر لاحق وفقا للمعايير المحاسبية لمنظمة الأمم المتحدة ولذلك، فهو يظهر في نفقات السنة الجارية. والالتزامات غير المدفوعة المعروضة كخصوم في ٢٠٠٨/١٢/٣١ تمثل رصيد الالتزامات السارية غير المدفوعة بعد في نهاية السنة الجارية والتي أصدرت في السنوات السابقة وفقا للسياسة المحاسبية السابقة.

تعتبر المنظمة أنه من الملائم إلغاء الالتزامات غير المدفوعة، التي دونت نفقات على أساس طلبات شراء تم اصدارها أو عقود تم ابرامها ولم يتم تلقي السلع أو الخدمات، لأن ذلك ينتج عنه تدوين تدريجي للنفقات على أساس الاستحقاق، يتم وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وهو مقبول بموجب المعايير المحاسبية لمنظمة الأمم المتحدة.

يبلغ مجموع النفقات ٢٣٠.١ مليون دولار في سنة ٢٠٠٨ بالمقارنة مع ٢٩٨.٦ مليون دولار في سنة ٢٠٠٧ ويبلغ مجموع الخصوم للالتزامات غير المدفوعة والحسابات المستحقة السداد ٥١.٦ مليون دولار في نهاية سنة ٢٠٠٨ بالمقارنة مع ٨٢.٤ مليون دولار في ٢٠٠٧/١٢/٣١. ولو أُبقيت في سنة ٢٠٠٨ السياسة التي طبقت في السنة السابقة لتدوين النفقات، فمن المقدر أن نفقات السنة ورصيد الالتزامات غير المدفوعة في نهاية سنة ٢٠٠٨ كان سيزداد بمبلغ ٦٣.٤ مليون دولار.

أثر هذا التغيير في السياسة المحاسبية أيضا على إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لسنة ٢٠٠٨ لأن إيرادات الرسوم الادارية تحسب على أساس النفقات المدونة في مشاريع التعاون الفني. ولو أُبقيت في سنة ٢٠٠٨ السياسة التي طبقت في السنوات السابقة لتدوين النفقات، فمن المقدر أن إيرادات الرسوم الادارية المقدمة في صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لسنة ٢٠٠٨ كانت ستزداد بمبلغ ٠.٤ مليون دولار.

وفقا لاتفاقات التمويل المشترك فان تكاليف خدمات السنة الجارية تحدها الحكومات مقدمة الخدمات ويعتمدها المجلس. ويعتمد المجلس التسويات التي تدخل على التكاليف التقديرية لخدمات أي سنة بعينها، وتدون في حسابات سنة التسوية.

(هـ) العملات الأجنبية

في إطار نظام أغريسو، أنشئت "شركتان"، أحدهما تسجل بالدولارات الكندية للصناديق المملوكة للإيكواو وأحدهما تسجل بالدولارات الأمريكية للصناديق التعاون الفني والصناديق الاستثمارية الأخرى.

تجري المعاملات بعدد من العملات. وتدون معاملات السنة بسعر الصرف الساري في الأمم المتحدة في وقت المعاملة، وتدون الأرصدة النقدية في نهاية السنة بالدولار الكندي حسب سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة في ٣١ ديسمبر لغرض هذه البيانات المالية.

تعقد المنظمة اتفاقات مالية فرعية على شكل عقود للشراء الآجل للعملة تحسبا لتقلبات أسعار صرف الدولار الأمريكي واليورو، بحيث تصبح التكاليف ثابتة حسب سعر الصرف الذي أعدت الميزانية على أساسه. وعندما يوجد فرق بين سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة وسعر الصرف بعقود الشراء الآجل، يحمل هذا الفرق على النفقات عند تنفيذ العقد. وفي نهاية السنة تدون في حساب الأصول أو الخصوم المكاسب أو الخسائر الناجمة عن الفرق بين سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة وسعر الصرف المتفق عليه في عقود الشراء الآجل التي عقدت للتحوط ولم تنفذ أو لم تعرض للبيع أو لم تفسخ في نهاية السنة، وتدون القيمة المناظرة بوصفها فائضا محتجزا.

عقود الشراء الخاصة بخدمة مشتريات الطيران المدني واتفاقات الخدمات الادارية تبرم أحيانا بعملات غير الدولار الأمريكي. وللد من التعرض لتقلبات أسعار الصرف بدأت المنظمة تنفذ سياسة التحوط المالي اعتبارا من سنة ٢٠٠٣، وهي تقضي بشراء العملة موضع الالتزام عند اصدار طلبية الشراء اذا كانت تقلبات العملة ستؤثر تأثيرا ماديا على الوضع المالي. علما بأن مكاسب أو خسائر أسعار الصرف المناظرة للفرق بين سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة وسعر الصرف الحاضر تدون في تاريخ شراء الأموال.

(و) المساهمات العينية

لا تسجل المنظمة المساهمات العينية في الحسابات، ولكنها تعلن قيمتها العادلة أدناه كملاحظات بشأن البيانات المالية.

(ز) مزايا نهاية الخدمة وما بعد التقاعد

تنص شروط التوظيف على أن حق موظفي الإيكواو في تعويض مالي عن أيام العطلات السنوية التي لم يتمتعوا بها، ومكافأة لترك الخدمة والعودة إلى الوطن تحسب على أساس عدد سنين الخدمة. هذا فضلا عن أن المنظمة تقدم بعض مزايا الرعاية الصحية للمتقاعدين الأهل لها. لا تسجل الإيكواو في حساباتها المالية خصوم تكاليف التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ولا أي أنواع أخرى من مستحقات نهاية الخدمة عندما يترك الموظفون العمل في الإيكواو مثل العطلات السنوية المتراكمة. ولذلك لم تفتح الإيكواو أي حساب احتياطي لتمويل هذه المسؤوليات المالية. وهذه النفقات تدرج بصفة تقديرية في الميزانية السنوية على أساس التمويل، أما التكاليف الفعلية المدفوعة في كل سنة مالية فتدوّن في نفقات السنة الجارية التي يترك فيها الموظفون العمل وتصبح فيها هذه المدفوعات مستحقة.

(ح) الممتلكات المعمرة (NEP)

تشمل الممتلكات المعمرة الأثاث والمركبات وأجهزة الكمبيوتر والمعدات المكتبية الأخرى، وتحمل تكاليفها على نفقات السنة التي صدرت فيها أوامر الشراء. وتعرّف الممتلكات المعمرة على أنها أي بند قيمته خمسة آلاف دولار كندي أو أكثر وعمره الافتراضي يتجاوز سنة مالية واحدة. وتشمل تكاليف هذه الممتلكات الأشياء الموجودة في مقر الإيكواو بمونتريال والأشياء الموجودة في المكاتب الإقليمية السبعة. وتملك المنظمة هذه الأشياء وغيرها، وتمارس رقابة كاملة على شرائها ومكان وجودها واستخدامها والتصرف فيها. وترد القيم في الملاحظات أدناه.

٣- اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

اعتمدت الأمم المتحدة ومجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة (CEB) إجلال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) محل القواعد المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS) بحيث تسري على الحسابات وعلى البيانات المالية في ٢٠١٠/١/١ أو قبل ذلك التاريخ. وفي ورقة عمل الجمعية العمومية A36-WP/45، أبلغ مجلس الايكاو الجمعية العمومية أن المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ستنفذ من جانب الايكاو تدريجيا خلال الفترة الثلاثية التالية (٢٠٠٨-٢٠١٠) متشيا مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى.

سيترتب على تنفيذ المعايير الجديدة تغييرات رئيسية في محتوى البيانات المالية للمنظمة وطريق عرضها. وستحول مفاهيم المبادئ المحاسبية من مفاهيم تستند إلى الأساس والالتزام النقديين إلى مفاهيم تقوم على نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق التام.

وباعتماد المعايير الجديدة سيتم إدخال تغييرات رئيسية على البيانات المالية وعلى الحسابات. وسوف تتضمن هذه التغييرات: (١) كيفية ابلاغ المنظمة عن أنشطتها المالية والأنشطة التي تنفذها بالنيابة عن أطراف ثالثة، (٢) تسجيل الأصول الإضافية مثل المعدات، (٣) الخصوم الأخرى مثل مزايا ما بعد نهاية الخدمة التي تدفع للموظفين. وسوف يطبق أيضا مفهوم الخدمات المقدمة والبضائع المستلمة (مبدأ التسليم) في تسجيل الإيرادات والنفقات. وسوف تسجل كل الإيرادات على أساس الاستحقاق. ومن الاختلافات الرئيسية بالنسبة للنفقات أن مفهوم الالتزام، بما في ذلك الالتزامات التي لم تتم تسويتها لن يطبق على البيانات المالية.

حسبما ورد ذكره في الملاحظة ٢ (د) أعلاه، يقتضي الالتزام بالمعايير الجديدة تسجيل الالتزامات فور صدورها كنفقات. وباعتماد المعايير الجديدة، فإن الالتزامات التي لم تتم تسويتها والمسجلة بموجب القواعد المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة يتعين مراجعتها وتسجيلها كنفقات فقط في السنة التي تم فيها تسلم الخدمات والبضائع. وهذا ما حدث أثناء سنة ٢٠٠٨. ولا توجد التزامات جديدة لم تتم تسويتها ناشئة في سنة ٢٠٠٨. ومن مبلغ ٥٧٨ ٤٦ دولار أمريكي من الالتزامات التي لم تتم تسويتها والمرحلة من سنة ٢٠٠٧، يبقى مبلغ ١٧ ٠٥٨ دولار كندي في ٢٠٠٨/١٢/٣١.

ومن الأمثلة الأخرى أن مخزون المطبوعات بما في ذلك امدادات الطبع التي لم تسجل في سنة ٢٠٠٨ (إلا في الملاحظات)، ستسجل في السنوات المقبلة في بند الأصول بالإضافة إلى الأصول الأخرى، مثل المعدات، التي تخضع للاستهلاك بموجب المعايير الجديدة. ومن الإضافات المهمة للخصوم هناك مزايا نهاية الخدمة ومزايا التأمين الصحي بعد الخدمة المقدمة حاليا في الملاحظات على البيانات المالية. وتتطلب المعايير الجديدة تسجيل هذه الخصوم وعرضها مباشرة في مقدمة البيانات المالية. وسيكون الأثر المالي على البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية كبيرا لأن الخصوم غير ممولة حاليا.

من المهم ملاحظة أن تعديلات إضافية ستدخل على جوانب أخرى وفي معظم صناديق المنظمة والصناديق التي تديرها المنظمة بالنيابة عن أطراف ثالثة، وسوف تظهر هذه التعديلات في السجلات عند توافرها وتنفيذها، ومثال ذلك أن تأثير تنفيذ المعايير الجديدة على الحسابات والبيانات المالية للايكاو ومنظمات الأمم المتحدة من واقع اشتراكها في خطة المعاشات التقاعدية المشتركة لمنظمة الأمم المتحدة مازال قيد النظر على مستوى الأمم المتحدة.

إن المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة تسمح للمنظمات بأن تعتمد تدريجيا المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول سنة ٢٠١٠. وتعتبر المنظمة ملتزمة بالمعايير المحاسبية للأمم المتحدة طالما التزمت بمعيار واحد أو أكثر من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام برمتها وتكون ملتزمة أيضا بجميع المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة حتى ٢٠١٠/١/١.

لدواعي الفاعلية، من المقرر اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مع العنصر التشغيلي المتاح في نظام تخطيط موارد المؤسسات الجديد أغريسو، الذي ينفذ على مرحلتين، الأولى في سنة ٢٠٠٨ والثانية في سنة ٢٠٠٩، وسيعتمد ذلك أيضا على خطى التطوير وعلى الارشاد الذي تقدمه إلى منظمات الأمم المتحدة الفرقة العاملة التابعة لمجلس الرؤساء التنفيذيين بشأن المعايير المحاسبية.

٤- الصندوق الفرعي لادرار الايرادات

أنشئ في بداية عام ٢٠٠٨ الصندوق الفرعي لادرار الايرادات لتجميع مختلف الوظائف المدرة للايرادات في الايكالو. كانت عدة بنود تظهر سابقا في البرنامج العادي وهي تظهر الآن في اطار هذا الصندوق. وتعتبر ايرادات مبيعات المطبوعات التي بلغ مجموعها ٥٤٦٥ دولار في عام ٢٠٠٨ أكبر بند ولكن بصورة منفصلة تحت باب الأنشطة الأخرى المدرة للايرادات تقدم تقريرا عن ايرادات قدرها ٦٢٩٢ دولار.

في اطار النفقات في البيان الأول، يشير السطر الخدمات الخارجية للصندوق الفرعي لادرار الايرادات إلى تقديم الفواتير من ذلك الصندوق إلى البرنامج العادي بالنسبة للخدمات مع ادراج المبلغ المساوي في ايرادات الصندوق المذكور (المجموع ٢٣٢١ دولار).

٥- نفقات التشغيل العامة

تتضمن الايرادات المتفرقة للبرنامج العادي لسنة ٢٠٠٨ مبلغ ٣٨٥١ دولار ويمثل ايرادا محولا من الصندوق الفرعي لادرار الايرادات وهو مدرج كنفقات تشغيل عامة في ذلك الصندوق. وقد ألغيت هذه البنود في البيان المالي المجموع.

٦- مشتريات المعدات

يمثل سطر المعدات البالغ مجموعه ١٧ ٠٠٤ دولار المعدات التي تم شراؤها وتسليمها في سنة ٢٠٠٨، وذلك من أجل مشاريع التعاون الفني في معظم الأحوال. وفي سنة ٢٠٠٧، كان الرقم هو ١١٢ ٠٤٩ دولار نظرا لأن الالتزامات (أوامر الشراء غير المنفذة) تسجل كنفقات بموجب القواعد المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.

٧- إعادة تقييم العملة الأجنبية

جاء الكسب من اعادة تقييم العملة الأجنبية البالغ مجموعه ٤١ ٠٤٦ دولار نتيجة لتحويل الايكالو إلى الدولار الكندي كعملة تقديم التقارير (تغيير في السياسة المحاسبية). ويبين الكسب الصافي في البيان الأول كبند منفصل نظرا لأنه لا يتعلق بالأنشطة التشغيلية العادية خلال عام ٢٠٠٨. وهو كسب غير محقق من سعر الصرف على الأصول النقدية المحتفظ بها بعملات غير الدولار الكندي في ٢٠٠٨/١٢/٣١ مما يشرح سبب أن رقم برنامج التعاون الفني مرتفع جدا نظرا لما يحتفظ به من مبالغ بالدولار الأمريكي، وذلك بالنيابة عن القائمين برعاية المشاريع في كل الحالات تقريبا.

٨- النقدية ومعادلات النقدية

كانت أسعار الفائدة على الودائع لأجل في ٢٠٠٨/١٢/٣١ قد بلغت في المتوسط ١,٤٪ (٤,٩٣٪ في سنة ٢٠٠٧)، وكانت مدة استحقاق الفوائد ٥٩ يوما (٥٨ يوما في سنة ٢٠٠٧).

2007	2008	
\$ 130 833	\$ 51 781	الرصيد النقدي في البنوك
<u>66 950</u>	<u>209 438</u>	الودائع لأجل
\$ <u>197 783</u>	\$ <u>261 219</u>	المجموع

تودع الأموال في البنوك على أساس استثمار مجمع بينما تستثمر الأموال غير اللازمة لاحتياجات فورية في شكل ودائع لأجل. وقد زاد المبلغ المستثمر على هذا النحو زيادة كبيرة في نهاية عام ٢٠٠٨.

٩- الاشتراكات المقررة للصندوق العام والمستحقة التحصيل

فيما يلي ملخص لحالة الاشتراكات المقررة مستحقة التحصيل من الدول المتعاقدة في ٢٠٠٨/١٢/٣١ وفي نفس التاريخ من سنة ٢٠٠٧:

<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>السنوات</u>
\$ 7 790	\$ 7 318	٢٠٠٢-١٩٨٢
460	430	٢٠٠٣
337	307	٢٠٠٤
570	518	٢٠٠٥
664	521	٢٠٠٦
-----	<u>841</u>	٢٠٠٧
<u>\$ 9 821</u>	<u>\$ 9 935</u>	مجموع السنوات السابقة
<u>1 393</u>	<u>2 317</u>	السنة الجارية
\$ 11 214	\$ 12 252	مجموع الاشتراكات المقررة مستحقة التحصيل
<u>6</u>	<u>25</u>	السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل
<u>\$ 11 220</u>	<u>\$ 12 277</u>	المجموع

خلال عام ٢٠٠٨، كانت الاشتراكات المستحقة التحصيل مقدما المبنية تحت الالتزامات الجارية تقل بقدر كبير عما كانت عليه في عام ٢٠٠٧ نظرا لأن بعض الدول الأعضاء لم تدفع في وقت مبكر كما حدث سابقا.

١٠- قوائم الموجودات

يرد بيان قوائم الموجودات من متجر السوق الحرة البالغ مجموعها ٢٣٢ دولار في البيانات المالية، في إطار الصندوق الفرعي لادرار الإيرادات بالأدنى من التكلفة أو قيمة الاستبدال.

تتكون قوائم الموجودات المنتمية إلى مجال بيع المطبوعات من وثائق الايكاو المنشورة للبيع. والقيمة الاجمالية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ كانت ٨١٩ دولار بالأدنى من التكاليف أو قيمة الاستبدال. وستسجل في البيانات المالية في السنوات المقبلة.

١١- المبالغ والسلف مستحقة التحصيل

يشمل رصيد الحسابات والسلف مستحقة التحصيل بالنسبة لجميع الصناديق ما يلي:

<u>2007</u>	<u>2008</u>	
\$ 2 188	\$ 1 842	الموظفون
2 550	2 602	وكالات الأمم المتحدة
6 853	3 847	رسوم الانتفاع
6 064	38	سلف للحكومات المقدمة للخدمات
<u>3 513</u>	<u>20 596</u>	الحسابات الأخرى*
<u>\$ 21 168</u>	<u>\$ 28 925</u>	المجموع

* تعزى الزيادة بصفة رئيسية للسلف المقدمة إلى الموردين على حساب أوامر الشراء وإلى الممارسة الجديدة المتمثلة في تحديد مبالغ مستحقة التحصيل لبرنامج التعاون الفني من أجل الإيرادات المستحقة.

قبل عام ٢٠٠٨، كانت الفواتير تصدر يدويا للمساهمين في مشاريع برنامج التعاون الفني ولكنها لم تكن تسجل كمبالغ مستحقة التحصيل. وابتداء من عام ٢٠٠٨ كانت هذه المبالغ تصدر بها فواتير وتسجل وتبين كإيرادات مؤجلة ومبالغ مستحقة التحصيل في البيان الثاني. والمبلغ للسنة هو ٥٩١٣ دولار.

١٢- المبالغ المستحقة التحصيل من الهيئات الإقليمية

أ) وقّع اتفاق في ٢٠٠٧/٢/٥ بين الايكاو واللجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكك) لتسوية السلفيات المستحقة على أفكك لمدة ٢٠ سنة ويسري الاتفاق اعتبارا من ٢٠٠٨/١/١. وكانت أفكك قد تولت المسؤولية الكاملة ابتداء من ٢٠٠٧/١/١ عن العمليات المالية والمعاملات التي كانت الايكاو تقوم بها في السابق نيابة عنها. ولم تدفع أفكك أي مبالغ في عام ٢٠٠٨. ويظل الرصيد في ٢٠٠٨/١٢/٣١ هو ١٠٢٤ دولار.

(ب) تقدم الايكاو بعض خدمات الأمانة للجنة الأوروبية للطيران المدني (ايكاك). وتدفع التكاليف في بداية الأمر من الصندوق العام وتسترد المصروفات من ايكاك. وباستحداث نظام أغريسو، أصبحت ايكاك صندوقاً منفصلاً. وكان صافي المبلغ المستحق على ايكاك من جميع المعاملات التي أجرتها الايكاو باسمها قد انخفض من ٤٠٢ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١ إلى ٤٢ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١.

١٣- المسؤولية عن تقاضي الموظفين

في نهاية سنة ٢٠٠٨، وضع في الاحتياطي مبلغ ٤٠٦ دولار لتغطية تكاليف الدعاوى المحتملة من الموظفين أو مطالباتهم أو مدفوعاتهم غير العادية. وسيشمل هذا أي قضايا تعرض على المحكمة الإدارية وقضايا لاسترداد المعاش التقاعدي.

١٤- الأدوات المالية للاحتياط لمخاطر أسعار الصرف

(أ) المكاسب غير المحققة - الشراء الآجل للعملة

تعاقدت المنظمة في أوائل سنة ٢٠٠٨ على الشراء الآجل لمبلغ ٥٩٨ ٥٤ دولار أمريكي للفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠ بسعر صرف متوسطه ٠.٩٩٥ دولار أمريكي لكل دولار كندي. وتسلمت المنظمة ١٨ ٠٠٠ دولار كندي في سنة ٢٠٠٨ بتكلفة فعلية قدرها ٢٩٦ ١٨ دولار كندي.

وبالمثل، تسلمت المنظمة ٢٤٩٩ يورو في سنة ٢٠٠٨ بتكلفة فعلية قدرها ٣٧٣٦ دولار. وقد تم هذا الشراء لحماية ميزانية مكنتين اقليميين تأثرا بتقلب قيمة الدولار الكندي مقابل اليورو.

في ٢٠٠٨/١٢/٣١ كان سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة للدولار الأمريكي والدولار الكندي هو ١.٢١٩. ونتج عن تطبيق هذا السعر بالمبلغ الافتراضي للعقود المسبقة المقبوض وغير المتصرف فيه، كسب غير متحقق قدره ٨٠٣٩ دولار كندي. وفي ٢٠٠٨/١٢/٣١، كان سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة لليورو هو ١.٧٤٤. ونتج عن تطبيق هذا السعر بالمبالغ الافتراضية للعقود المسبقة، المقبوضة وغير المتصرف فيها عن كسب غير متحقق قدره ١٠٢٩ دولار كندي. وتم قيد مجموع هذا الربح غير المتحقق كأصول مشتقة، في حين أنه في عام ٢٠٠٧ كانت توجد خصوم مشتقة قدرها ١٦٥ دولار كندي.

(ب) المكاسب المحققة

نتجت مكاسب سعر الصرف الاجمالية المحققة في جميع الصناديق عن مبلغ ايجابي اجمالي قدره ١٧٣٦ دولار في سنة ٢٠٠٨ (مقابل مبلغ ايجابي قدره ٨٣٤٢ دولار في سنة ٢٠٠٧). ويشمل هذا المكاسب من عقود شراء العملة المسبقة بالنسبة لتلك العقود التي نفذت في سنة ٢٠٠٨، بمبلغ ٩٣٢ دولار. أما المكاسب التي قيد لحساب البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية فبلغ مجموعها ٩٥٤ دولار ونجم معظمها عن عقود الشراء المسبق هذه. وتم تدوين هذه المكاسب كتخفيضات في بنود المصروفات ولا ترد كبنود منفصل في البيان الأول.

١٥- المساهمات العينية

(أ) البرنامج العادي

بموجب اتفاقات مستقلة عقدتها المنظمة مع حكومات كندا ومصر وفرنسا وبيرو والسنغال وتايلند والمكسيك تعهدت هذه الحكومات بأن تتحمل كليا أو جزئيا تكاليف ايجار المباني التابعة للمنظمة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا أيضا جزءا كبيرا من تكلفة تشغيل وصيانة المقر الرئيسي. لا تسجل المساهمات العينية في الحسابات ولكن تقدم لغرض الاحاطة علما بها فقط.

فيما يلي القيمة التقديرية العادلة للمساهمات العينية، على أساس عقود الاستئجار أو على أساس القيمة التقديرية في السوق في حالة عدم التعاقد على الاستئجار:

2007	2008	
\$ 13 079	\$ 13 818	كندا
120	157	مصر
796	1 017	فرنسا
251	306	بيرو
47	45	السنغال
<u>1 307</u>	<u>1 263</u>	تايلند
<u>\$ 15 600</u>	<u>\$ 16 606</u>	

تقدم حكومة المكسيك مساهمة نقدية لدفع ايجار وتكاليف تجهيزات مكتب المنظمة الاقليمي في مكسيكو العاصمة. وبلغت هذه المساهمة ١٥٨ دولار في سنة ٢٠٠٨ (٩٣ دولار في سنة ٢٠٠٧). وتتضمن مساهمة كندا مبلغا يساوي ١٨٧٦ دولار (١٨١٨ دولار في سنة ٢٠٠٧) من حكومة كيبيك لتوفير مكاتب عمل في "برج بيل" في مونتريال.

(ب) صناديق الايكاو الأخرى

فيما يلي قيمة المساهمات العينية (التي يتكون الجزء الرئيسي فيها من خدمات الموظفين والسفر) التي قدمتها الدول لكل واحدة من مجموعات الصناديق التالية:

2007	2008	
\$ 328	\$ 426	خطة عمل أمن الطيران
\$ 1 251	\$ 951	صندوق برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية

هذه المساهمات مقيّمة على أساس التكلفة بالنسبة إلى الدول المانحة.

١٦- مزايا نهاية الخدمة وما بعد التقاعد

(أ) مزايا نهاية الخدمة

تشمل مدفوعات نهاية الخدمة: تعويض انتهاء العقد، ومنحة الاعادة إلى الوطن، ونقل الممتلكات الشخصية، والسفر عند الانفصال عن الخدمة، وتعويض الاجازات المتراكمة. وتقدر هذه المسؤولية المالية عن موظفي البرنامج العادي بنحو ١٣ ٩٠٠ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١ (مقابل ١٦ ٧٥٠ في ٢٠٠٧/١٢/٣١). وتقدر تعويضات الاجازات وإنهاء الخدمة على أساس الخبرة المكتسبة من السنوات الست الماضية. أما التقديرات الأخرى المتعلقة بمدفوعات الانفصال عن الخدمة فهي محسوبة على أساس المستحقات الفعلية لموظفي الفئة التخصصية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ مقومة حسب المتوسط التاريخي لتكلفة هذه المزايا. وقد بلغت القيمة المدفوعة بالفعل في السنة الجارية ١٧١٧ دولار.

تقدر مستحقات مزايا نهاية الخدمة للموظفين الممولين من صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بمبلغ ٤٥٠٠ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١ (٤٧٠٠ دولار في ٢٠٠٧/١٢/٣١). وكان المبلغ الفعلي المدفوع في السنة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ يساوي ١٤٢ دولار (٣٦٥ دولار في سنة ٢٠٠٧).

(ب) مزايا ما بعد التقاعد

المسؤولية المالية الناجمة عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والذي قد تضطر المنظمة إلى دفعه لموظفيها في السنوات المقبلة، حددت على أساس التقييم الاكتواري في أبريل ٢٠٠٧. وتقدر القيمة الاكتوارية للمسؤولية المذكورة في السنوات المقبلة (شاملة الرعاية الطبية وعلاج الأسنان) بنحو ٥٧ ٠٢٩ دولار (٥٤ ١٧٩ دولار في سنة ٢٠٠٧). وتقسم المسؤولية المالية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ بين البرنامج العادي بمبلغ ٤٩ ٧٥٩ دولار وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بمبلغ ٧٢٧٠ دولار.

يحصل المتقاعدون على التأمين الصحي اذا كانوا أهلاً له. وقد تم دفع ٨٨٠ دولار في سنة ٢٠٠٨ لمزايا الرعاية الصحية لجميع المتقاعدين الأهل (٨٥٤ دولار في سنة ٢٠٠٧). ويتقاسم التكلفة كل من ميزانية البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بنصيب قدره ٧٤١ دولار و١٣٩ دولار على التوالي لسنة ٢٠٠٨.

١٧- الاشتراك في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

إن الايكاو منظمة عضو ومشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي نشأ بموجب قرار من الجمعية العامة للأمم المتحدة ليقدم مدفوعات التقاعد والوفاء والعجز وما إلى ذلك من مزايا مالية. وهذا الصندوق للمعاشات التقاعدية هو خطة محددة للمزايا المالية كاملة التمويل. ويتمثل الالتزام المالي للمنظمة ازاء هذا الصندوق في اشتراك الزامي بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، والنصيب الذي تدفعه الايكاو لسد العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من قواعد ذلك الصندوق. ولا تدفع هذه المبالغ لسد العجز إلا عندما تعلن الجمعية العامة للأمم المتحدة تطبيق أحكام المادة ٢٦ من نظام ذلك الصندوق بعد أن تتأكد بصفة قاطعة من ضرورة طلب المدفوعات لسد هذا العجز بعد اجراء تقييم لمدى الكفاية الاكتوارية للصندوق اعتباراً من يوم التقييم. وعند تحرير هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طلبت تطبيق أحكام تلك المادة.

بلغت مدفوعات المنظمة إلى صندوق المعاشات ١٨ ٠٣٣ دولار في سنة ٢٠٠٨ (١٨ ٥٦٤ دولار في سنة ٢٠٠٧) عن حصتها في اشتراكات موظفيها المشاركين في هذا الصندوق. وتمثل المساهمة المقدمة من الايكاو كرب عمل ثلثا ذلك المبلغ.

كان هناك مبلغ آخر تم دفعه فيما يتعلق باعادة حقوق المعاش لموظفين اثنين تركا الخدمة في الايكاو ثم عادا إليها من جديد. وكان المبلغ الاجمالي المدفوع ٧٠٣ دولار، منه ٦٢٦ دولار كنصيب رب العمل.

١٨- التزامات الاستتجار طويلة الأجل

كان متوسط التزام المنظمة حتى ٢٠٠٨/١٢/٣١ نحو ٤٤٠٠ دولار في كل سنة على مدى ثماني سنوات، بما يجعل اجمالي هذا الالتزام ٣٥ ٢٠٠ دولار يمثل نصيبها في الايجار الأساسي ومصاريف التشغيل والصيانة للمقر الرئيسي.

حتى ٢٠٠٨/١٢/٣١ كانت بعض عقود المشتريات واتفاقات الاستتجار طويل الأجل للمعدات والتجهيزات للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٤، لم تنفذ بعد وقيمتها الاجمالية ٧٠٥ دولار. وفيما يلي المدفوعات المرتبط بها لاستتجار أجهزة الهاتف والمعدات وأجهزة تصوير المستندات:

المجموع	2014	2013	2012	2011	2010	2009
\$ 705	\$ 33	\$ 101	\$ 119	\$ 137	\$ 144	\$ 171

١٩- الالتزامات المرتبط بها في السنوات المالية المقبلة

في نهاية ديسمبر، أصدرت الايكاو عقوداً للسنة المقبلة من أجل المشاريع الميدانية. وهذه هي الالتزامات التعاقدية المرتبطة بها التي لن تصبح نفقات حتى السنة الجديدة.

بلغت الالتزامات التي لم يصل أجل استحقاقها في الفترة الراهنة حتى ٢٠٠٨/١٢/٣١ لصندوق برنامج الأمم المتحدة الانمائي ٥٦٣ دولار وتتصل بعقود الموظفين الدوليين.

بلغت التزامات الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الادارية المتعلقة بالموظفين الدوليين والمحليين ١١ ٨٤٢ دولار في ٢٠٠٨/١٢/٣١، وكانت أساساً لمشاريع في أمريكا الجنوبية وأوروبا والشرق الأوسط.

يبلغ مجموع الالتزامات لموردي الأشياء التي طلبت ولكنها لم تسلم، التي كانت تسجل سابقاً كالتزامات غير مصفاة، ٦٣ مليون دولار.

٢٠- الخصوم الاحتياطية

رفعت على الايكاو قضايا ومطالبات تتصل بمشاريع التعاون الفني. ورأت الادارة أن نتيجة هذه المطالبات لا يمكن القطع بها، ولذلك لم تدرجها حساباتها. وسوف تدون التسويات، إن وجدت، التي قد تتجم عن البت في هذه المطالبات في حسابات السنة التي ستقرر فيها هذه المسؤولية المالية.

٢١- الممتلكات المعمرة

لا ترد في البيان الثاني تكلفة الممتلكات المعمرة التي تمتلكها المنظمة في ٢٠٠٨/١٢/٣١ باستثناء النصيب الذي تملكه الايكاو في مباني مكتب باريس له قيمة تكلفة تاريخية في عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ قدرها ١١٤٥ دولار.

وتُبين في الجدول أدناه قيم الممتلكات المعمرة المتبقية:

الرصيد الختامي ٢٠٠٨/١٢/٣١	المتصرفات	الإضافات	الرصيد الافتتاحي ٢٠٠٨/١/١	
\$ 53	\$ (0)	\$ 19	\$ 34	الأثاث
2 580	(213)	235	2 558	المعدات
<u>80</u>	<u>(60)</u>	<u>108</u>	<u>432</u>	المركبات
\$ <u>3 113</u>	\$ <u>(273)</u>	\$ <u>362</u>	\$ <u>3 024</u>	المجموع

لم يحسب استهلاك القيمة بالنسبة للممتلكات المعمرة حيث أن تكلفتها تحمل مباشرة على النفقات.

الجزء الرابع: المرفقات (غير مدققة)

المرفقان (أ) و(ب) يتعلقان بصناديق الايكاو

المرفق (أ) الصناديق ذات الصلة بخطة عمل أمن الطيران

- ١- **الصندوق الاستئماني لأمن الطيران** (المعروف باسم آلية أمن الطيران) الذي أنشئ في عام ١٩٨٩ بهدف تعزيز وظائف أمن الطيران داخل الأمانة العامة لدعم تنفيذ برنامج لأمن الطيران. وكان يشتمل على أموال مخصصة الغرض تم تسلمها في عام ١٩٨٩، من دول من بينها المملكة المتحدة والولايات المتحدة، لأغراض محددة مثل تمويل الوظائف من الفئة التخصصية في مجال أمن الطيران، وأموال غير مخصصة الغرض تم تسلمها من الدول كمساهمات طوعية للصندوق الاستئماني العام الذي أنشئ في سنة ١٩٩٠ لتمويل نشاط التنفيذ العام لآلية أمن الطيران.
- ٢- **صندوق خطة عمل أمن الطيران** الذي تم ادخاله في عام ٢٠٠٢ بوصفه الصندوق المحسن لآلية أمن الطيران، وحل محل الصندوق الاستئماني العام، لتسجيل الإيرادات والنفقات للمشاريع التي أقرها المجلس في ورقة العمل C-WP/11799 عقب المؤتمر الوزاري رفيع المستوى بشأن أمن الطيران الذي عقد في فبراير ٢٠٠٢ لبحث الأحداث التي وقعت في ١١/٩/٢٠٠١. ويشتمل البرنامج التدريبي المخصص على أموال مستلمة من بلجيكا في إطار آلية أمن الطيران السابقة من أجل مشاريع محددة تتعلق عموماً بتنفيذ خطة عمل أمن الطيران.
- ٣- **صندوق كوريا للخبير** أنشئ في عام ٢٠٠٣ لتوفير التمويل الطوعي لخبير في أمن الطيران لدعم خطة أمن الطيران.
- ٤- **الصناديق الأخرى المخصصة لأمن الطيران** أنشأت كندا في عام ٢٠٠٤ برنامج التدريب في مجال التوعية لتخصيص تمويل طوعي لمشاريع محددة متفق عليها لأمن الطيران في إقليم أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي وإقليم أمريكا الجنوبية على النحو المحدد في مختلف الاتفاقات مع الايكاو.
- ٥- **صندوق المشاريع الوطنية** هو جزء من الأموال المستلمة من بلجيكا في إطار آلية أمن الطيران السابقة. وقد أنشئ في سنة ٢٠٠٣ للمعاملات المتعلقة بأنشطة خارج نطاق خطة العمل، والمخصصة لمشاريع محددة.
- ٦- **صندوق برنامج التدريب الموحد** (المسمى سابقاً F6، الصندوق الاستئماني البلجيكي) أنشئ في عام ١٩٨٩ لتمكين بلجيكا من توفير الأموال لدعم أنشطة مركز التدريب على أمن الطيران في بلجيكا، وكذلك لدعم الايكاو في أنشطة محددة متصلة بأمن الطيران على النحو الذي أقره مدير مركز التدريب على أمن الطيران. ويشمل هذا الصندوق أيضاً الإيرادات من مبيعات ملفات المواد التدريبية بشأن أمن الطيران الصادرة عن الايكاو.

المرفق (ب) صناديق الايكاو الأخرى

- ١- **الرسوم الإدارية لاتفاقات التمويل المشترك** أنشأها المجلس (C-DEC 136/22) لكي تسترد المنظمة من خلال رسم اداري جميع التكاليف التي تحملتها لتوفير التجهيزات والخدمات اللازمة لإدارة اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي. ويستخدم هذا الصندوق أيضاً لاسترداد تكاليف ادارة صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي.
- ٢- **اعتمدت خطة التنفيذ الإقليمية الشاملة لسلامة الطيران في أفريقيا** في سنة ٢٠٠٧. وتشمل أهدافها تعزيز الدور القيادي للايكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في إقليم أفريقيا/المحيط الهندي لتأمين التنفيذ الفعال بغية تصحيح أوجه القصور في مجال السلامة وفي البنية التحتية للطيران. وقد أنشئ صندوق لهذا الغرض في سنة ٢٠٠٧.

- ٣- **صندوق البيئة** أنشئ لتغطية المبادرات المتعلقة بالبيئة.
- ٤- **حساب الحوافز لتسوية الاشتراكات المتأخرة**: أنشئ هذا الحساب في سنة ١٩٩٩ تنفيذًا للفقرة ٢ من منطوق قرار الجمعية العمومية ٢٧-٣٢، وتم التأكيد على استمراره في الدورة الخامسة والثلاثين بموجب قرار الجمعية العمومية ٢٧-٣٥، فقد نصت الفقرة ٣ من منطوق القرار ٢٧-٣٥ التي دخلت حيز النفاذ في ٢٠٠٥/١/١ على "الاحتفاظ بالمبالغ الواردة من الدول المتعاقدة التي عليها متأخرات لثلاث سنوات كاملة أو أكثر في حساب مستقل لتمويل الانفاق على أنشطة أمن الطيران والمشاريع الجديدة أو غير المتوقعة المرتبطة بالسلامة الجوية و/أو تعزيز كفاءة تنفيذ برامج الايكاو". وتوفر الأموال لهذا الحساب بموجب تحويلات من فائض البرنامج العادي.
- ٥- **صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات**: أنشئ هذا الصندوق في سنة ٢٠٠١ بموجب قرار الجمعية العمومية ٣٣-٢٤ لتيسير تحديث نظم الايكاو المالية وتعزيز مواقع الايكاو على شبكة الانترنت وتوحيد أجهزة خدمة كمبيوتر الملفات "السيرفير".
- ٦- **حساب السجل الدولي** الذي كان يسمى في الماضي حساب اللجنة التحضيرية للسجل الدولي، أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠١. وأصبح بروتوكول السجل الدولي ساريا في ٢٠٠٦/٣/١ وهو بمثابة آلية ذاتية التمويل من خلال رسوم الانتفاع واسترداد التكاليف. وتمول أعمال السجل الدولي بتبرعات من الدول والأطراف المعنية من القطاع الخاص. ويتمثل دور الايكاو في رصد العمليات المستمرة للسجل.
- ٧- **صندوق رواتب الموظفين المؤقتين** أنشئ لاعادة تمويل الوظائف التي ألغيت بصفة أولية في ميزانية الفترة الثلاثية.

منظمة الطيران المدني الدولي
صناديق الأيكار الأخرى
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع											
2007	2008	صناديق أخرى	صندوق رواتب الموظفين المؤقتين	السجل الدولي	صندوق تكنولوجيا المعلومات والإصالات	حوافز دفع المتأخرات	صندوق البيئة	خطة التنفيذ الإقليمية الشاملة لسلامة الطيران في أفريقيا	صندوق الرسوم الإدارية		
											الإيرادات والنفقات
											الإيرادات
606	978	2		307			298	372			المساهمات الطوعية
421	401	7	117	5	116	10	12	124	9		إيرادات أسعار الفائدة
865	669								669		إيرادات رسوم الانتعاش
	51	2		30				3	16		الإيرادات الأخرى/المتنوعة
1,892	2,099	11	117	342	116	10	310	498	694		مجموع الإيرادات
											النفقات
1,465	5,058	342	2,297	94	1,181	(14)	315	603	239		مرتبات و تكاليف الموظفين/الخدمات
3,476	312		4	43	174			17	75		نفقات التشغيل العامة
26	483	27	11	9				337	37		السفر
	6										الاجتماعات
91	2							2			المعدات
23	213	35							178		رسوم التكاليف الإدارية
260	4			1				3			النفقات الأخرى
5,340	6,078	404	2,312	146	1,355	(1)	369	963	529		مجموع النفقات
(3,448)	(3,979)	(393)	(2,194)	196	(1,240)	11	(60)	(465)	165		الزيادة (التقص) الصافية في الإيرادات على النفقات
	2,995	25	571	32	840	90	130	1,153	155		الكسب/(الخسارة) من اعادة تقييم العملة الأجنبية
(3,448)	(984)	(367)	(1,623)	227	(399)	101	70	688	319		الفائض/العجز للفترة
											الأصول والخصوم وصافي الأصول/الأسهم
											الأصول
											الأصول الحالية
1,004	16,499	211	3,619	550	4,119	4,451	655	1,205	1,689		النقدية ومعادلات النقدية
8,071	4,634		2					4,632			الأرصدة المنقولة بين الصناديق
147	126		3				30	1	93		المستحقات والسلف
	3		3								الأصول الحالية الأخرى
9,221	21,262	211	3,627	550	4,119	4,451	685	5,838	1,782		مجموع الأصول الحالية
9,221	21,262	211	3,627	550	4,119	4,451	685	5,838	1,782		مجموع الأصول
											الخصوم
											الخصوم الحالية
2,528	1,585				1,585						الائتمانات غير المنفوعة
107	520	76	7	10	140	5		48	235		الحسابات مستحقة الدفع
	4,830	128		172	101	3,482			947		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
	26	2				1	22	1			الخصوم الحالية والمالية الأخرى
2,635	6,961	206	7	182	1,826	3,488	22	49	1,182		مجموع الخصوم الحالية
2,635	6,961	206	7	182	1,826	3,488	22	49	1,182		مجموع الخصوم
											صافي الأصول/الأسهم
6,386	14,099	4	3,620	368	2,293	762	663	5,789	600		الفوائض (العجز) المترتبة
201	202					202					الاحتياطيات الأخرى
6,587	14,301	4	3,620	368	2,293	963	663	5,789	600		مجموع صافي الأصول/الأسهم
9,221	21,262	211	3,627	550	4,119	4,451	685	5,838	1,782		مجموع الخصوم وصافي الأصول/الأسهم

IV-4

(غير مدقق)
(محقق (ب))

التفاصيل قد لا تضيف الى المجاميع بسبب الجبر

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن تدقيق البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ ورد الأمين العام على هذا التقرير.

مراجع الحسابات الخارجي
لمنظمة الطيران المدني الدولي

تقرير عن البيانات المالية للفترة المالية المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١

فهرس المحتويات

3.....	المقدمة	أولا -
4.....	البنود الأساسية لفترة عام ٢٠٠٨ المالية	ثانيا -
4.....	تغيير نظام المعلومات المحاسبية	-١
4.....	إعادة تصور مفهوم الخطة المحاسبية	-٢
4.....	إنشاء صندوق وتوحيد: إنشاء الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات	-٣
5.....	تغيير العملات في تقديم الحسابات	-٤
5.....	الانتقال الى تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	-٥
5.....	تغيير طريقة قيد النفقات	-٦
5.....	تغيير جزئي في طريقة احتساب الإيرادات	-٧
6.....	الملاحظات	ثالثا -
6.....	ملاحظات عامة بشأن المعايير المحاسبية التي تستخدمها الايكاو	-١
7.....	ملاحظات بشأن إنشاء نظام أغريسو	-٢
7.....	نشر نظام أغريسو على المكاتب الاقليمية	١-٢
8.....	إدارة المشاريع	٢-٢
9.....	استعراض البنود الرئيسية للبيانات المالية حتى ٢٠٠٨/١٢/٣١	-٣
9.....	الأصول	١-٣
9.....	الخزانة	(أ)
11.....	الاشتراكات	(ب)
13.....	الخصوم	٢-٣
13.....	احتياطي للمخاطر	(أ)
17.....	حسابات مستحقة الدفع	(ب)
18.....	ملاحظات بشأن دائرة التدقيق الداخلي	-٤
18.....	الحالة والأموال	١-٤
18.....	أعمال التدقيق الداخلي في عام ٢٠٠٨	٢-٤
19.....	كلمة شكر	رابعا -

- ١- أجرى مراجع الحسابات الخارجي تدقيقاً للبيانات المالية والمعاملات التي أنجزتها الايكاو للفترة المالية المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١. وجرى تدقيق الحسابات وفقاً للمادة الثالثة عشرة من النظام المالي للايكاو والاختصاصات الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية، ومن خلال تطبيق معايير التدقيق المحاسبية المشتركة للفريق المختلط لمراجعي الحسابات الخارجيين لمنظومة الأمم المتحدة، ووكالاتها المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتنص هذه المعايير على أنه ينبغي لمراجع الحسابات الخارجي أن يخطط للتدقيق وينفذه كي يتسنى له التحقق بشكل معقول من أن البيانات المالية تخلو من أي أخطاء جسيمة.
- ٢- وجرت عمليات فحص لتحديد ما إذا كانت النفقات الواردة في البيانات المالية للفترة المالية المنتهية في ٢٠٠٨/١٢/٣١ تتطابق مع الأهداف التي وافق عليها المجلس، وما إذا كانت الإيرادات والنفقات تُصنّف وتُقيّد طبقاً للنظام المالي، وما إذا كانت البيانات المالية تعكس بدقة الوضع المالي في ٢٠٠٨/١٢/٣١. وشملت عملية التدقيق النظر في النظم المالية برمتها والضوابط الداخلية وكذلك اختبار تدقيق الحسابات وغيرها من الوثائق المساندة.
- ٣- وشكلت ملاحظات مراجع الحسابات الخارجي واستنتاجاته موضوع اجتماعات مع الأمانة العامة، حيث أُخذت آراؤها في الاعتبار على النحو الواجب.
- ٤- ويود مراجع الحسابات الخارجي أن يؤكد أن المادة ١٢-٤ من النظام المالي تنص على أنه يجب تقديم الحسابات للنظر فيها في موعد أقصاه ٣١ مارس بعد نهاية السنة المالية. غير أنه لم يتم في الواقع مراعاة هذا الحكم، مما أثار على إجراء التدقيق على النحو السليم.

١- تغيير نظام المعلومات المحاسبية

٥- غيرت الايكاو في عام ٢٠٠٨ نظام المعلومات المحاسبية لديها. ويحمل هذا النظام الجديد اسم نظام أغريسو (Agresso). وقد تم بالفعل تنفيذ المهام التالية:

- الحلقة المحاسبية للتطبيق.
- دفتر الأستاذ العام.
- حسابات مستحقة الدفع.
- حسابات للقبض.

ويجب مواصلة نشر هذا البرنامج في عام ٢٠٠٩. وهناك خطط لوضع نماذج لإدارة الموارد البشرية والرواتب، وإدارة الأصول، وتخطيط الميزانية، وإدارة المبيعات وإدارة شؤون السفر.

٦- وفيما يلي ميزانية الاستعاضة عن نظام المحاسبة:

التكاليف المنقحة بملايين الدولارات الأمريكية	
المرحلة الأولى (نفذت بالفعل)	٣,٠
المرحلة الثانية (في طور التنفيذ)	٣,٢
المجموع	٦,٢
التكلفة الأولية	٤,٥
الأموال الإضافية (متاحة)	١,٠
الأموال المفرج عنها من الاحتياطي الأولي	٠,٧
الاحتياطي المتاح	٠,٢

تقدّر الميزانية المنقحة للمشروع، الذي يحمل اسم "النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد" (IRIS)، بمبلغ ٦,٢ ملايين دولار أمريكي.

وهناك مرحلة ثالثة غير مدرجة في الميزانية تتعلق بنشر هذا النظام في الأقاليم.

٢- إعادة تصور مفهوم الخطة المحاسبية

٧- أدى إنشاء نظام أغريسو إلى إعادة تحديد الخطة المحاسبية للايكاو.

٣- إنشاء صندوق وتوحيده: إنشاء الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات (ARGF)

٨- أنشئ صندوق يتكون من كل الأنشطة الفرعية من قبيل إدارة المنشورات، ومتجر السوق الحرة، واستئجار خدمات المؤتمرات، في ١/١/٢٠٠٨. وكانت تدار هذه الأنشطة في السابق بواسطة صناديق منفصلة.

٤- تغيير العملات في تقديم الحسابات

٩- للوقاية من مخاطر سعر الصرف وحماية القوة الشرائية لميزانية المنظمة (تجري أهم النفقات بالدولارات الكندية)، وقُيدت المعاملات بالدولارات الكندية منذ ٢٠٠٨/١/١. ولم يؤثر هذا التغيير إلا على الصناديق الخاصة بالايكاو. أما الصناديق التي تدار بالنيابة عن أطراف ثالثة، مثل تلك المقررة لإدارة مشاريع التعاون الفني، فلا تزال تُحسب بالدولارات الأمريكية .

٥- الانتقال إلى تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

١٠- وافقت الجمعية العامة للأمم المتحدة، في يونيو ٢٠٠٦، على اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بوصفها المعايير المحاسبية الجديدة للأمم المتحدة، وذلك لتطبيقها في موعد أقصاه السنة المالية التي تبدأ في ٢٠١٠/١/١. وامتثالاً لهذا القرار، اختار مجلس الايكاو إنشاء مستودع على نحو تدريجي لفترة الثلاث سنوات ٢٠٠٨-٢٠١٠ (A36/WP45). أما النفقات والإيرادات غير المدرجة في المساهمات الطوعية فستُسجل فيما بعد في "المحاسبة التراكمية". وشهد عام ٢٠٠٨ أيضاً اعتماد المعيار رقم ١٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، والذي يتعلق بالاحتياطات، والأصول والخصوم الاحتمالية، والمعيار رقم ١٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الذي يتعلق بالأحداث التي تلي عملية الإغلاق.

٦- تغيير طريقة تسجيل النفقات

١١- بفضل تطبيق اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، سوف تُقيد النفقات فيما بعد في الوقت الذي يقدم فيه المورد الخدمة أو البضاعة. وحتى عام ٢٠٠٧، كانت النفقات تُقيد وقت الالتزام بها.

١٢- وتنشأ الالتزامات المتعلقة من فكرة الاستحقاق المحاسبي. وتقيد النفقة خلال حفظ الموارد المالية، التي تتطابق، في الواقع، مع أمر الشراء. ولم يكن هذا الإجراء متطابقاً مع مبدأ المحاسبة التراكمية، حيث تُقيد النفقة عند تنفيذ الخدمة. ولم تسجل في عام ٢٠٠٨ أي التزامات جديدة معلقة. وأدرجت الالتزامات المتعلقة في نهاية السنة المالية لعام ٢٠٠٧ (٤٥,٧ مليون دولار كندي) في عام ٢٠٠٨ وقت تنفيذ الخدمة أو تقديم البضاعة.

٧- تغيير جزئي في طريقة احتساب الإيرادات

١٣- تُحسب الاشتراكات المسددة في إطار مشاريع التعاون الفني وفقاً لأساس نقدي، على غرار ما حصل في عام ٢٠٠٧. ويعزى الوضع الراهن إلى عدم بدء تنفيذ المشاريع ما لم تقم الايكاو بجمع الأموال اللازمة.

١٤- وتُحسب الإيرادات من غير الاشتراكات (مبيعات المنشورات، لا سيما متجر السوق الحرة) لهذا العام على أساس المحاسبة التراكمية، وذلك للمرة الأولى.

١ - ملاحظات عامة بشأن المعايير المحاسبية التي تستخدمها الايكاو

١٥ - المعايير المحاسبية المستخدمة في الايكاو ينقصها الوضوح أحيانا. فعلى سبيل المثال، اكتشفت حالة تضارب فيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية؛ فهل ينبغي اعتبار فائض التأمين التي تدفعه الدول فائضا في الخزانة، حيث ينبغي توزيعه بناء على تصويت من الجمعية العمومية للايكاو؟

١٦ - وتنص المادة ٦-٢ من النظام المالي على أن تحدد الجمعية العمومية أوجه استخدام فائض الخزانة، بينما تنص المادة ١٠١-٣ من القواعد المالية^٢ على أن النظام المالي يسري على جميع الأموال باستثناء ما يتعلق بأموال التعاون الفني. وبالفعل، تنص المادة ٩-٤ من النظام المالي على أن يُدار صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وفقا للأحكام المطبقة على صندوق البرنامج العادي.

التوصية رقم ١: ينبغي للايكاو أن تقدم تفاصيل أكثر عن القواعد المالية لتوضيح الأحكام السارية

تعليق الأمين العام: يتضح من المادة ٦-٢ من النظام المالي أن الفائض الوارد فيها يتعلق بفائض البرنامج العادي، لأنه يعرف على أنه الفرق بين الفائض المتراكم الوارد في الصندوق العام والاشتراكات واجبة التحصيل من الدول المتعاقدة.

تنص المادة التاسعة من النظام المالي، بشأن التعاون الفني، في الفقرة ٩-٤ على أن "الأموال التي تحصلها المنظمة [...] يديرها الأمين العام طبقا لأحكام هذا النظام المالي المنطبقة (التوكيد مضاف)، وذلك من خلال صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية الذي يستخدم لتغطية التكلفة الكاملة لإدارة وتشغيل ودعم برامج المنظمة في مجال التعاون الفني".

وكما ذكر سابقا فإن الأحكام المتصلة بالفائض في الفقرة ٦-٢ من النظام المالي لا تتناول إلا الأرصدة المتبقية في الصندوق العام. وتشمل المادة ٩-٢ من النظام المالي صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ولا يشكل هذا الصندوق جزءا من الفائض التراكمي.

لا يتضح من الفقرة ٦-٢ من النظام المالي أن هذه المادة لا تسري إلا على أموال البرنامج العادي. وتنص الحاشية الواردة في المادة الأولى على أن المواد الرابعة والخامسة والسادسة ترتبط بأموال الميزانية العادية، غير أنها تنص أيضا على استثناءات، حيث تعتبر قائمتها غير حصرية^٣. وبالإضافة إلى ذلك، وعلى النحو الوارد أدناه، تنص المادة ٩-٢ بخصوص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية على أن "الأموال التي تحصلها المنظمة من تلك الرسوم (التعاون الفني) يديرها الأمين العام طبقا لأحكام هذا النظام المالي المنطبقة". وبناء عليه، ينبغي تطبيق الحكم ذي الصلة بالفائض الوارد في المادة ٦-٢.

^٢ - "يجب أن تدرج الإدارة المالية لبرامج المساعدة الفنية في إطار هذه القواعد".

^٣ - "تنظم المواد الرابعة والخامسة والسادسة ميزانية البرنامج العادي، وصياغته، واعتماده، وتنفيذه وتمويله. ولا تسري هذه المواد على أموال برنامج التعاون الفني. ومع ذلك فإن بعض الأحكام تسري على صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، لا سيما الفقرات من ٤-١، و ٤-٢ و ٤-٤ إلى الفقرات ٤-٩ و ٥-١ و ٥-٥ و ٥-٧ و ٥-٨".

١٧- لم تُحدّد القواعد الخاصة بتوزيع تكاليف بعض الخدمات المشتركة بين الصناديق. وتُدفع رواتب بعض موظفي الخدمات المالية والموارد البشرية، ومعظمهم يعمل في إطار البرنامج العادي، من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ونظرا لغياب توزيع تكاليف الموظفين وفقا للوقت الذي يستغرقه بالفعل كل نشاط من الأنشطة، فإن رواتب بعض الموظفين تُؤخذ بالكامل من الصندوق المذكور، بينما تُدفع رواتب موظفين آخرين يعملون أيضا لفائدة هذا الصندوق من الميزانية العادية. ويبقى هذا التوزيع تقريبا.

التوصية رقم ٢ - ينبغي للايكاو أن تحدد قواعد توزيع التكاليف بين الصناديق

تعليق الأمين العام: صحيح أنه في الوقت الراهن، لم تُسن بعد رسميا القواعد المتعلقة بتوزيع التكاليف بشكل رسمي لخدمات الدعم المقدمة من البرنامج العادي إلى الصناديق الأخرى بما في ذلك تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. غير أنه تجدر الإشارة إلى أن شركة KMPG أعدت دراسة تجريبية لوضع سياسة منسقة لاسترداد التكاليف تسري على جميع أنشطة المنظمة الممولة من خارج الميزانية، وفقا للاختصاصات التي اعتمدها المجلس. وسيُعرض التقرير المرحلي للشركة على اجتماع مشترك بين لجنة التعاون الفني واللجنة المالية خلال الدورة ١٨٧ للمجلس (مايو ٢٠٠٩).

أحاط مراجع الحسابات الخارجي علما بأن توزيع التكاليف بين الصناديق يشكل حاليا موضوع دراسة.

١٨- وأبرز التدقيق أن الفواتير وردت دون إصدار مسبق لأمر بالشراء. وفي الحالات المعنية، أنشئت أوامر بالشراء ببساطة ضمن نظام أغريسو، وذلك لتسديد المدفوعات.

التوصية رقم ٣ - ينبغي للايكاو أن تتأكد من أنه لا يمكن التعهد بالالتزامات المتعلقة بالنفقات دون إصدار مسبق لأمر الشراء

تعليق الأمين العام: لا تكون جميع المدفوعات مسبقة بأمر شراء، غير أن الايكاو تحاول التأكد من إصدار الأمر بالشراء بشكل دائم. وتحاول الايكاو إنفاذ هذا المبدأ حتى في وقت لاحق.

٢- ملاحظات بشأن إنشاء نظام أغريسو

١-٢ نشر نظام أغريسو على المكاتب الإقليمية

١٩- لا يمكن في الوقت الراهن استخدام نظام أغريسو إلا في مقر الايكاو الرئيسي. ولم يُنشر هذا البرنامج بعد على المكاتب الإقليمية ولا يؤثر على مشاريع التعاون الفني. وسيُنشر في نهاية المرحلة الثانية، عند تركيب جميع النماذج في المقر الرئيسي.

٢٠- تتم الالتزامات المتعلقة بالنفقات في المكاتب الإقليمية وبالنسبة للمشاريع "الميدانية" على النحو التالي:

- يجري إعداد طلب ويصل إلى المقر الرئيسي لمعالجته في نظام أغريسو؛

- يرسل اذن بالالتزام بالنفقات بعد الموافقة عليها. ويشكل هذا الاذن أمرا بالشراء.

٢١- يدرج المقر الرئيسي مرة كل شهر السجل النقدي للمكاتب الإقليمية ومكاتب التعاون الفني في نظام أغريسو. وكما ذكر آنفا، كثيرا ما يأذن المديرون في المقر الرئيسي بتسديد الفواتير دون استخدام أوامر الشراء. ومن ثم، فإن تدابير المراقبة المتوخاة من مجموعة البرمجيات هذه، وتحديدًا إجراءات أذون الصرف، غير نافذة في الوقت الراهن.

٢-٢ إدارة المشاريع

٢٢- يجري توزيع نظام أغريسو على النحو السليم. غير أن الأموال المخصصة للمرحلة الثانية لا تفسح المجال للتصرف. وفي الواقع، استخدم جزء كبير من "الاحتياطي" المقدم في البداية لتمويل إحدى المهام الجديدة (إدارة باستخدام عملتين). أضف إلى ذلك أنه لا تتوفر حاليا أي ميزانية لنشر أداة أغريسو على المكاتب الإقليمية.

التوصية رقم ٤- ينبغي للايكوا أن تقدم الميزانية اللازمة لنشر نظام أغريسو على المكاتب الإقليمية

تعليق الأمين العام: أنشأت مجموعة الرعاة التابعة للنظام المتكامل للمعلومات عن الموارد، بالاتفاق والتنسيق مع رئيس مكتب التنسيق والإيرادات والاتصالات، فريقا صغيرا يتألف من مدير مشروع النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد، ورئيس قسم الخدمات المحاسبية، والمسؤول عن نظام إدارة التعاون الفني، ومسؤول الشؤون الإقليمية في مكتب التنسيق والإيرادات والاتصالات لإنجاز الأعمال التحضيرية للبدء بتطبيق نظام أغريسو على المكاتب الإقليمية والميدانية. ومن المتوقع أن تضع هذه المجموعة التكلفة التقديرية لعملية التطبيق هذه، والتي على أساسها ستحدد الأموال. وتدرك الايكوا هذا الخطر وتقر بأهمية تطبيق نظام أغريسو على المكاتب الإقليمية والميدانية وستواصل عملية التطبيق هذه بالكامل.

٣- استعراض البنود الرئيسية للبيانات المالية حتى ٢٠٠٨/١٢/٣١

١-٣ الأصول

(أ) الخزانة

٢٣- جرى تدقيق لدورة التدفقات النقدية بالنسبة لجميع الحسابات والأموال.

١- تعدد الحسابات والمديرين

٢٤- ثمة عدد كبير من الحسابات المصرفية، أما المسؤولية عن إدارة هذه الحسابات فتوزع بين عدة أشخاص مختلفين. بالإضافة إلى ذلك، لم تخل عملية الحصول على تسويات مصرفية من بعض الصعوبات، ولم يكن ممكنا تقديم عدة تصاريح مصرفية وعينات من التوقعات.

٢٥- لا بد من إعادة تحديد الاحتياجات المصرفية وتعيين كل شخص من الأشخاص المسؤولين في هذا المجال. وتجدر الإشارة أيضا إلى أنه ينبغي، وفقا للنظام المالي الحالي، أن يفتح مدير الشؤون المالية الحسابات ويغلقها بناء على أمر من الأمين العام. ويتعين تعزيز تدابير المراقبة والإشراف، وكذلك تتبع عمليات التدقيق المنفذة.

التوصية ٥- ينبغي للايكاو أن تضع إجراءات المراقبة الداخلية لإدارة التدفقات النقدية. وينبغي تحديد التصاريح المصرفية بوضوح وإعداد الوثائق المساندة. وينبغي إغلاق الحسابات المصرفية غير المستخدمة.

تعليق الأمين العام: تمت الموافقة على التوصية.

٢- التسويات المصرفية

٢٦- لم يتمكن مراجعو الحسابات من فحص الحسابات المصرفية في الخاصة بالتعاون الفني. ولا بد أن تضي الايكاو طابعا مركزيا على جميع الوثائق، لا سيما البيانات المصرفية المتعلقة بجميع الحسابات المصرفية للمكاتب الإقليمية ومشاريع التعاون الفني. وينص النظام المالي على أنه ينبغي إعداد التسويات مرة كل شهر، وهو ما لم يتحقق.

التوصية رقم ٦- ينبغي نقل جميع بيانات التسويات المصرفية والبيانات المصرفية من المكاتب الإقليمية ومشاريع التعاون الفني إلى المقر الرئيسي مرة كل شهر بغرض التحقق منها.

تعليق الأمين العام: تتم مقارنة البيان المصرفي مع السجل النقدي بشكل سليم في عين المكان. ولا يمكن إجراء تسوية السجل النقدي مع الأستاذ العام إلا في المقر الرئيسي. وبضاعف المقر الرئيسي جهوده المبذولة لإنفاذ هذا المبدأ وجمع البيانات المتبقية من المكاتب الإقليمية.

٣- سلفيات النفقات النثرية - الحسابات النقدية

٢٧- ينبغي أن تتأكد الايكاو من أن المبلغ النقدي يطابق التعليمات المحاسبية المتعلقة بالحسابات النقدية الخاصة بالبعثات والمشاريع، والتي تنص على أنه لا ينبغي أن تتجاوز النفقات النثرية مبلغ ١٠٠٠ دولار أمريكي. وفي الواقع، تبيّن ١٨ حساباً تجاوزت الحد الأقصى المحدد، حيث تجاوزت ثلاثة حسابات منها مبلغ ٢٠ ٠٠٠ دولار أمريكي.

التوصية رقم ٧- ينبغي للايكاو أن تتقيد بالتعليمات المحاسبية المرتبطة بالحسابات النقدية للبعثات والمشاريع، التي وضعت حداً للحسابات المتاحة نقداً.

تعليق الأمين العام: يعزى ذلك إلى القيود المصرفية المعمول بها في بعض البلدان، التي تمنع الهيئات الأجنبية (الايكاو) والمواطنين الأجانب (مدير المشروع) من فتح حسابات مصرفية محلية. ونتيجة لذلك، لا يمكن معاملة أموال المشاريع على أنها حساب المصرفيات النثرية. وبدلاً من ذلك، يتلقى مدير المشروع في كل شهر سلفيات من المقر الرئيسي، بالرغم من الحجم الكبير للمبالغ، وذلك لتمكين دفع الرواتب الشهرية ومواجهة النفقات المحلية الأخرى. وتتضمن هذه السلفيات راتب مدير المشروع، واستحقاقات منحة الإعادة إلى الوطن وغير ذلك.

ينبغي تعديل النظام المالي بحيث يأخذ في الاعتبار القيود المصرفية في بعض البلدان.

٢٨- تبيّن أن أمين الخزانة أصدر أوامر عمليات مصرفية عبر الهاتف ودون أي تأكيد خطي. ونظراً لأهمية حسابات الودائع لأجل محددة (٢٠٩,٤ ملايين دولار كندي في ٣١/١٢/٢٠٠٨)، ينبغي وضع إجراء للترخيص.

التوصية رقم ٨- ينبغي للايكاو أن تضع نظاماً للترخيص المنهجي للعمليات المتعلقة بالودائع لأجل محددة. وينبغي أن يتضمن النظام المالي إجراءات خاصة بالودائع لأجل محددة.

تعليق الأمين العام: لتحقيق الكفاءة والمواءمة، يرخص لأمين الخزانة بإيداع أموال عبر الهاتف. ويعمل أمين الخزانة في إطار مبادئ توجيهية مكتوبة للخزانة. ونود أن نوضح أن "السندات الاستثمارية" بموجب النظام المالي تعني "الصكوك المالية التي توافق عليها اللجنة المالية (...). بخلاف الودائع بأجل". ولم توظف المنظمة أي استثمارات في السندات الاستثمارية.

٤- القواعد التي تسري على المكاتب الإقليمية وعلى مشاريع التعاون الفني

٢٩- التشغيل المالي للمكاتب الإقليمية غير مرض لأن بعض المعلومات لا تزال مجهولة بالنسبة للمقر الرئيسي للايكاو. وإلى جانب غياب البيانات المصرفية المشار إليها من قبل، لم يكن ممكناً تمثيل التصاريح المصرفية بالنسبة لأربعة مكاتب من المكاتب الإقليمية السبعة. ومن ثم، لم تحتفظ خدمة الخزانة في المقر الرئيسي سوى على تصاريح موظفي المكاتب الموجودة في باريس وليما وبانكوك.

٣٠- لا بد من إرسال جميع الوثائق المتعلقة بتشغيل المكاتب الإقليمية وتصاريحها ووضعها المالي إلى الايكاو.

٣١- ختاماً، ينص النظام المالي على أنه ينبغي أن يعادل رصيد الحسابات المصرفية للمكاتب الإقليمية ما يناهز شهرين تقريباً من النفقات التشغيلية. وهو ما لم يتحقق في حقيقة الأمر.

التوصية رقم ٩- ينبغي أن يرصد المقر الرئيسي المكاتب الإقليمية بمزيد من العناية. وينبغي أن تتضمن عملية الرصد إنجاز عمليات جرد نقدية وتسويات مصرفية مرة كل شهر.

تعليق الأمين العام: اتفق على أنه لم يتم الاحتفاظ بجميع الوثائق المصرفية وسجلات الجهات الموقعة في المقر الرئيسي. وسيجري تجميعها والاحتفاظ بها في المستقبل. ويجري رصد المجموع الإجمالي للأرصدة النقدية وطلبها وقت تجديد الاحتياطيات، غير أن هناك استثناءات تقع في حالات خاصة، مثلاً في أفغانستان.

٥- عمليات شراء العملات

٣٢- لم يتبين وجود أي إجراء يسمح بالشراء الآجل للعملات. ونظراً لأهمية المبالغ المعنية (تقدر بمبالغ كل عملية شراء بنحو ١,٥ مليون دولار أمريكي لعملية الشراء الآجل و ٠,٢ مليون يورو للشراء الآجل لليورو؛ وفي ٢٠٠٨/١٢/٣١ بلغ الشراء الآجل للعملات ٣٦,٦ مليون دولار أمريكي و ٤,٧ ملايين يورو)، وينبغي وضع إجراء للترخيص.

التوصية رقم ١٠: ينبغي للإيكاو أن تضع إجراء للترخيص للشراء الآجل للعملات.

تعليق الأمين العام: وكقاعدة عامة، تشتري الإيكاو العملات على الأجل الطويل لحماية ميزانيتها ليس إلا. ولا تقوم بذلك لأغراض المضاربة.

ب) الاشتراكات

٣٣- زادت الاشتراكات الإلزامية المحسوبة في الحساب الاسمي زيادة بمبلغ ١٢,١ مليون دولار كندي، حيث ارتفعت من ٦٢,١ مليون دولار كندي في ٢٠٠٧/١٢/٣١ إلى ٧٤,٢ مليون دولار كندي في ٢٠٠٨/١٢/٣١. ولا ترتبط هذه الزيادة بتزايد عدد الدول الأعضاء، بل بالزيادة الإجمالية في الاشتراكات المستحقة على الدول.

وفيما يلي أسماء أهم الدول التي تقدم الاشتراكات:

الدولة العضو	الاشتراكات الإلزامية لعام ٢٠٠٨ (بالآلاف الكندية)	الاشتراكات الإلزامية لعام ٢٠٠٧ (بالآلاف الكندية)	التغييرات بآلاف الدولارات الكندية	نسبة التغييرات %
الولايات المتحدة	18 546	15 508	3 038	20%
اليابان	9 021	8 927	94	1%
ألمانيا	5 252	4 373	879	20%
المملكة المتحدة	4 407	3 455	952	28%
فرنسا	3 835	3 139	696	22%
إيطاليا	2 752	2 208	544	25%
كندا	1 840	1 538	302	20%
جمهورية كوريا	1 818	1 489	329	22%
الصين	1 795	1 253	542	43%
اسبانيا	1 766	1 278	488	38%
هولندا	1 454	1 154	300	26%
أستراليا	1 313	999	314	31%
المكسيك	1 083	757	326	43%
سنغافورة	920	775	145	19%
سويسرا	742	695	47	7%
البرازيل	682	844	(162)	-19%
بلجيكا	616	502	114	23%
السويد	571	465	106	23%
النمسا	549	440	109	25%
الاتحاد الروسي	542	378	164	43%
المجموع	59 504	50 177	9 327	19%
مجموع كل الدول التي قدمت اشتراكات	74 184	62 098	12 086	19%

جرت تحويلات عام ٢٠٠٧ على أساس سعر الصرف التالي: دولار أمريكي واحد = ١.٠٢٠٤٨١٦ دولار كندي

٣٤- زادت الاشتراكات المتلقاة بين ٢٠٠٧/١٢/٣١ و ٢٠٠٨/١٢/٣١ بمبلغ ١ ٠٥٧ ٠٠٠ دولار كندي، أي من ١١ ٢٢٠ ٠٠٠ دولار كندي إلى ١٢ ٢٧٧ ٠٠٠. وتعتبر هذه الزيادة عن إخفاق في متابعة الالتزامات بالدين.

يقدم الجدول التالي معلومات مفصلة عن أهم المدفوعات المتأخرة، وذلك حسب تاريخ استحقاقها:

الدولة العضو	١٩٨٢ إلى ١٩٨٩	١٩٩٠ إلى ١٩٩٩	٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	المجموع
العراق		752	230	36	36	45	1 099
الصومال	85	267	181	36	36	45	650
جيبوتي	32	267	181	36	36	45	597
أنتيغا وبربودا	16	267	181	36	36	45	581
غينيا-بيساو	124	267	181				572
ساو تومي وبرنسيبي	49	239	127	36	36	45	532
يوغوسلافيا السابقة	501						501
ناورو		142	181	36	36	45	440
جمهورية الكونغو الديمقراطية		158	151	36	36	45	426
جزر القمر	22	267	117				406
جورجيا		159	181				340
غامبيا		187	59		36	45	327
جمهورية أفريقيا الوسطى	76	209	30				315

281				117	164		الكونغو
282	45	36	36	152	13		مالاوي
252	5			30	209	8	سيراليون
7 601	410	324	288	2 099	3 567	913	المجموع الفرعي لأهم الدول التي عليها متأخرات
12 278	2 342	842	521	2 618	5 028	927	المجموع العام
100%	19%	7%	4%	21%	41%	8%	نسبة التوزيع حسب التاريخ

ترد البيانات بالآلاف الدولارات الأمريكية

٣٥- وتقتصر التدابير التي اتخذتها الايكاو للتشجيع على تسديد الاشتراكات المقررة المتأخرة على بعث رسائل عامة غير موجهة إلى دول بعينها. وأحيلت هذه الرسائل ثلاث مرات إلى جميع الدول التي لديها اشتراكات مقررة متأخرة في عام ٢٠٠٨. كما توقع بعض الدول على اتفاقات لتسديد اشتراكاتها على أقساط. ولم يكن ممكنا التحقق من تنفيذ هذه الاتفاقات.

تعليق الأمين العام: بموجب القاعدة 106.7، تحال ورقة عمل على الجمعية العمومية تتضمن أسماء الدول التي تأخرت عن سداد اشتراكاتها. وبموجب القاعدة ٦-٨، يتعين على من المجلس أن يعرض على كل دورة من دورات الجمعية العمومية تقريرا عن تحصيل الاشتراكات مصحوبا ببيان عن الإجراءات المتخذة لضمان دفع الاشتراكات المتأخرة. وقد يؤدي الأمر بالدول التي عليها متأخرات إلى فقدان امتيازاتها بما في ذلك الحق في التصويت (المرجع: قرار الجمعية العمومية رقم ٣٦-٣٣).

وبالرغم من التدابير المعمول بها، ما برح عدد الاشتراكات المقررة المتأخرة يتزايد، مما يوضح أن السياسة المتبعة في جمع الاشتراكات تفتقر للفعالية. وكما هو واضح في الجدول أعلاه، بلغ فائض الاشتراكات المقررة المتأخرة لسنة واحدة نسبة ٨٠ في المائة من الدين في ٢٠٠٨/١٢/٣١، أي ٩,٩ مليون دولار كندي من أصل ١٢,٣ مليون دولار كندي.

٢-٣ الخصوم

(أ) احتياطي للمخاطر

٣٦- منذ السنة المالية ٢٠٠٨ واعتماد المعيار ١٩ في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يجب إدراج جميع الخصوم في الحسابات. والخصم هو "التزام مالي راهن على كاهل الهيئة ناشئ عن أحداث سابقة، ويتوقع أن تؤدي تسويته إلى خروج موارد من الهيئة تجسد منافع اقتصادية أو خدمة محتملة".

٣٧- وجدير بالإشارة إلى أنه لم يُدرج أي احتياطي للمخاطر في ٢٠٠٨/١٢/٣١ في الحسابات. ومرد ذلك إلى أن الايكاو رأت أنه لا توجد أي التزامات تتماشى والقاعدة المذكورة أعلاه. ومع ذلك، ظهرت بعض المخاطر خلال عملية التدقيق، أسفرت عن اقتراح يقضي بضرورة إدخال تعديلات على الحسابات، أخذته الايكاو في الاعتبار.

(١) إجراءات استعراض المنازعات وتقييم المخاطر وقت إغلاق الحسابات في نهاية السنة.

٣٨- جرى آخر استعراض عام للمطالبات المتنازع عليها والمنازعات المتعلقة بالمنظمة في ٢٠٠٨/٣/٢٠ وعرض على ممثلي الدول في المجلس في ٢٠٠٨/٦/٣. وفي أوائل عام ٢٠٠٩ لم يجر أي استعراض لمنازعات عام ٢٠٠٨ لتحديد ما إذا كان من الضروري إدراج احتياطي في الحسابات. ومع ذلك، أفادت عملية التدقيق بوجود حالات نزاع جسيمة، يصل مبلغها إلى

٤٠٨ ٠٠٠ دولار كندي، والتي لم يخصص لها أي احتياطي. وأدرج احتياطي في الحساب المذكور في النسخة النهائية للحسابات المالية.

(٢) المنازعات التي لم تُحسم في عام ٢٠٠٨

القضايا المعروضة على المحكمة الإدارية للأمم المتحدة (UNAT)

٣٩- أصدرت المحكمة الإدارية للأمم المتحدة في عام ٢٠٠٨ قرارين بشأن مسؤولين من الايكاو. وبلغت قيمة القرار الأول ١٣٠ ٠٠٠ دولار أمريكي، أما القرار الثاني فبلغ ٣٠٠٠ دولار أمريكي. وأسفر القراران عن تسديد مدفوعات في عام ٢٠٠٩، غير أنه لم يُدرج لهم أي احتياطي في سجلات عام ٢٠٠٨. وأكد مراجع الحسابات الخارجي أن المبلغ الصحيح للاحتياطي أدرج في النسخة النهائية للبيانات المالية.

٤٠- ولم يُحسم بعد في أحد القرارين حتى الآن، ويتعلق بقضية مسؤول طعن في قرار رفض ترقيته إلى إحدى الوظائف. ويشكك هذا الموظف في محتوى القرار (يعزى الرفض إلى أسباب طبية) وشككه (كان هذا الموظف المرشح الوحيد الذي لم تُجر له مقابلة). غير أن المجلس الاستشاري المشترك للطعون الذي عُرضت عليه الشكوى في سبتمبر ٢٠٠١ لم ينظر فيها إلا في ديسمبر ٢٠٠٧، أي بعد مرور ست سنوات. وبينما رفض المجلس شكوى المتظلم، إلا أنه أوصى بتقديم تعويض له نظرا للمدة المبالغ فيها التي استغرقتها الإجراءات القضائية. وفي قضية سابقة، تلقت الايكاو أوامر بدفع مبلغ ٢٥٠٠ دولار أمريكي.

القضايا المعروضة على المجلس الاستشاري المشترك للطعون (AJAB)

٤١- أصدر المجلس الاستشاري المشترك للطعون، في مارس ٢٠٠٩، توصية في قضية مسؤول طعن أيضا في رفض ترقيته إلى إحدى الوظائف. وعلى غرار الحالة المذكورة آنفا، فضلا عن المسائل المتعلقة بفحوى القضية، طُرحت تساؤلات عن الوقت الذي استغرقه المجلس لإصدار قراره. وينبغي أيضا تشكيل احتياطي فيما يخص عام ٢٠٠٨.

التوصية رقم ١١: ينبغي للايكاو أن تكفل تحديد الوقت الذي يصدر خلاله المجلس الاستشاري المشترك للطعون قرارا.

تعليق الأمين العام: ستسعى الايكاو جاهدة لوضع آلية تيسر الفصل في القضايا المعروضة على المجلس الاستشاري المشترك للطعون خلال فترة زمنية معقولة.

٤٢- يعكف المجلس الاستشاري المشترك للطعون حاليا على دراسة استئناف آخرين. ففي الحالة الأولى، احتج أحد المسؤولين على رتبته الوظيفية التي لا تعكس المسؤوليات الفعلية المنوطة به، أما الاستئناف الثاني فيتعلق بطلب تسديد تكاليف رحيل أسرة أحد الموظفين وعودتها إلى الوطن. وبناء على ملاحظات مراجع الحسابات الخارجي، تم احتساب احتياطي للمخاطر بمبلغ ٣٥ ٠٠٠ دولار كندي.

٣- المنازعات المحتملة التي يمكن أن تنشأ عنها احتياطات.

٤٣- اتسم عام ٢٠٠٨ بإجراء إعادة هيكلة عميقة بدأت في عام ٢٠٠٧، وذلك بغرض مواجهة الصعوبات التي تواجهها المنظمة على صعيد الميزانية. وتجلت عملية إعادة الهيكلة هذه في إلغاء بعض الوظائف أو تحويلها، وكذلك في الانتقال إلى تمويل الوظائف بالاعتماد على صناديق مختلفة (الصندوق العادي، والصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات، وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية).

٤٤- وتم الكشف عن دعوى محتملة في قضية أحد الرؤساء السابقين، الذي أُبلغ بقرار إنهاء خدماته في ٢٠٠٨/١٢/٣١، بموجب مذكرة بتاريخ ٢٠٠٨/١١/١٧. وقد قبل هذا الموظف المسؤول، الذي كان سيتقاعد بعد سنة من هذا التاريخ، بمبدأ تغيير الوظيفة، غير أنه مُنح تمديد لمدة ستة أشهر للوظيفة التي كان يعمل فيها. أما الوظيفة التي مُنحت له فأُلغيت في نوفمبر ٢٠٠٨، وبالتالي بطلان العرض الذي تلقاه. واقترح عليه الأمين العام حلا، لكنه رفضه.

٤٥- وقال الأمين العام في مذكرة بتاريخ ٢٢ ديسمبر إنه أحاط علما برفض هذا الموظف، وإنه سيتم إنهاء خدمته في ٢٠٠٨/١٢/٣١، وأنه سيحصل على مقابل ترك الخدمة مبكرا بما يعادل راتب ١٢ شهرا. وبالرغم من مغادرة الموظف المسؤول لوظيفته في ٣١ ديسمبر، فقد أرسل مذكرة جديدة إلى الأمين العام، بتاريخ ٢٠٠٩/١/٢٠، يحث فيها على الأسباب وراء عدم وجود أي وظيفة شاغرة تتناسب ورتبته (P0, D1). واعترض الأمين العام بموجب مذكرة بتاريخ ٢٠٠٩/٢/١٧ على رفض الموظف المسؤول القاطع.

٤٦- ومُنح الموظف من تقديم شكوى لدى المجلس الاستشاري المشترك للطعون، وإن كان لا يزال يتمتع بالحق في تقديم شكوى إلى المحكمة الإدارية للأمم المتحدة. وفي حالة قيامه بذلك، سيجري تقييم احتياطي وإدراجه في السجلات.

٤) استعادة استحقاقات معاش الخدمة

٤٧- من الآن فصاعدا، يمكن لأي موظف سبق أن عمل في إحدى وكالات الأمم المتحدة أن يتمتع، في حالة عمله من جديد في إحدى هذه الوكالات، بالحق في استعادة استحقاقات معاش الخدمة. وقد وضع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إطارا زمنيا يسمح بإبلاغ الموظفين المعنيين بإمكانية استعادة استحقاقات معاش خدمتهم. وانقضت هذه الفترة في ٢٠٠٨.٣/٣١

٤٨- وعلى هذا النحو، لم يبلغ أمين لجنة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة عددا من موظفي الايكاو بصفة شخصية بهذا الحق؛ وقد وردت إليهم المعلومات عبر بريد إلكتروني جماعي ليس إلا.

٤٩- وقدم موظفان مسؤولان طلبات لاستعادة استحقاقات معاش خدمتهما. وحظيت هذه الطلبات إلى الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بالموافقة من حيث المبدأ وأدرجا في ميزانية عام ٢٠٠٨. غير أن الايكاو ترددت إلى حد ما في تسديد المبالغ المعنية (ومجموعها ٥٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي). واقترح رئيس الموارد البشرية تسوية رفضها الموظفان المسؤولان. وأطلع رئيس الموارد البشرية الأمين العام بموجب مذكرة بتاريخ ٢٩ يناير على رفض الموظفين، مشددا على أن غياب اتفاق يمكن أن يسفر عن رفع دعاوى من المرجح أن يكسبها الموظفان وقد يتضاعف أثرها المالي نتيجة الفوائد المتأخرة (٧,٥ في المائة في السنة). وهكذا، قررت الإدارة تسديد المبالغ التي حسبها الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ويفوق مجموعها مبلغ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي.

٥٠- وفي إطار هذه المسألة، طلب من لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين التحقق من وجود قضايا أخرى مشابهة؛ وتم ذلك على أساس أنه يمكن إلغاء تاريخ الإغلاق المتمثل في ٢٠٠٨/٣/٣١ في ضوء غياب رسالة موجهة إلى الأشخاص المعنيين. وقيل في البداية إنه لا توجد أي قضايا أخرى مشابهة، نظرا لوجود شروط التوظيف في الايكو إبان السبعينات أو الثمانينات، التي فصلت عدد المستفيدين المحتملين. ومع ذلك، أفاد التدقيق بأن موظفا مسؤولا واحدا آخر على الأقل طلب استعادة استحقاقات معاش خدمته في مذكرة بتاريخ ٢٠٠٩/١/٣٠. وبناء عليه، اقترح مراجع الحسابات الخارجي إدراج احتياطي في السجلات. وقد أخذت الايكو هذا الاقتراح في الاعتبار.

تعليق الأمين العام: عُرضت على الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في نيويورك القضية المتعلقة بإمكانية استعادة استحقاقات معاش الخدمة السابقة التي لم يسدد عنها اشتراكات ولا نزال في انتظار رد بشأنها. وتم تحديد حساب عام للالتزامات المستحقة لجميع الدعاوى المحتملة المتعلقة بالموظفين، والمطالبات والمبالغ غير العادية في البيانات المالية لعام ٢٠٠٨.

أحاط مراجع الحسابات الخارجي علما على النحو الواجب بهذه المسألة المعروضة على الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٥١- اتضح أنه تم فتح فترة أخرى إلى غاية ٢٠٠٩/٣/٣١ يمكن خلالها اختيار استعادة استحقاقات معاش الخدمة، بعد الوفاء بشروط أخرى. غير أنه لم يُحسب عدد المستفيدين المحتملين، الأمر الذي لا يمكن من تحديد التزامات المعاشات التقاعدية التي قد تضطر الايكو إلى الاضطلاع بها في المستقبل.

٥٢- يجب اعتبار استعادة استحقاقات معاش خدمة الموظفين المسؤولين المعنيين بمثابة التزام يندرج في إطار السنة المالية ٢٠٠٨. وفي الواقع، فإن هذا الالتزام نشأ قبل عام ٢٠٠٨، لأنه يتعلق بحقوق اكتسبها الموظفون قبل هذه السنة. وكون الموظفين المعنيين لم يختاروا بشكل رسمي استعادة استحقاقات معاش الخدمة، فإن ذلك لم ينشئ خصما احتماليا. وبالفعل، ووفقا للمعيار نفسه، ينبغي احتساب احتياطي نظرا "لوجود التزام حالي قد يتطلب تدفقا خارجيا للموارد". وفيما يتعلق بهذه القضية بالذات، فإن هذا الخيار يجلب للموظفين المسؤولين منفعة مالية جمّة، وهو ما يرجح أكثر اللجوء إلى هذا الخيار. وينبغي أن تتمكن الايكو من تقييم الأشخاص المؤهلين لاستعادة استحقاقات معاش الخدمة وتحديد الاحتياطي الذي ينبغي إدراجه في حسابات عام ٢٠٠٨.

٥٣- أصدر مراجع الحسابات الخارجي السابق توصيات بشأن الحاجة إلى وضع نظام موحد لرصد شؤون الموظفين، أما غياب مثل هذا النظام، فيحرم فرع الموارد البشرية من إمكانية إجراء حساب شامل للأشخاص المؤهلين لاستعادة استحقاقات معاش الخدمة، حتى وإن ثبت أن نظام استعادة استحقاقات معاش الخدمة مكلف للايكو.

التوصية رقم ١٢: يؤكد مراجع الحسابات الخارجي مجددا توصيات سلفه بخصوص الحاجة إلى وضع نظام موحد لرصد شؤون الموظفين.

تعليق الأمين العام: فيما يخص نظام المعلومات عن الموارد البشرية. تجري عمليات متابعة عديدة في إدارة الموارد البشرية في الوقت الراهن بشكل يدوي، ومع ذلك، فإننا نتوقع تنفيذ نموذج الرواتب/الموارد البشرية لنظام أغريسو في يونيو ٢٠٠٩. ومن شأن النظام الجديد أن يساعد إدارة الموارد البشرية على إعداد نظام لعمليات متابعة إلكترونية. ونحن نتفق على أن ثمة مجال للتحسين في هذا الصدد.

(ب) حسابات مستحقة الدفع

٥٤- لم يُسجل أي احتياطي خاص بأقساط الموظفين. ولا تُعرف بعد أسماء المستفيدين بالنسبة لعام ٢٠٠٨، غير أنه تم تحديد حافطة الموارد الإجمالية. وهكذا يمكن اعتبار النفقات مسألة أكيدة ومن ثم يجب تخصيص احتياطي لها.

وبناء على ملاحظات مراجع الحسابات الخارجي، تم حساب احتياطي بمبلغ ٦٠ ٠٠٠ دولار كندي في النسخة النهائية للحسابات المالية.

٥٥- وحساب خصوم صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية هو أداة لتمويل المبلغ المستقطع لمطالبات محتملة متنازع عليها ترتبط بإنشاء مشاريع التعاون الفني. ويصل هذا المبلغ المستقطع إلى ٢٥٠ ٠٠٠ دولار كندي لكل قضية. ويوافق الحساب بالفعل الفائض الناشئ عن مشاركة الدول في هذا التأمين بنسبة ٠.٥ في المائة من المبلغ الإجمالي للمشروع، والمبلغ المحدد لأقساط التأمين الذي سددته إدارة التعاون الفني. وتنمخض عن هذا المبدأ ثلاث نقاط:

(١) تقديرات الاحتياطي: تم تقديم مبلغ ٤٨٨ ٠٠٠ دولار كندي، أو أقل بقليل مما يعادل مبلغين مستقطعين. وقدرت إدارة التعاون الفني بأنه يمكن أن يسفر ذلك عن إجراءين قانونيين. ولا يستند هذا التقدير إلى حساب الاحتمالات. ويُستشف من المنازعات السابقة أن آخر إجراء قانوني أُتخذ قبل ١٥ سنة تقريبا. وتعتبر الفكرة التي مفادها أن نشاط إدارة التعاون الفني ما برح يتزايد حجة غير دامغة، لأن إيرادات هذه الإدارة تراجعت بمبلغ ١٤,٥ مليون دولار كندي بين عامي ٢٠٠٧ و٢٠٠٨، حيث انخفضت من ١٥٠ مليون دولار كندي إلى ١٣٥,٥ مليون دولار كندي.

تعليق الأمين العام: يستند مستوى الاحتياطي إلى مبدأ الحذر والاتجاه المحافظ. ولا ينبغي تحديد الالتزامات المحتملة من خلال النظر فقط إلى سنة واحدة. وينبغي الأخذ في الاعتبار السنوات السابقة بشكل إجمالي لتحديد حجم المخاطر التي تهدد حساب الايكاو.

وتشير الملاحظات إلى فترة تتجاوز سنة واحدة بكثير، لأن آخر منازعة قانونية جرت قبل ١٥ سنة تقريبا.

(٢) ترحيل مبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار كندي وتسجيله كإيرادات أخرى. ما دام يقابل رصيد هذا الحساب فائض مدفوعات الدول، فيبدو من المستصوب إبلاغ هذه الدول بالأغراض التي استخدمت من أجلها هذا الفائض. وبناء على ملاحظات مراجع الحسابات الخارجي، أُضيفت إلى النسخة النهائية للبيانات المالية فقرة توضح استخدام هذا الفائض.

(٣) التسجيل في حساب المخصصات. لا ينبغي إدراج المخاطرة بتسديد المبلغ المستقطع في حساب مخصص لنفقات مستحقة ومترجمة، كما هو الشأن بالنسبة للرصيد العام لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ولا تتخذ هذه المخاطرة صفة احتياطي وفقا للمعيار رقم ١٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحيث أن الالتزام غير أكيد نظرا لأنه لم يبلغ عن الإجراء القانوني. ومن ثم، يجب إعادة تصنيف المبلغ المستقطع ضمن حساب خدمة التأمين الذاتي.

التوصية رقم ١٣: ينبغي أن تعيد الايكاو تصنيف المبالغ المستقطعة في حساب احتياطي التأمين الذاتي.

تعليق الأمين العام: أحيط علماً بالتوصية للنظر فيها في المستقبل.

٤- ملاحظات بشأن دائرة التدقيق الداخلي

١-٤ الحالة والأموال

٥٦- ترتبط دائرة التدقيق الداخلي بمكتب الأمين العام. وبالرغم من أنها تضطلع بمسؤوليات جد واسعة، إلا أن لديها عدداً محدوداً من الموظفين.

٥٧- أضف إلى ذلك أن الأموال المادية المتاحة لهذه الدائرة لتنفيذ بعثاتها محدودة هي الأخرى، حيث تبلغ الميزانية المخصصة للأسفار ١٧ ٠٠٠ دولار كندي، أما ميزانية الاستعانة بمستشارين خارجيين فتبلغ ١٥ ٠٠٠ دولار كندي.

٥٨- سجل تقرير الفريق الاستشاري المعني بالتقييم والتدقيق المقدم في الدورة ١٨٥ للمجلس المبلغ الضئيل من الأموال الذي يتعلق بدائرة التدقيق الداخلي: "مكتب تقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الإدارية^٤ مكتب صغير يتألف من رئيس، وموظفين اثنين من الفئة التخصصية وموظفين إداريين اثنين. وهو مسؤول عن التدقيق الداخلي. ويبلغ مستوى نماذج نضج القدرات^٥ في الوقت الراهن بين ١ و ٢، أي بين المستوى الأولي والمستوى الأساسي. وتوضح هذه الدرجة المنخفضة أن المكتب المذكور يعاني بالكامل من نقص في الموظفين ويفتقر للموارد البشرية والمالية، ليس فقط فيما يخص مهامه في مجال التدقيق، بل وأيضاً من حيث الأنشطة الإضافية التي يمارسها. والمكتب مسؤول في الوقت الحالي عن عدد من الأنشطة غير المتعلقة بالتدقيق مثل تقديم عطاءات، إقامة روابط مع وحدة التفتيش المشتركة^٦، ومتابعة التدقيق الخارجي والتوصيات الصادرة عن وحدة التفتيش المشتركة".

٤-٢ أعمال التدقيق الداخلي في عام ٢٠٠٨

٥٩- تضمن برنامج العمل لعام ٢٠٠٨ (ورقة العمل C-WP/13039) بعثتين في مجال التدقيق المالي الداخلي يكتسبان أهمية بالغة فيما يخص جودة المحاسبة، وهما كالتالي:

✓ التحقق من امتثال الايكاو للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛

✓ دراسة إجراءات عمل منقحة وضوابط داخلية مرتبطة بالنظام الجديد للمحاسبة المالية.

٦٠- وجاء في تقرير مكتب المراجعة الداخلية لعام ٢٠٠٨ ما يلي: "برنامج العمل المتوخى كان طموحاً أكثر من اللازم نظراً للموارد المتاحة إلى مكتب تقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الإدارية في عام ٢٠٠٨".

٦١- وبناء عليه، لم تُنفذ البعثتان المشار إليهما أعلاه، لأن الفترة المالية لعام ٢٠٠٨ اتسمت بمسألتين أساسيتين هما التوزيع الفعلي لنظام أغريسو والموافقة التدريجية على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٤ - دائرة التدقيق الداخلي.

٥ - تمكّن نماذج نضج القدرات من تقييم مختلف مجالات ومهام الايكاو من قبيل التدقيق الداخلي، وإدارة المخاطر، وإطار المراقبة الداخلية وغيرها.

٦ - مراجع الحسابات الخارجي.

تعليق الأمين العام: تعطي هذه الفقرة انطباعا مظللا إزاء تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ولم يحرز تنفيذ هذه المعايير تقدما كبيرا في عام ٢٠٠٨، وبالتالي، لم يكن التوقيت مواتيا لإجراء تدقيق. وقد تجدر الإشارة أيضا إلى أن مكتب تقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الإدارية يشارك بصفة مراقب في مجموعة الرعاة المعنية بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

وافقت الايكاو في عام ٢٠٠٨ على ٣ معايير من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، بما في ذلك المعيار رقم ١٩ الذي يتعلق باحتياجات المخاطر. وانتقلت المنظمة أيضا من تطبيق الاستحقاق المحاسبي إلى المحاسبة التراكمية، وهو تغيير مهم في مجال المحاسبة ويمكن أن يتطلب إجراء تدقيق داخلي.

التوصية رقم ١٤: ينبغي للايكاو أن تخصص أموالا لدائرة التدقيق الداخلي بما يناسب حجم المنظمة وهيكلها.

كلمة شكر

رابعا:

٦٢- يودّ مراجع الحسابات الخارجي أن يشكر الأمانة العامة وجميع موظفي الايكاو على ما حظي به من مساعدة وتعاون أثناء إنجاز مهمته.